MARDI 27 JUILLET 1993

No 35414 - 113e année
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds
Fax: 039/210 360
Fr. s. 1,50 / FF 6,00

Administration: 039/210 310
Rédaction: 039/210 210
Abonnements: 039/210 311
Annonces Publicitas: 039/210 410

L'Impartial

Israël - Liban

La guerre, ou presque

Le Liban a demandé hier une réunion urgente du Conseil de sécurité de l'ONU, au deuxième jour des attaques israéliennes au sud du pays. Cette série ininterrompue de raids aériens et d'attaques navales, sans précédent depuis 1985, a fait une trentaine de tués, dont 18 civils et quatre soldats syriens. Quelque 100 personnes ont en outre été blessées, selon des sources hospitalières libanaises, alors que des milliers de Libanais fuyaient les bombardements.

Page 2

Nationalistes suisses

Slogans de campagne

La Ligue des Tessinois, les Démocrates suisses et le Parti des automobilistes ont commencé dimanche à recueillir des signatures pour leur référendum contre les Casques bleus. Présentant leurs arguments à la presse, ils ont expliqué hier au Palais fédéral qu'ils jugeaient la constitution de troupes de Casques bleus suisses incompatible avec la neutralité.

Page 5

Dentelles neuchâteloises

De fil en fuseaux

La dentelle neuchâteloise «est équivalente en beauté avec celle de Flandre mais bien supérieure en qualité», écrivait Savary dans son «Dictionnaire international du commerce» daté du début du XVIIIe siècle. Les dentellières, elles, le savent depuis belle lurette. Aujourd'hui, une vitrine du Musée de Valangin permet la comparaison et raconte, de fil en fuseaux, la dentelle d'Europe.

Page 11

Fête nationale: moins de sous pour le 1er Août

La diète fédérale

Les organisateurs des réjouissances du 1er Août se font de souci. Ils ont toujours plus de difficultés pour trouver des sous pour célébrer la fête nationale. Récession oblige, les sponsors se font courtiser et les municipalités limitent leurs subventions. Ainsi, à Lausanne on s'attend à une ardoise de 5000 francs et à Genève la soirée commencera plus tard. A Berne, comme l'an dernier, il n'y aura pas de feu d'artifice.

Jusqu'en 1991, le comité d'organisation de la Ville fédérale disposait d'un budget de 100.000 francs, dont la plus grande partie était consacrée au feu d'artifice. Mais cette année-là, une adolescente avait été tuée par l'éclat d'une fusée. Depuis, Berne a supprimé le spectacle pyrotechnique. D'autant que la municipalité était serrée du côté des finances.

Cette année, le budget bernois est de 20.000 francs, soit l'équivalent de celui de La Chaux-de-Fonds (lire encadré ci-dessous). Selon Jürg Biancone, président du comité d'organisation, ce montant ne sera pourtant pas totalement utilisé. «Nous devons économiser, comme tout le monde», explique le président. Ainsi, les cantines et autres stands de restauration rapide de la place fédérale seront tenus par des privés. Tout au plus, la ville financera les scènes et les membres de l'orchestre.

A Lausanne, les mandataires de la fête nationale ont été clairs: l'argent ne coulera pas à flots cette année. Selon Pierre Henri Loup, président du comité d'organisation, les tractations avec l'hôtel Beau Rivage, sponsor principal, ont été difficiles. Le parrainage habituel de 6000 francs n'est pas encore assuré. Les organisateurs décuplent actuellement leurs efforts pour trouver des fonds. Ils s'attendent néanmoins à un manque de 5000 francs, qui devrait être épongé par la ville.

Il y a trois ans, la ville de Genève a fait passer sa contribution à la fête nationale de 18.000 à 14.500 francs. Quelque 8000 francs sont versés par des sponsors, précise Christiane Beyeler, présidente du comité d'organisation. C'est insuffisant, ajoute-t-elle, pour mettre sur pied une fête nationale digne de ce nom. Les organisateurs ont ainsi renoncé à inviter cette année un chœur ou un groupe folklorique d'un autre canton. L'offre musicale de l'après-midi a en outre été réduite. Un orchestre moins onéreux a été engagé et la soirée commencera plus tard.

Situation préoccupante aussi en ville de Zurich: dans l'espoir de trouver de nouveaux donateurs, le comité d'organisation du 1er Août a envoyé cette année bien plus d'appels d'offres que par le passé. Martin C. Brunner, président du comité, ne se fait aucune illusion sur le résultat de la campagne. A long terme, il n'y a que deux solutions, affirme-t-il: soit réduire l'offre de la fête ou réclamer des subventions au canton.

On remet ainsi en question l'accrochage des grands drapeaux devant la Banque Nationale, dont le coût d'installation est de plusieurs milliers de francs. L'institution ne les montre qu'une fois par an, le reste du temps ils sont entreposés, affirment les opposants. M. Brunner rejette ces critiques: l'accrochage fait partie des frais fixes, que les drapeaux soient suspendus ou non.

SALVES D'HONNEUR

Pour faire des économies, le comité zurichois a déjà ôté les salves d'honneur de son programme des festivités de la fête nationale. Désormais, ces salves sont financées par la société d'artillerie.

A Bâle, le problème du parrainage ne date pas de la récession. Toutefois, les responsables des festivités craignent que la garantie de déficit ne soit réduite. A Lucerne en revanche, les organisateurs ne semblent pas avoir rencontré de problèmes similaires. La fête est assurée par des associations de quartiers subventionnées par la ville. Elles ne dépendent pour ainsi dire pas du bon vouloir de donateurs privés.

De 2000 à 3000 personnes participent à l'organisation, précise Walter Müller, président des associations de quartiers. Selon lui, le public espère de grandes réjouissances: «Les gens ne veulent peut-être pas d'une fête fédérale, qui fait un peu démodé, mais ils veulent une fête quand même», a-t-il déclaré. (ats)

● Lire également en page 11

Les feux en ville

Dans le ciel chaux-de-fonnier, la fête nationale se dessine aussi avec des pluies d'étoiles et des lumières colorées qui arrachent des cris d'admiration. Mais le comité du 1er Août, organisateur et pourvoyeur de fonds, n'est jamais tombé dans une débauche excessive d'argent partant en fumée. Cette année, il dispose du même budget que l'année dernière, soit un total de vingt mille francs pour l'ensemble de la manifestation, incluant les frais d'organisation pratique pour le rassemblement au Bois-Noir et pour allumer le feu sur Pouillerel. Comme l'année dernière, la somme dévolue au feu d'artifice est d'une dizaine de milliers de francs; ce montant a déjà été réduit puisqu'en 1991, 17.000 francs étaient consacrés aux fusées et autres feux. Le Comité du 1er Août cherche lui-même les fonds nécessaires et la Commune octroie annuellement un subvention forfaitaire de quelque 6500 francs. (ib)

Football - LNA: jour J-1 pour NE Xamax

L'unité fait la force

Daniele Moro

Le demi tessinois est un titulaire indiscutable aux yeux d'Ulli Stielike. (Lafargue)

● Lire en page 7

OPINION

Roche tarpéienne

L'Italie a décidé d'exorciser ses vieux démons et de se refaire une virginité. Mais elle fait aussi le pénible apprentissage du nettoyage de ses écuries d'Augias, à l'enseigne de la campagne désormais célèbre «Mani pulite».

Elle découvre avec effroi que le chancre, qui la ronge, est tapi bien plus profondément dans sa chair qu'elle ne le croyait. Et la grande vague déferlant sur la classe économique et politique emporte comme château de sable des empires qui semblaient défier les plus grands conglomérats de la planète.

La saga des «Mains propres» vient d'être marquée par deux suicides retentissants, en trois jours à peine: soit celui de Gabriele Cagliari, ancien dirigeant du groupe ENI (Société nationale des pétroles) et celui de Raul Gardini, ancien patron de la dynastie des Ferruzzi, la plus grande entreprise privée italienne après Fiat.

On sait aujourd'hui comment fonctionnait le système des pots-de-vin («tangenti» en italien) dans la Péninsule. Les entrepreneurs (généralement) prélevaient une «dîme» de 2% à 14% sur chaque contrat alloué par les collectivités publiques. Les sommes étaient reversées aux partis politiques, le plus démocratiquement du monde si l'on ose dire, selon la force électorale des formations. Cette «taille» moderne n'était pas négligeable, puisque l'on estime à 110.000 milliards de lires (10 milliards de francs suisses environ) les montants ponctionnés par an, en définitive sur la fortune de la nation.

Le système aurait pu vivre encore de beaux jours si les aveux des condamnés «repentis» n'avaient fini par mettre au jour les complicités de la classe politique avec la mafia et les grands «condottieri» industriels. Même si tout le corps social italien est secoué par l'ampleur du scandale, il semble que l'opinion politique soutienne l'action des «petits juges».

Et les capitaines d'industrie pourraient bien trembler, à l'image de Raul Gardini, en songeant que même les citadelles réputées inexpugnables peuvent s'écrouler. La roche tarpéienne est décidément toujours aussi proche du Capitole à Rome. Même pour les empereurs de la finance.

Blaise NUSSBAUM

Toutes les scènes du monde

OUVERT SUR...
le Festival d'Avignon, page 20

Raids israéliens au Liban: Beyrouth demande une réunion urgente du Conseil de Sécurité

La guerre, ou presque

Le Liban a demandé hier une réunion urgente du Conseil de sécurité de l'ONU, au deuxième jour des attaques israéliennes au sud du pays. Cette série ininterrompue de raids aériens et d'attaques navales, sans précédent depuis 1985, ont fait une trentaine de tués, dont 18 civils et quatre soldats syriens. Quelque 100 personnes ont en outre été blessées, selon des sources hospitalières libanaises, alors que des milliers de Libanais fuyaient les bombardements.

Ces bombardements israéliens, qui se poursuivaient hier en fin d'après-midi, ont été suivis de ripostes sur le nord d'Israël. Deux civils et trois soldats y ont été tués, et 24 civils blessés par les chutes de roquettes en Haute-Galilée, selon un bilan israélien. La Syrie s'est déclarée hier «solidaire» du Liban face à «l'agression criminelle» d'Israël. Selon un porte-parole officiel syrien, les attaques israéliennes ne sont pas seulement des agressions contre le Liban, la Syrie et les Arabes mais également «contre la Communauté internationale toute entière, et en particulier le Conseil de sécurité responsable de la paix et de la sécurité dans le monde».

Des membres du Hezbollah scrutent le ciel
Tsahal a poursuivi hier ses raids sur le sud du Liban. (AP/Keystone)

«RÈGLEMENT DE COMPTE»

Le gouvernement libanais a demandé une réunion du Conseil de sécurité. Le ministre libanais des Affaires étrangères Fares Boueiz a affirmé que s'il «ne se réunit pas et si ses résolutions ne sont pas respectées, cela signifiera qu'il est incapable de remplir ses obligations». Selon lui, Israël «détourne l'attention de tout le monde du principal problème qui reste son occupation du sud-Liban». M. Boueiz a par ailleurs accusé Israël d'attaquer «délibérément les ambulances et les secouristes de la Croix rouge».

Les attaques israéliennes, baptisées «opération règlement de compte», avaient commencé dimanche matin après trois semaines de tension au sud Liban, marquées par la mort de sept militaires israéliens. Quatre séries de raids, couplés avec des pilonnages intensifs de nombreux villages, ont touché hier le sud, le nord et l'est du Liban.

LA FUITE

Pour la troisième fois en deux jours, un raid a visé au sud de Beyrouth une base du Front populaire de libération de la Palestine-Commandement général (FPLP-CG de Ahmad Jibril). Cette organisation, proche de la Syrie et de l'Iran, non-membre de l'OLP, est hostile au processus de paix tout comme le Hezbollah pro-iranien. Le raid le plus meurtrier a eu lieu dans la localité de Beddaoui, au Liban nord, proche d'un camp palestinien du même nom, qui a fait à lui seul sept tués et 22 blessés.

Les Libanais ont fui par milliers les localités les plus exposées au sud du pays et dans la Bekaa, après un ultimatum lancé dans la matinée par Israël. Au total, l'opération israélienne a frappé des dizaines de villages dans des secteurs où le Hezbollah est fortement implanté, et quatre camps palestiniens, dont celui de Aïn Héloué, le plus important du pays, dans la banlieue de Saida, chef-lieu du Liban sud.

Dans une lettre adressée au Conseil de sécurité, Israël a affirmé qu'il n'exerçait que son «droit à l'autodéfense». Le gouvernement israélien a d'autre part adressé des messages aux dirigeants russes, américains, et d'autres pays occidentaux, afin qu'ils tentent de convaincre Damas de freiner le Hezbollah.

Sur le plan international, les appels au calme se sont multipliés, à quelques jours d'une nouvelle tournée du secrétaire d'Etat américain Warren Christopher. La France, l'Irlande, l'Egypte et l'Iran ont notamment demandé à Israël de mettre fin à ses attaques. M. Christopher a rendu hier le Hezbollah responsable de la situation. Le Comité international de la Croix-Rouge (CICR) a de son côté lancé hier un appel en faveur des populations et biens civils menacés par les combats.

(ats, afp, reuter)

__27 juillet 1917__ - André Raimbourg naît à Petrot-Vicquemar. Destiné à l'enseignement, il était passionné de musique et participa à des «crochets» à Radio-Paris avant la guerre. Il devint fantaisiste, jouant sur son air benêt et son accent paysan. Il prit pour pseudonyme Bourvil, du nom de son village d'enfance en Seine-Maritime. Il fut distingué à Venise pour son interprétation dans «La traversée de Paris», avec Gabin et de Funès. Dès lors, il fit l'étonnante carrière que l'on sait.

BRÈVES

Kurdes turcs
Touristes retenus

Le Comité du Kurdistan affirme, dans un communiqué publié hier soir à Paris, que les quatre touristes français enlevés en Turquie par un groupe de guérilla kurde sont «les invités des guerilleros» et «seront relâchés sains et saufs».

Moussons en Inde
Au moins 4200 morts

Les inondations qui ont frappé le sous-continent indien la semaine dernière ont fait au moins 4200 morts au Népal, au Bangladesh et en Inde, ont déclaré hier matin les autorités. Ces trois pays redoutent des épidémies de choléra après ce désastre qui a également fait des millions de sans-abri. Aux Etats-Unis, aucune amélioration n'est à constater dans le Midwest.

DC italienne
Un nom à changer

La Démocratie chrétienne (DC) italienne a annoncé hier sa propre fin pour renaître en une nouvelle formation, au terme d'une assemblée constituante de quatre jours. Le nouveau parti devrait s'appeler «Parti populaire». La DC est le parti italien le plus important et est au pouvoir depuis près de 50 ans.

Mick Jagger
50 ans

Le chanteur des Rolling Stones Mike Jagger est devenu quinquagénaire hier sans tambours ni trompettes. Il a simplement consacré cette journée à ce qu'il fait le mieux: jouer du rock'n'roll.

Eurotunnel
Ouvert le 6 mai 1994

Le tunnel sous la Manche sera officiellement mis en service le 6 mai 1994, après inauguration par le président François Mitterrand et la reine Elizabeth II d'Angleterre, a annoncé hier le premier ministre John Major au cours d'une conférence de presse.

Néonazi allemand
Sept ans de prison

Un néonazi allemand qui avait grièvement blessé d'un coup de couteau un demandeur d'asile nigérian a été condamné hier à sept ans de prison ferme par un tribunal de Francfort-sur-l'Oder (est), a-t-on indiqué de source judiciaire.

La Banque Centrale russe fait l'unanimité contre elle

Tollé général à Moscou

La Banque Centrale de Russie a fait l'unanimité contre elle. Sa décision de retirer de la circulation tous les billets imprimés avant 1993 a provoqué la confusion dans le pays. Les caisses d'épargne n'étaient manifestement pas préparées à une telle mesure. La plupart sont restées fermées hier; elles n'avaient pas les liquidités nécessaires pour effectuer les échanges de vieilles coupures.

Moscou
Patrick CHABOUDEZ

La décision a également suscité des réactions hostiles de l'ensemble de la classe politique, pour une fois unanime. Le plus acerbe a été le ministre des Finances Boris Fiodorov, qui n'avait pas été averti de l'opération! Il a exigé l'annulation d'une mesure «justifiée ni économiquement ni politiquement» qui est typique, selon lui, d'un mode de pensée «bolchévique».

De retour à Moscou, Boris Eltsine a tenté de calmer la polémique. Par décret, il a assoupli les conditions d'échanges des «vieux» roubles, si bien que les Russes ne devraient rien perdre dans l'opération. Par ailleurs, le décret présidentiel prévoit que les billets de un, trois, cinq et dix roubles resteront valables jusqu'à fin août. Il y a en effet pénurie de nouvelles pièces et la situation était chaotique dans les magasins, les caisses ne pouvant tout simplement pas rendre la monnaie.

Les effets négatifs sont ainsi en partie amortis. La décision hâtive de la Banque Centrale témoigne toutefois d'un manque de considération à l'égard de la population qui, une fois encore, se sent flouée par ses dirigeants. Critiqué par les réformateurs, Viktor Guerachenko, le président de la Banque Centrale sera en première ligne ces prochains jours.

Cet épisode illustre également la confusion des pouvoirs et des prérogatives qui règnent actuellement à Moscou. Le statut de la Banque Centrale n'est pas clairement défini. Elle doit théoriquement rendre des comptes au Parlement; mais elle a récemment passé des accords avec le gouvernement, en s'engageant à mener une politique monétaire plus restrictive. Jusque-là, elle accordait de manière très laxiste des crédits aux industries en difficulté, alimentant ainsi l'inflation.

Bref, un flou artistique règne autour de la Banque Centrale, avec pour conséquence des décisions qui manquent de cohérence. P. C.

Casques bleus attaqués en Bosnie

L'ONU ripostera

Après deux reports, les chefs des trois parties en guerre en Bosnie-Herzégovine se retrouvent aujourd'hui à Genève pour de nouvelles discussions de paix. Sur le terrain, le commandant des Casques bleus en Bosnie, le général belge Francis Briquemont, a menacé hier de riposter à toute nouvelle attaque contre ses troupes.

«Il y a urgence», a souligné hier John Mills, porte-parole des coprésidents de la Conférence sur l'ex-Yougoslavie. Pour les deux médiateurs, cette réunion devrait se prolonger «jusqu'à un règlement de paix». Dès midi, Thorvald Stoltenberg et David Owen auront des entretiens séparés avec chacune des trois délégations menées par Radovan Karadzic (Serbe), Maté Boban (Croate) et Alija Izetbegovic (Musulman). Puis la discussion pourra s'engager «à tout moment» entre elles, a précisé M. Mills. L'objectif est de déboucher sur un accord politique et militaire qui doit être «accepté par les trois camps».

D'autre part, à Sarajevo, le commandant des Casques bleus en Bosnie, le général Briquemont, a menacé de riposter à toute nouvelle attaque contre ses troupes. Il a notamment violemment récusé les accusations du leader serbe bosniaque Radovan Karadzic qui avait accusé les Musulmans d'être responsables de cette attaque. (ats)

Jurassien en mission

Une mission d'enquête du Conseil de l'Europe, conduite par le conseiller aux Etats Michel Flückiger (PRD/JU), a quitté hier matin Strasbourg pour l'ex-Yougoslavie. La délégation parlementaire va examiner la situation des réfugiés et des personnes déplacées. Son retour est prévu pour le 3 août. Cette délégation doit visiter plusieurs camps de réfugiés et avoir des entretiens avec les autorités, les représentants de l'opposition et des organisations humanitaires. (ats)

Héros du Débarquement

Ridgway n'est plus

Le général américain Matthew Ridgway est décédé hier dans son sommeil à l'âge de 98 ans à son domicile de Fox Chapel (Pennsylvanie). Il a été l'un des héros du Débarquement allié en Normandie en 1945 et chef d'état-major de l'armée des Etats-Unis de 1953 à 1955. Il avait commandé dès 1942 la 82e division aéroportée. En juin 1944, il avait sauté, parmi les premiers et à 49 ans, sur la France où il est accueilli par une vache normande. «J'aurais pu l'embrasser», confiera-t-il par la suite. (ats)

Avion sud-coréen

Crash

Un Boeing 737-500 des lignes intérieures sud-coréennes avec 106 personnes à bord s'est écrasé hier sur la côte sud-ouest de la Corée du Sud par très mauvais temps. Au moins 50 personnes sont mortes et quarante-trois autres ont survécu, selon un bilan provisoire. Le Ministère des transports a imputé la responsabilité de l'accident au commandant de bord: «A en juger par le témoignage de rescapés, l'avion s'est écrasé en raison de la faute de jugement du pilote consistant à se poser par mauvais temps et mauvaise visibilité.» (ap)

Afrique du Sud

Mystère levé

Un projet de Constitution provisoire a été présenté hier aux participants aux négociations sur la démocratie en Afrique du Sud. Il prévoit la constitution d'une Assemblée nationale de 400 membres élus et d'un Sénat regroupant dix représentants de chacune des assemblées régionales. Les deux assemblées seront réunies en un corps constituant (CMB) qui rédigera la constitution de l'après-apartheid.

Le texte sera alors soumis aux citoyens sud-africains qui se prononceront par référendum (une majorité de 60% est requise pour l'adoption finale de la Constitution). (ats)

Les nouilles Vivaldi

L'entreprise japonaise Takasago Shokuhi compte commercialiser en septembre des nouilles dont le goût s'est bonifié, selon elle, après qu'elles ont écouté les Quatre Saisons de Vivaldi, a affirmé hier, sans rire, un responsable de cette société.

Cette société précise avoir découvert par diverses expériences que les nouilles japonaises «Udon» sont meilleures si elles ont été mises à sécher au son d'une musique classique. Tirant les leçons de cette découverte, la société diffuse dans ses locaux quatre heures quotidiennes des Quatre Saisons et de chants d'oiseaux. (ats)

AMAG-LEASING

La formule la plus abordable pour VW/Audi.

AMAG LEASING SA, 5116 Schinznach-Bad, et les 600 partenaires VW et Audi vous proposent tous des formules de leasing sur mesure.

La Chaux-de-Fonds: Sporting Garage SA – Carrosserie J.-F. Stich, Crêtets 90, tél. 039/26 44 26

Le Locle: Garage Pandolfo & Cie tél. 039/31 50 00
La Ferrière: Garage du Jura, J.-C. Geiser tél. 039/61 12 14
Saint-Imier: Garage Touring, L. Fiorucci tél. 039/41 41 71

132-12001

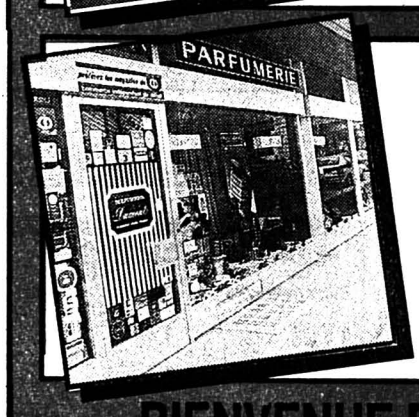
LE POD

Rosy Coiffure

Ouvert pendant les vacances horlogères

Av. Léopold-Robert 65, 1er étage
La Chaux-de-Fonds, ✆ 039/23 96 16

132-12509



En exclusivité toute la gamme

Produits SHISEIDO

Carte de fidélité = 10%

Institut de beauté
Boutique
Léopold-Robert 53
✆ 039/237 337

Parfumerie Dumont de l'Avenue

132-12404

BIENVENUE DANS L'AVENUE

VACANCES - VOYAGES

ERGUEL VOYAGES

VACANCES 1993

Offres spéciales – Juillet/août

A l'occasion de notre **30e ANNIVERSAIRE,** nous reprenons les courses de nos débuts aux ***PRIX DE L'ÉPOQUE***

LES PRÉALPES: LE LAC NOIR ½ j.
Sur les hauteurs, un lac aux reflets incertains, entouré de sapins somptueux
Le 29 juillet 93. Prix unique Fr. 21.–

LA BOURGOGNE «Reprise»
Vu le succès remporté par cette excursion... Visite de cave et dîner compris.
Le 30 juillet 93. Prix unique Fr. 45.–

GURTEN: FÊTE NATIONALE
Soirée folklorique aux ambiances de fête
Le 1er Août 93. Prix unique Fr. 25.–

FOIRE DE MORTEAU ½ j.
La traditionnelle sortie. Le 3 août 1993.
Départs Vallon: Visa 12.–/14.50
La Chaux-de-Fonds: Visa 10.–/12.–.

EUROPA PARK (D)
Pour tous les jeunes de 7 à 77 ans qui aiment s'amuser.
Entrée comprise – Repas libres
Le 5 août 93.
Prix enfant Fr. 35.–. Adulte Fr. 55.–

Programmes détaillés à disposition

Le bon numéro: ✆ **039/41 22 44**
24, rue de la Gare, 2610 Saint-Imier
ou Mauron Voyages
La Chaux-de-Fonds, ✆ 039/23 93 22

132-12016

Feu: 118

IMMOBILIER

À LOUER

LOCAUX ADMINISTRATIFS

de 230 m²

Très bien situés, début avenue Léopold-Robert, 4e étage, ascenseur.

Comprenant 4 locaux à usage de bureaux dont 2 grands locaux modulables.

1 local archives – centrale téléphonique installée.

Pour tous renseignements: ✆ 039/210 320

DIVERS

Paysagistes Fleuristes **La main verte**

Florès

OUVERT pendant les vacances!

Vos fleurs et arrangements

G. Wasser
Fleurop-Service Serre 79 ✆ 039/23 02 66

132-12065

Si vous aimez votre jardin...

Dominique
Jardins suspendus

hug

Recorne 37, La Chaux-de-Fonds, ✆ 039/26 08 22

132-12724

Mary Higgins Clark

La clinique du docteur H.

Roman

Droits réservés: éditions Albin Michel et Sciaky presse, à Paris

Richard avait emmené Katie prendre un café dans un bistrot en sortant de l'appartement d'Edna. Il avait commandé un hamburger, n'ayant pas eu le temps de dîner à New York. Il sortait avec une autre femme. Elle en était certaine. Et pourquoi pas? Richard était un homme séduisant. Il ne passait sûrement pas toutes ses soirées tout seul chez lui ou dans l'atmosphère familiale des Kennedy. Il s'était montré surpris et ravi en l'entendant raconter qu'elle était retournée au restaurant des Palissades. Puis il devint soucieux, presque distrait. Il faillit plusieurs fois lui poser une question, mais se ravisa. Malgré les protestations de Katie, il avait insisté pour la suivre jusque chez elle, l'accompagner dans la maison, vérifier que les fenêtres et les portes étaient bien fermées.

«Je ne sais pourquoi, mais je n'aime pas vous savoir seule ici», lui avait-il dit.

Elle avait haussé les épaules. «Edna habitait au rez-de-chaussée dans un appartement aux cloisons minces. Personne ne s'est rendu compte qu'elle était blessée et qu'elle avait besoin d'aide.

– Elle n'avait pas besoin d'aide, dit brièvement Richard. Elle est morte presque sur le coup. Katie, ce docteur Highley, vous le connaissez?

– Je l'ai interrogé sur Vangie cet après-midi», avait-elle répondu en détournant la question.

Le visage rembruni de Richard s'était éclairé. «Bien sûr. Bon. A demain. Je pense que Scott va organiser une réunion pour Edna Burns.

– Sûrement.»

Richard l'avait regardée, l'air ennuyé. «Verrouillez la porte», avait-il dit. Sans lui donner de baiser d'adieu sur la joue.

Katie mit son verre de jus d'orange dans la machine à laver. Elle attrapa son manteau, son sac à main et alla chercher sa voiture.

Charley et Phil commençaient à fouiller la maison des Lewis ce matin. Scott tendait délibérément un filet autour de Chris Lewis – un filet indirect, mais solide. Si seulement elle pouvait prouver qu'il existait une autre voie à explorer avant que Chris ne soit accusé. L'ennui d'une arrestation avec inculpation d'homicide volontaire, c'est que, malgré votre innocence, vous ne pouvez plus jamais vous débarrasser d'une réputation de meurtrier. Dans l'avenir les gens diraient: «Oh, c'est le commandant Lewis. Il était impliqué dans la mort de sa femme. Un avocat habile l'a sorti de là, mais il était coupable comme pas deux.»

Elle arriva au bureau juste avant sept heures et demie et ne fut pas étonnée d'y trouver déjà Maureen Crowley. Maureen était la secrétaire la plus consciencieuse du service. En plus, elle avait l'esprit naturellement vif et pouvait prendre une décision sans toujours demander les instructions. Katie s'arrêta devant son bureau.

(A suivre)

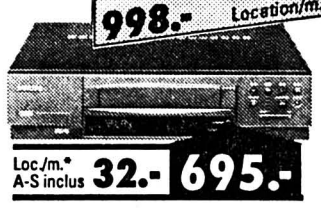
DIVERS

Ing.dipl. **Fust**

Super-offre
Handy Natel-C Roadstar 505 N
Accu et rechargeur inclus
998.- Location/m.* 54.-

TV•HIFI•VIDEO
NATEL•FAX•TELEPHONES
ELECTROMENAGER
CUISINES/BAINS, LUMINAIRES

299.-
Téléviseur Novatronic CTV-1430
Ecran plat 37 cm. 39 programmes.
Télécommande.


Loc./m.* A-S inclus 32.- 695.-
Magnétoscope Philips VR-232-06
HQ-VHS. Mécanisme "Turbo Drive".
Programmation par LCD.
Système VPS.
A-S = abonnement de service

Loc./m.* A-S inclus 60.- 1180.-
Caméra vidéo 8 Canon UC-10
Caméra vidéo 8 équipée d'un zoom motorisé 10 x avec macro.
Télécommande.

Loc./m.* A-S inclus 30.- 895.-
Chaîne stéréo Pioneer Mini N-33 SB
Ampli 2 x 30 watts. Egaliseur. Tuner avec stations programmables. Double cassette.
Lecteur CD. Télécommande.

• Durée minima de location 6 mois * (Caméras vidéo et télécommunications: 12 mois)
• Choix immense, toutes les marques livrables à partir du stock • Livraison, raccordement
• Elimination des anciens appareils
• Service de réparation pour toutes les marques • En permanence, modèles d'exposition et de démonstration
• **GARANTIE DU PRIX LE PLUS BAS** (votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours et pour le même appareil, un prix officiel plus bas)

La Chaux-de-Fonds, Jumbo 039 26 94 44
Neuchâtel, rue des Terreaux 7 038 25 51 52

05-2569-41/4x4

●BLAUPUNKT DENON FINLUX FUNAI GRUNDIG JVC Panasonic PHILIPS PIONEER SAMSUNG SANYO SONY Technics BOSE YAMAHA HIFI

MINI-ANNONCES

● vacances-voyages

CASLANO Lago de Lugano, maisonnettes ou appartements. Depuis Fr. 22.– par personne. ✆ 091/71 41 77 24-328

● immobilier

A louer à La Chaux-de-Fonds, centre ville, **APPARTEMENT 6 PIÈCES,** balcon. Fr. 1400.– charges comprises. Libre dès le 1er septembre. ✆ 038/22 32 93 ou 039/28 54 22 le soir. 132-510131

● marché de l'occasion

VW PASSAT 1.8, 1991, 22 000 km, radio-cassette. Fr. 18 900.–. ✆ 039/23 50 33 dès 19 heures. 132-502603

Vends **PEUGEOT 104.** Très propre, expertisée. Fr. 3200.–. ✆ 038/61 17 58. 28-294

Tarif Fr. 1.– le mot (min. 10 mots)
Rubrique réservée uniquement aux particuliers, annonces commerciales exclues

DIVERS

LENTILLES DE CONTACT
maître opticien
diplôme fédéral
470-433
von gunten
Av. L.-Robert 23
Tél. 039/23 50 44

ÉMILIEN
Voyant
de père en fils.
Cartes indiennes, boule, aide efficace, affection, protection, solitude.
Tél. 039 23 03 22.
22-885/4x4

Police-secours: 117

Action - Déménagement 70.-/h.
Transports – Livraisons
EXPRESS 80.-/h.
Camion + chauffeur
✆ 038/24 75 02
132-509991

Crédit rapide
038/51 18 33
Discrétion assurée.
Lu à sa de 10 à 20 h
Meyer Finance + Leasing
Tirage 28.
2520 La Neuveville
6-1575

Publicité intensive, Publicité par annonces

IMMOBILIER

cogestim

ORPUND – Jurastrasse 6
A LOUER
appartement de 3½ pièces
Libre tout de suite ou pour date à convenir.
Fr. 1050.– + charges.
Pour visiter:
M. Lanz, tél. 032 55 25 38.
22-3201/4x4

COGESTIM S.A. RUE DU MAUPAS 6
1000 LAUSANNE 9 TEL. (021) 20 88 61
SVR

DIVERS

L'Impartial ICI ET MAINTENANT

Bulletin de changement d'adresse

à expédier sous enveloppe affranchie au *Journal L'Impartial SA, Service de diffusion, rue Neuve 14, 2301 La Chaux-de-Fonds*

Nom et Prénom: _____
(Prière d'écrire en lettres majuscules)

Ancienne adresse: Rue: _____
NP/Localité: _____

Nouvelle adresse: Hôtel/ chez: _____
Rue: _____
NP/Localité: _____
Pays/Province: _____

du _____ *au* _____ *inclus*

AVIS IMPORTANT

1. Pour faciliter notre tâche, les demandes de changement d'adresse doivent nous parvenir *par écrit, 7 jours à l'avance s.v.p.*
2. *Aucun changement d'adresse n'est pris par téléphone.*
3. Aucune mutation n'est faite pour une durée inférieure à 6 jours ouvrables.
4. *Emoluments: Pour la Suisse Fr. 2.50* par changement (ou l'équivalent en timbres-poste).
   Pour l'étranger, première semaine Fr. 6.50.
   Par semaine supplémentaire ou fraction de semaine Fr. 3.50.
5. *Avion:* Prix suivant le pays.
6. *Pour l'étranger,* nous ne pouvons pas garantir un acheminement régulier.
7. *Paiements:* les frais de changement d'adresse vous seront facturés séparément ou avec le renouvellement de votre abonnement.

OFFRES D'EMPLOI

Hôpital du Val-de-Ruz
2046 Fontaines
Nous cherchons pour notre bloc opératoire des
infirmières(iers) instrumentistes
Ces postes, **à temps complet ou partiel,** sont à repourvoir tout de suite ou à convenir.
Les renseignements sont à demander au directeur administratif (tél. 038/53 34 44).
Les offres écrites sont à adresser à la Direction de l'Hôpital
450-1099

LE LOCLE

IMMOBILIER

À LOUER
Au Locle, rue des Envers 48-50
Dans ancien immeuble entièrement rénové, avec ascenseur, appartements neufs de:
3½ pièces
Fr. 960.–, plus charges
4 pièces
Dès Fr. 1080.–, plus charges
4½ pièces
Fr. 1190.–, plus charges
Centre ville, cuisines agencées avec lave-vaisselle.
28-486
Régie F. Bernasconi & Cie
Clos-de-Serrières 31
2003 Neuchâtel
Tél. 038/31 90 31

L'annonce, reflet vivant du marché

BOURSE

MÉTAUX PRÉCIEUX

Or	Achat	Vente
$ Once	389.—	392.—
Lingot	18.950.—	19.200.—
Vreneli 20.–	111.—	121.—
Napoléon	109.—	114.—
Souver new	137.50	141.50
Souver old	137.—	141.—
Argent		
$ Once	4.89	5.04
Lingot/kg	236.—	251.—
Platine		
Kilo	19.650.—	19.900.—

CONVENTION OR

Plage or	Suspendus
Achat	du 9 juillet
Base argent	au 2 août 1993

INDICES

	23/7/93	26/7/93
Swiss Index	1489,90	1509,20
SMI	2350,50	2388,00
Dow Jones	3546,70	3568,00
DAX	1830,80	1854,50
CAC 40	1995,00	2009,40
Nikkei	19734,00	19822,00

Les cours de clôture des bourses suisses sont communiqués par le groupement local des banques.

HORS BOURSE

	23/7/93	26/7/93
Calida	1039.—	1010.—
Ciment Portland	490.—	510.—
Kuoni	24000.—	24000.—

ACTIONS SUISSES

Adia p	157.—	150.—
Alusuisse p	535.—	545.—
Ascom hold. p	1285.—	1300.—
Baer hold. p	1370.—	1380.—
Bâloise hold. n	1950.—	1950.—
BBC IA	877.—	875.—
B. C. C.	820.—	830.—
Bobst p	2600.—	2600.—
BPS	—	—
Bührle n	122.50	126.—
C. F. N.	825.—	825.—
Ciba p	708.—	723.—
Ciba n	672.—	683.—
Ciba bp	670.—	679.—
Cortaillod n	4850.—	4600.—
CS hold p	2765.—	2850.—
CS hold n	529.—	546.—
Elektrowatt	2850.—	2840.—
EMS-Chemie p	3190.—	3180.—
Georg Fischer p	890.—	915.—
Forbo p	1950.—	1960.—
Galenica bp	465.—	456.—
Holderbank p	737.—	764.—
Jelmoli	680.—	670.—
Landis n	540.—	550.—
Logitech	150.—	154.—
Merkur hold. p	284.—	286.—
Mœven p	390.—	380.—
Nestlé p	—	—
Nestlé n	1026.—	1033.—
Nestlé bp	—	—
Neuchât. n	740.—	740.—
Reassur p	3180.—	3210.—
Reassur n	3095.—	3140.—
Roche p	8220.—	8280.—
Roche bj	5000.—	5080.—
Sandoz p	3175.—	3260.—
Sandoz n	3000.—	3070.—
Sandoz bp	2980.—	3060.—
SBS p	452.—	457.—
SBS n	216.50	218.50
SBS bp	—	—
Schindler p	4700.—	4740.—
SGS bj	1640.—	1610.—
Sibra n	197.—	197.—
SMH 100	238.—	246.—
Sulzer n	744.—	753.—
Swissair p	—	—
Swissair n	719.—	725.—
UBS p	1155.—	1187.—
UBS n	255.50	261.—
W'thur p	620.—	625.—
W'thur n	582.—	583.—
Zurich p	1165.—	1185.—
Zurich n	1164.—	1180.—

ACTIONS ÉTRANGÈRES

	23/7/93	26/7/93
Abbott Labor	38.50	39.75
Aetna LF	86.—	88.50
Alcan alu	29.—	29.—
Amax	35.75	36.25
Am Cyanamid	80.50	81.—
Amoco	79.25	80.50
ATL Richf	172.50	176.50
ATT	96.25	96.25
Baker Hu	39.—	40.—
Baxter	40.75	41.—
Boeing	56.50	58.25
Caterpillar	117.—	121.—
Citicorp	47.50	48.50
Coca Cola	66.50	67.25
Du Pont	73.75	73.50
Eastm Kodak	76.50	77.75
Exxon	97.25	98.75
Gen Elec.	147.50	149.—
Gen Motors	72.75	71.25
Halliburton	57.25	57.25
Homestake	28.25	28.—
Honeywell	55.—	55.75
Inco ltd	30.50	31.—
IBM	65.50	64.—
Litton	96.—	96.75
MMM	164.—	165.50
Mobil corp	105.—	107.—
Pacific Gas & El	51.50	51.75
Pepsico	56.75	57.25
Pfizer	96.75	98.50
Phil Morris	72.—	71.75
Philips pet	43.—	43.25
Proct Gamb.	74.—	73.25
Rockwell	48.—	48.—
Sara Lee	35.50	35.25
Schlumberger	97.25	98.50
Sears Roeb	75.75	77.—
Texaco	94.25	95.—
Unisys	16.25	16.25
Warner Lamb.	96.50	100.—
Waste Manag.	47.50	48.—
Woolworth	38.25	39.—
Anglo AM	47.50	47.50
Amgold	113.—	112.—
De Beers p	27.25	26.75
ABN Amro Hold.	46.25	46.75
Aegon NV	66.—	67.25
Akzo	129.50	130.—
Philips	24.50	24.50
Royal Dutch	139.—	140.50
Unilever NV	147.50	149.—
Allianz Hold n	2015.—	2030.—
Basf AG	230.50	229.50
Bayer AG	263.50	264.50
BMW	501.—	508.—
Commerzbank	281.50	279.—
Daimler Benz	610.—	609.—
Degussa	329.—	333.—
Deutsche Bank	649.—	653.—
Dresdner BanK	350.—	349.—
Hoechst	246.—	246.—
Mannesmann	262.—	262.—
Mercedes	608.—	613.—
RWE	364.—	378.—
Schering	733.—	743.—
Siemens	580.—	585.—
Thyssen AG	182.—	185.—
VEBA	360.—	365.—
VW	304.—	310.—
Fujitsu Ltd	10.25	10.25
Honda Motor	18.25	18.50
Nec corp	14.—	13.50
Sanyo electr.	6.10	6.20
Sharp corp	19.—	19.50
Sony	62.75	63.25
Aquitaine	103.—	104.50
Norsk Hyd n	38.50	38.50

PARIS

	23/7/93	26/7/93
Alcatel Alsthom	646.—	653.—
BSN	863.—	871.—
Euro Disneyland	58.55	59.30
Eurotunnel	36.—	36.75
Générale Eaux	2140.—	2169.—
L'Oréal	1053.—	1059.—
Lyonnaise Eaux	476.—	475.20
Sanofi	944.—	945.—
Paribas	431.—	458.10

LONDRES

	23/7/93	26/7/93
B.A.T.	4.50	4.44
British Petrol.	2.94	2.92
British Telecom	—	—
Cadburry	4.45	4.51
Glaxo	5.35	5.35
Imperial Chem	6.56	6.52

TOKYO

	23/7/93	26/7/93
Ajinomoto	1330.—	1350.—
Canon	1340.—	1340.—
Daiwa House	1540.—	1530.—
Fuji Bank	2460.—	2470.—
Fujitsu	752.—	742.—
Hitachi	828.—	835.—
Honda Motor	1310.—	1320.—
Komatsu	796.—	803.—
Matsush el I	1320.—	1310.—
Mitsub. el	580.—	592.—
Mitsub. Heavy	648.—	647.—
Mitsui co	750.—	746.—
Nippon Oil	777.—	788.—
Nissan Motor	711.—	711.—
Nomura sec	2050.—	2030.—
Olympus opt	1250.—	1250.—
Ricoh	760.—	774.—
Sankyo	2360.—	2350.—
Sanyo elect.	442.—	447.—
Shiseido	1360.—	1390.—
Sony	4470.—	4430.—
Takeda chem.	1280.—	1260.—
Tokyo Marine	1280.—	1280.—
Toshiba	690.—	694.—
Toyota Motor	1610.—	1610.—
Yamanouchi	2250.—	2260.—

NEW YORK

	23/7/93	26/7/93
Aetna LF & CAS	NON REÇU	57⅞
Alcan		19½
Aluminco of Am		71⅛
Amax Inc		24¼
Asarco Inc		18⅝
ATT		64¾
Amoco Corp		53⅞
Atl Richfld		115¾
Boeing Co		38⅝
Unisys Corp		10⅝
Can Pacif		15½
Caterpillar		79⅞
Citicorp		32½
Coca Cola		43⅞
Dow chem.		59⅝
Du Pont		49⅜
Eastm. Kodak		51¼
Exxon corp		65⅝
Fluor corp		43⅜
Gen dynamics		89⅞
Gen elec.		98¾
Gen Motors		47⅝
Halliburton		38⅞
Homestake		19¼
Honeywell		35⅜
Inco Ltd		20¼
IBM		42⅜
ITT		88.–
Litton Ind		65½
MMM		109⅞
Mobil corp		72⅜
Pacific gas/elec		34⅜
Pepsico		37½
Pfizer inc		65⅛
Phil. Morris		46¾
Phillips petrol		30.–
Procter & Gamble		48⅜
Rockwell intl		32⅜
Sears, Roebuck		50⅝
Texaco inc		62¾
Union Carbide		18⅞
USX Corp		36½
UTD Technolog		54⅞
Warner Lambert		66.–
Woolworth Co		25½
Xerox		73¼
Zenith elec		7½
Amerada Hess		49½
Avon Products		56⅞
Chevron corp		87⅜
UAL		138½
Motorola inc		90⅛
Polaroid		36⅝
Raytheon		60⅛
Ralston Purina		39⅜
Hewlett-Packard		75⅞
Texas Instrum		75¼
Unocal corp		28⅝
Westingh elec		16⅝
Schlumberger		64⅛

(Werthein Schroder & Co., Incorporated, Genève)

BILLETS (CHANGE)

Cours de la veille	Achat	Vente
1 $ US	1.48	1.56
1 $ canadien	1.16	1.23
1 £ sterling	2.22	2.35
100 FF	25.10	26.60
100 lires	0.0915	0.0970
100 DM	87.—	89.60
100 fl. holland.	76.60	80.60
100 fr. belges	4.14	4.39
100 pesetas	1.05	1.16
100 schilling aut.	12.25	12.85
100 escudos	0.85	0.95
100 yens	1.37	1.48

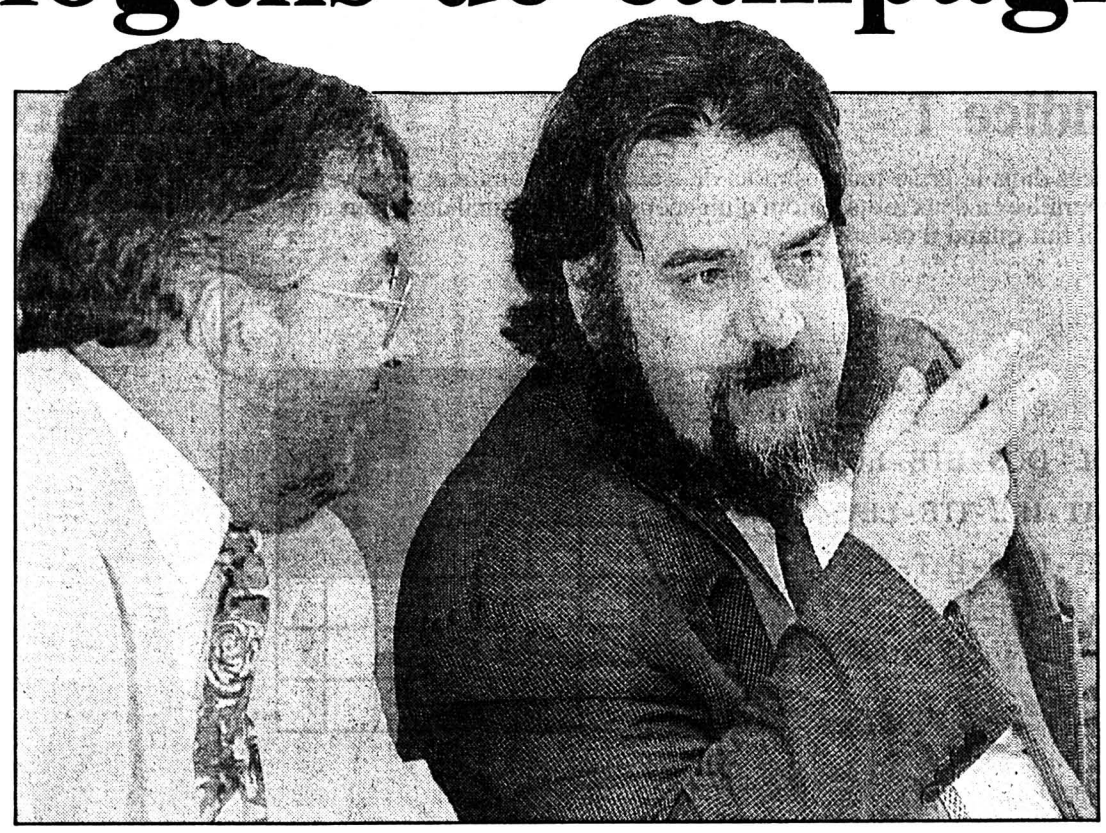
DEVISES

1 $ US	1.5010	1.5390
1 $ canadien	1.1720	1.2020
1 £ sterling	2.2470	2.3040
100 FF	25.50	26.05
100 lires	0.0936	0.0959
100 DM	87.15	88.90
100 yens	1.4095	1.4450
100 fl. holland.	77.50	79.05
100 fr belges	4.1980	4.2830
100 pesetas	1.0790	1.1120
100 schilling aut.	12.38	12.63
100 escudos	0.8670	0.8930
1 ECU	1.6930	1.7270

Référendum contre les Casques bleus

Slogans de campagne

La Ligue des Tessinois, les Démocrates suisses et le Parti des automobilistes ont commencé dimanche à recueillir des signatures pour leur référendum contre les Casques bleus. Présentant leurs arguments à la presse, ils ont expliqué hier au Palais fédéral que la constitution de troupes de Casques bleus suisses serait incompatible avec la neutralité et l'armée de milice. Le Parlement n'a pas tenu compte du «non» de 1986 à l'ONU.



Flavio Maspoli, député de la Ligue des Tessinois
Pour les nationalistes suisses, la création de Casques bleus suisses violerait la neutralité. (Keystone)

Le conseiller national Flavio Maspoli (Lega/TI) est confiant dans les chances de réunir les 50.000 signatures requises d'ici au 4 octobre. Si la récolte n'a commencé que dimanche – alors que le délai référendaire est ouvert depuis le 6 juillet – c'est parce que la Lega a espéré longtemps qu'un autre groupement, disposant de structures au niveau suisse, lancerait le référendum avant elle. Elle a ensuite reçu le soutien des DS, du PA et de particuliers. Le comité référendaire est présidé par M. Maspoli et par les conseillers nationaux Walter Steinemann (PA/SG) et Rudolf Keller (DS/BL).

MÉPRIS

Pour M. Steinemann, la création de troupes suisses chargées d'opérations de maintien de la paix équivaudrait à une participation de fait à l'Organisation des Nations Unies (ONU). Le Parlement a donc méprisé la volonté populaire, puisque 75,7% des votants avaient rejeté en mars 1986 l'adhésion de la Suisse à l'ONU.

Le comité référendaire est convaincu que la Suisse est déjà suffisamment active dans le domaine humanitaire, par le biais du Comité international de la Croix-Rouge (CICR) et du Corps d'aide en cas de catastrophes. La bonne réputation de la Suisse en matière d'aide humanitaire repose en grande partie sur sa neutralité, a souligné M. Steinemann. Le pays perdrait toute crédibilité dans son rôle de médiateur ou d'hôte de conférences de paix s'il se mêlait de conflits à l'étranger.

Les trois partis de droite sont d'avis que la participation suisse aux actions de l'ONU serait incompatible avec le système de l'armée de milice. Seuls les soldats les plus qualifiés pourraient être engagés comme Casques bleus, mais ils risqueraient d'être confrontés à des problèmes pour retrouver un emploi lors de leur retour au pays.

Enfin, le comité référendaire estime que la constitution de troupes de Casques bleus coûterait trop cher. Il affirme que l'opération coûterait au minimum 100 millions de francs par année, avec une tendance à la hausse. Les rares moyens financiers à disposition pour l'armement sont mieux investis dans l'armée.

L'impuissance des Casques bleus en ex-Yougoslavie et les incidents qui se sont produits en Somalie montrent à quel point ces actions sont critiquables, a expliqué Robert Meyer, secrétaire central des Démocrates suisses. Pour Flavio Maspoli, les garde-fous inscrits dans la loi ne peuvent pas garantir que les Casques bleus suisses ne seront pas impliqués dans des conflits sanglants. La situation peut évoluer de manière imprévue et il sera difficile alors de retirer les troupes suisses.

VOLONTAIRES

Selon le projet adopté par les Chambres fédérales, la Suisse mettrait des Casques bleus suisses à disposition de l'ONU et de la CSCE dès 1995 pour des opérations de maintien de la paix. Quelque 600 volontaires seraient recrutés et formés sur la place d'armes de Bière (VD). Le lancement coûterait quelque 58 millions de francs. Le Conseil fédéral a encore prévu environ 79 millions de francs par année pour les engagements et 18 millions pour les tâches administratives. (ats)

27 juillet 1947 -
L'Association suisse de football amateur (ASFA), siégeant à Fribourg, décide d'accorder l'autonomie sportive et financière à la Ligue nationale pour organiser son championnat et celui des réserves. L'amateurisme est maintenu, mais des joueurs «licenciés» pourront recevoir des primes et des compensations pour les entraînements. Les transferts pourront être annoncés jusqu'au 31 août et le délai de qualification est ramené à moins de trois mois.

BRÈVES

Mousson en Inde
Collecte en Suisse
En collaboration avec la Chaîne du bonheur, les œuvres suisses d'entraide lancent une collecte de fonds en faveur des victimes des inondations de la semaine dernière dans le sous-continent indien. Des moyens financiers sont nécessaires de toute urgence, ont indiqué hier la Croix-Rouge suisse, Caritas, l'Entraide protestante suisse, l'Oeuvre suisse d'entraide ouvrière et Enfants du Monde.

Sida
Le mal progresse
354 nouveaux cas de sida ont été annoncés à l'Office fédéral de la santé publique au cours du premier semestre 1993. La progression de la maladie devrait continuer en Suisse, selon un porte-parole de l'office. 2191 des 3231 malades qui ont été annoncés jusqu'à présent sont décédés. 18.030 cas de séropositivité ont par ailleurs été signalés.

Vevey
Festival de comédie
La 13e édition du festival international du film de comédie s'est ouverte hier à Vevey. Huit longs métrages inédits sont en compétition pour la Canne d'Or, qui sera décernée samedi. Le festival est, comme toutes les années, dédié à Charlot.

Chômeurs à St-Gall
Des impôts pour aider
L'initiative populaire «Solidarité dans la crise» a été déposée hier dans le canton de St-Gall. Selon ses promoteurs, des syndicats et partis de gauche, 4200 signatures ont été récoltées, soit 200 de plus que le chiffre nécessaire. L'initiative propose de créer un fonds de solidarité en faveur des chômeurs. Ce fonds serait alimenté par un supplément d'impôts de 10%.

Initiative des Alpes
Mulet à la rescousse
Une quarantaine de personnes sont parties hier matin de Brigue (VS) à dos de mulet pour rejoindre en une semaine Alp Aelggi (OW). Le parcours remonte la vallée du Rhône jusqu'à Gletsch (VS) avant d'emprunter le col du Grimsel puis celui du Brünig. L'action vise à démontrer l'importance des cols dans la vie alpine.

Swissair s'équipe

Téléphone dans l'avion

Les passagers de Swissair peuvent désormais téléphoner depuis l'avion. Deux des douze MD-11 ont été équipés à l'essai de téléphones, a communiqué la compagnie hier. Contre une taxe de dix dollars la minute (env. 15 francs), les passagers des trois classes disposent de quinze appareils répartis dans la cabine. A l'avenir, des liaisons par fax et l'accès à des banques de données devraient aussi être possibles.

Les signaux seront transmis par satellite, de sorte que les conversations pourront avoir lieu en tout temps et indépendamment de la position de l'avion. Ce système intitulé Air Ground Link alimente aussi le nouveau service d'informations fournies aux passagers. Il permet par ailleurs un contrôle technique permanent des composantes essentielles de l'appareil et la détermination exacte de la position de l'avion, d'où une sécurité accrue, estime Swissair. (ats)

Femmes au chômage débute à Zurich

Un projet ambitieux

Comment transformer des chômeuses en cheffes de petites entreprises? Un projet pilote se chargera de répondre à cette question dans les prochains mois. Il est soutenu par la Confédération et Pro Patria. Un premier cours a débuté hier à Zurich. Il vise à aider les femmes motivées à créer leur propre entreprise.

Tout a commencé par un concours auquel ont participé cent femmes. Leur vœu commun: sortir du chômage en devenant indépendante, malgré la récession. Quatorze d'entre elles ont été choisies pour participer au cours organisé à Zurich, a indiqué la responsable du projet Monika Stocker, ancienne conseillère nationale écologiste, hier lors d'une conférence de presse. La palette d'idées des participantes est vaste. Elle va de la mise sur pied d'un commerce de vins à celle d'un salon de pédicure en passant par la création d'un atelier de couture ou d'un bureau de conseil aux entreprises.

Comme l'explique Mme Stocker, on a remarqué ces derniers mois que les chômeuses avaient un potentiel énorme d'idées innovatrices. Le cours devrait leur donner le courage de concrétiser leurs idées et les accompagner dans leurs premiers pas d'indépendantes».

Le cours d'introduction dure cinq semaines. Il est suivi d'un accompagnement pratique de plusieurs mois. Les femmes doivent verser un montant symbolique de 200 francs. Dans un premier temps, elles peuvent installer leurs entreprises naissantes dans des locaux loués par les responsables du projet.

SOUTIEN DE L'OFIAMT

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail soutient le premier cours à raison de 50.000 francs, a indiqué en son nom Heinrich Summermatter. Mme Stocker a partiellement basé son travail sur des expériences similaires faites à Francfort. Le taux de réussite a atteint le tiers des entreprises dans la ville allemande. (ats)

Hôtellerie suisse

Ça va mal

Les hôteliers suisses ont enregistré au premier semestre 1993 leur plus mauvais résultat depuis cinq ans. Le nombre de nuitées a reculé de 2,1%, selon les chiffres de l'Office fédéral de la statistique (OFS) publiés hier. En juin, la tendance à la baisse s'est confirmée.

Avec 16,36 millions de nuitées, les hôteliers ont accueilli 350.000 hôtes de moins que durant les six premiers mois de 1992, soit une baisse de 2,1%. Ce résultat figure au dixième rang du classement et il est inférieur de 1,1% à la moyenne des dix années précédentes.

Au premier semestre, les Suisses surtout ont été moins nombreux à passer une nuit à l'hôtel. La demande intérieure a rapporté 6,66 millions de nuitées, soit une baisse de 2,7% et la demande étrangère 9,70 millions (–1,6%). La clientèle italienne surtout s'est faite plus rare avec 125.000 nuitées de moins, soit une baisse de 20%. Les Américains ont également été moins nombreux à visiter la Suisse (–65.000; –7,4%). Les Allemands par contre sont venus plus nombreux (+169.000; +4,7%), ainsi que les Belges (+9%; +40.000) et les Néerlandais (+1,5%; +6500).

Les auberges de jeunesse, avec 6,3% de nuitées en moins, ont subi des pertes encore plus importantes.

Sauf une légère amélioration en janvier, le recul a été de 3% en moyenne de février à mai.

Les touristes américains sont venus en moindre nombre (–20.000; –8,2%), comme les Britanniques (–6500; –3%), les Allemands (–6200; –1,1%), les Italiens (–4700; –6%) et les Français (–2700; –3%). En revanche, Hollandais et Belges sont venus plus nombreux. Les hôteliers ont enregistré respectivement 5200 ou 5,7% de nuitées en plus et 9400 ou 16% pour ces deux pays. (ap)

Imprimeurs et éditeurs bernois

Accord publicitaire

Trois quotidiens alémaniques centralisent leur offre d'annonces dans la région de Berne. La «Berner Zeitung BZ», la «Solothurner Zeitung» (SZ) et le «Bieler Tagblatt» (BT) offriront dès le 1er janvier 1994 une combinaison d'annonces sous le nom de «Presse 99». Promotion et vente des combinaisons «Presse 99» ont été confiées à Publicitas et à la «Berner Zeitung BZ». Actionnaire majoritaire du «Bund», Ringier a annoncé une contre-offensive.

Les trois partenaires demeurent concurrents dans la compétition en faveur des abonnés et lecteurs, ont-il précisé dans un communiqué publié hier. Selon le communiqué, la formule «Presse 99» pourra aussi être combinée avec «Swiss Pool», l'organisation nationale d'annonces qui regroupe, sur le plan des annonces, les sept plus grands quotidiens de Suisse et Publicitas.

Dans le triangle économique Berne-Bienne-Soleure, avec une population d'environ un million d'habitants, les trois quotidiens atteignent un tirage total de 206.000 exemplaires. Ils affirment ainsi compter pas moins de 470.000 lecteurs. Les rédactions demeurent indépendantes. Une collaboration n'est toutefois pas exclue, notamment dans des domaines comme les suppléments, les pages auto, le tourisme et l'informatique, a expliqué Albert P. Stäheli, président de la direction de la BZ.

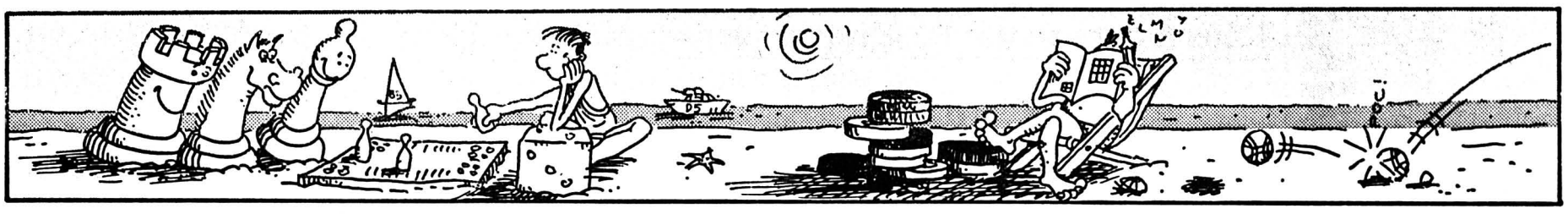
Porte-parole de Ringier, Jacqueline Moeri a indiqué que le quotidien bernois «Der Bund» ne serait pas abandonné face au développement de la concurrence régionale. Une stratégie est en cours d'élaboration qui sera rendue publique «ces prochains mois». (ats)

L'amour rend les chevreuils aveugles

Les chasseurs de chevreuils ont la proie facile en juillet. Pendant la saison des amours, qui vient de commencer, les mâles cervidés sont nettement moins attentifs aux dangers qui les guettent. Les automobilistes courent ainsi le risque de voir un quadrupède énamouré se jeter sous leurs roues, ont mis en garde les associations suisses de chasseurs hier.

Les hautes températures marquent le début de la saison des amours pour les chevreuils. Les cerfs attendent septembre et les chamois novembre, précisent les chasseurs. Selon les temps de gestation propres à chaque espèce, les petits naissent ainsi au moment le plus propice, au printemps. Si les cerfs se tiennent à l'écart de tout observateur pendant leurs jeux amoureux, les chevreuils s'y adonnent jusqu'en plaine.

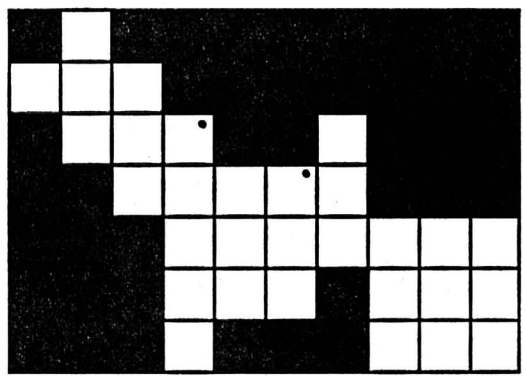
Les chevreuils en rut se livrent une concurrence acharnée. Habituellement très prudents, ils deviennent des proies faciles pour les chasseurs au moment de leurs amours. Mais les disciples de Nemrod se font une règle éthique de ne pas en profiter et de laisser les mâles pavaner en paix, concluent-ils. (ats)



Indice 1

Placez dans la grille tous les mots de trois lettres donnés et vous verrez apparaître en deux mots le nom d'un «cousin» de l'animal de ce jour et ce qu'il fait quand il crie.

BOL - DOS - ETE - EUT - GIT - IRE - ITE - LEV - NET - NUS - PAT - PIN - SEL - TSE - UNE



Chaque lettre marquée d'un point figure une ou plusieurs fois dans le nom de l'animal à découvrir.

Indice 2

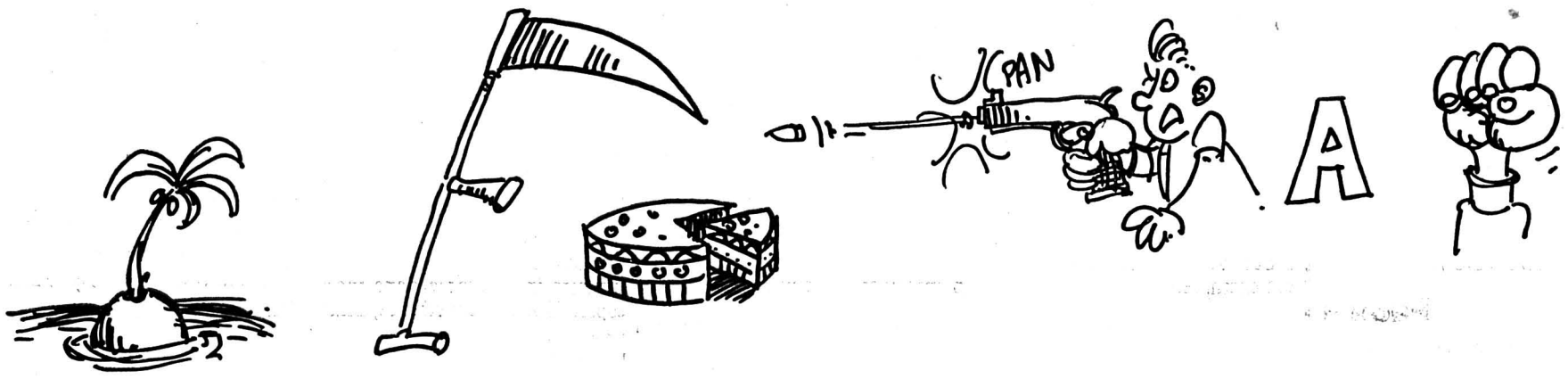
Trouvez le nom de la femelle de cet animal, qui devra être le neuvième mot de la liste ci-dessous.

Pour le composer, tenez compte que pour chaque mot donné le signe ○ signifie qu'une lettre de ce mot figure aussi dans celui à deviner; le signe □ veut dire qu'une lettre du mot est à la même place dans le mot à découvrir.

ECOT	○
AGIR	○
PARC	□
ECHO	○○
CHAS	○○○
BAIN	□
HUIS	□○
ROSE	□□
□□□•	□□□□

Chaque lettre marquée d'un point figure une ou plusieurs fois dans le nom de l'animal à découvrir.

Rébus



Indice 3

A quel ordre appartient cet animal? Vous le saurez en remplissant la première grille. Les deux premières lettres sont cinq fois les mêmes (inversées pour le dernier mot). Lisez ensuite les 3e et 4e colonnes ainsi: 12
34
56
etc

Procédez de même avec les deux autres grilles, avec une des deux lettres différentes au début (les mêmes pour les deux grilles) et vous lirez deux mots en rapport avec l'animal en question.

	1	2			
Ce fut une «affaire»			•	S	
Faux dévot				T	
Poète portugais				E	S
Poisson				E	
Ecrivain nigérian				B	E

	1	2				1	2			
Lieu de mutation					N					L
					T					R
					R					
					E					

Chaque lettre marquée d'un point figure une ou plusieurs fois dans le nom de l'animal à découvrir.

Indice 4

Effectuez les quatre opérations arithmétiques ci-après en remplaçant chaque lettre par un chiffre (le même toujours pour la même).

En traduisant ensuite selon le même code **1 - 2 - 3 - 1 - 4 - 5**, vous apprendrez à quel animal La Fontaine a associé (notamment) celui de ce jour!

S E
– R U

E T + T 7 = A U : S = S
× N
7 O

1	2	3	1	4	5
		•			

Chaque lettre marquée d'un point figure une ou plusieurs fois dans le nom de l'animal à découvrir.

Réponse No 12

L'animal d'aujourd'hui est:

Nom: .....

Prénom: ..... Age: .....

Adresse: .....

NP – Localité: .....

A envoyer à: L'Impartial, concours vacances
Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds
avant le 1er septembre 1993 à minuit.

Les 25 coupons envoyés ensemble participeront au tirage du prix de fidélité.

PRINCIPE

Pour chaque page, une question dont la réponse peut-être déterminée grâce à quatre jeux (indices) qui en fournissent chacun un ou plusieurs éléments.
Un rébus illustre un renseignement en raport avec l'animal en question.

LES GAGNANTS

Pour chaque page, donc chaque réponse à donner, un gagnant sera tiré au sort parmi les participants.
Les 25 gagnants se répartiront ensuite les prix par tirage au sort également, soit:
1er prix: 1000 francs.
Un bon d'achat offert par:

VAC
les magasins ou vous êtes sûrs d'être bien servis
VAC René Junod SA
Av. Léopold-Robert 115
Rue des Crêtets 150
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/21 11 21

2e prix: 500 francs.
Un bon d'achat offert par:

BIJOUTERIE
Mayer Stehlin
LA CHAUX-DE-FONDS

3e prix:
1 abonnement d'un an à L'Impartial. 22 prix de consolation.
Les tirages au sort sont effectués par un représentant de la gendarmerie.
Les gagnants seront avertis personnellement, la liste paraîtra dans L'Impartial, en même temps que les réponses.
Aucune correspondance ne sera échangée au sujet du concours.

PRIX FIDÉLITÉ

Un vol en montgolfière sera tiré au sort parmi les participants qui auront expédié ***dans la même enveloppe les 25 réponses exactes.***

Football - LNA: NE Xamax s'est retrouvé une ambiance d'équipe

L'unité fait la force

Oubliées, les discussions de couloir qui ont empoisonné le dernier championnat. Oublié aussi, le résultat décevant du championnat 1992-1993 – septième rang, plus mauvais résultat depuis depuis la saison 1979-1980. Au placard! NE Xamax part à l'attaque de l'exercice 1993-1994 avec un moral tout neuf. Les éternels pessimistes ont beau étayer leurs théories en se référant à la campagne de transferts pour le moins discrète des «rouge et noir», Ulli Stielike se veut optimiste. Il compte beaucoup sur l'enthousiasme de sa jeune équipe pour se faire une place dans le tour final plus facilement que l'an dernier.

Par **Renaud TSCHOUMY**

L'état d'esprit. Un élément souvent à la base des résultats les plus inattendus. «Aarau a prouvé la saison dernière que l'unité et l'ambiance pouvaient faire davantage qu'un contingent impressionnant, lance Ulli Stielike. Nous devons nous inspirer de cet exemple.»

Et d'ajouter: «Sur le papier, NE Xamax présente un visage plus faible, étant donné le départ de deux internationaux (réd: Bonvin et Rothenbühler). Mais ce n'est que de la théorie. A nous de prouver le contraire sur le terrain.»

«JE RAJEUNIS»

Au vrai, Stielike sait que son équipe ne va pas au-devant d'une saison facile. Rapport à la jeunesse du contingent: 24 ans de moyenne avec Perret et Sutter, 23 sans compter les deux «anciens». «J'ai une tâche difficile devant moi, reconnaît Stielike. Je dois aujourd'hui faire des résultats avec des joueurs guère expérimentés. Mais, si tous y mettent de l'enthousiasme et de la volonté, notre manque d'expérience ne représentera pas un handicap. Je compte sur l'unité de l'équipe pour pallier les éventuelles carences d'ordre technique ou tactique.»

Et jusqu'à présent, ça baigne! «Les joueurs m'écoutent, s'appliquent, bref: ils ont changé dans leur manière de travailler. Et durant la période de préparation, j'ai éprouvé un réel plaisir à être sur le terrain. Je me suis senti rajeunir, alors que la saison passée, j'ai souvent eu l'impression de vieillir de dix ans.»

C'est que Stielike a également mis de l'eau dans son vin. «Je me connais mieux, j'ai davantage d'expérience que l'an dernier à pareille époque, et mes erreurs ont nuancé ma manière de voir les choses. Tant que mes joueurs seront prêts à reconnaître certaines de leurs fautes, à me faire confiance et à m'écouter, je n'éprouverai aucun regret.»

Sead Seferovic
Ulli Stielike compte beaucoup sur la force de pénétration de son nouvel attaquant. (Impar-Galley)

DEUX GABARITS

NE Xamax pourrait donc bien compenser son manque d'expérience par une unité d'équipe nouvelle. Et, s'il n'a pas défrayé la chronique suralimentée des transferts de l'entre-saison, il ne s'en est pas moins approprié les services de deux joueurs au physique impressionnant: Sead Seferovic et Daniele Moro.

«Seferovic est un gabarit incroyable, se réjouit Stielike. Il est de surcroît doté d'une terrible force de pénétration, et il correspond exactement au profil de joueur que je recherchais. Quant à Daniele Moro, il est un titulaire indiscutable dans mon esprit. Il a de l'expérience, mais j'attends de lui qu'il franchisse un palier supplémentaire. L'an dernier, en attaque, nous n'avons gagné que peu de duels de la tête. Avec Sead et Daniele, ça devrait changer.»

Et il y a le retour de Frédéric Chassot. «Après des débuts de carrière fracassants (réd: Stielike l'avait convoqué en équipe nationale), il a stagné un bon moment. Mais il me semble qu'il a aujourd'hui compris comment se comporter, sur et hors du terrain.»

Alors, NE Xamax parviendra-t-il à effacer le mauvais souvenir laissé la saison dernière? «Notre premier objectif, c'est la huitième place, lance Ulli Stielike. Et, si possible, en tremblant moins que l'an passé (réd: il avait fallu attendre le dernier match à Lugano, en décembre dernier).»

L'entraîneur allemand a pu constater, contre Strasbourg et Everton notamment, que ses gars étaient en forme. «On a vu de très bons mouvements lors de ces deux rencontres, admet-il. Et je crois qu'au niveau du comportement, de l'engagement, nous sommes capables d'évoluer à ce rythme tous les samedis.»

Attention, cependant, à éviter l'excès de confiance. Le souvenir du match contre Colombier est suffisamment proche pour ne pas avoir été oublié. «Dans un sens, cette contre-performance est venue au bon moment, nuance Stielike. Elle a fait comprendre aux joueurs qu'ils ne pouvaient se permettre d'adopter cette attitude une nouvelle fois.»

En un mot comme en cent: Ulli Stielike et NE Xamax sont confiants et impatients d'entrer dans le vif du sujet, animés par un état d'esprit nouveau. L'unité fera-t-elle la force? Qui sait...

R.T.

Convaincre le public

L'enthousiasme xamaxien aura-t-il des répercussions sur le public neuchâtelois? Les dirigeants xamaxiens le souhaitent ardemment. Au vrai, NE Xamax se doit de convaincre son public, tâche à laquelle il n'avait pas eu besoin de s'atteler depuis longtemps.

«L'exemple d'Aarau est, une nouvelle fois, significatif, explique Stielike. Le lien très fort qui unissait l'équipe à son public est à la base du titre national. Nous devons donc travailler pour regagner tout ou partie de notre public. La journée saucisses-bières (sic!) de samedi était un premier geste sympa, mais il nous appartient de renforcer cette symbiose au travers de nos performances à La Maladière.»

R.T.

LE CONTINGENT

Gardiens
Florent Delay (1971)
Cédric Vuadens (1973)

Défenseurs
Daniel Fasel (1967)
Stéphane Henchoz (1974)
Sébastien Jeanneret (1973)
Lionel Martin (1974)
Hany Ramzy (1969)

Demis
Adriano (1974)
Guerrino Gottardi (1970)
Daniele Moro (1968)
Jean-Luc Moruzzi (1971)
Frank Negri (1971)
Philippe Perret (1961)
Beat Sutter (1962)
Charles Wittl (1971)
Ze Maria (1968)

Attaquants
Frédéric Chassot (1969)
Philippe Cravero (1970)
Frédéric Hotz (1972)
Pino Manfreda (1969)
Sead Seferovic (1970)

Entraîneurs
Ulli Stielike (1954)
Robert Lüthi (1958)

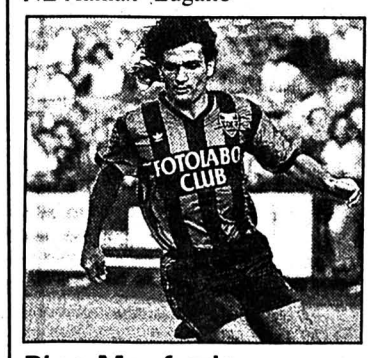
LEURS MATCHES

PREMIER TOUR

Mercredi 28 juillet
NE Xamax - Lucerne
Samedi 31 juillet
Grasshopper - NE Xamax
Samedi 7 août
NE Xamax - Sion
Samedi 14 août
Young Boys - NE Xamax
Mercredi 18 août
NE Xamax - Yverdon
Samedi 21 août
Kriens - NE Xamax
Mercredi 25 août
NE Xamax - Zurich
Samedi 28 août
Aarau - NE Xamax
Mercredi 1er septembre
NE Xamax - Servette
Samedi 11 septembre
NE Xamax - Lausanne
Samedi 25 septembre
Lugano - NE Xamax

DEUXIÈME TOUR

Samedi 2 octobre
Lucerne - NE Xamax
Mercredi 6 octobre
NE Xamax - Grasshopper
Samedi 16 octobre
Sion - NE Xamax
Samedi 23 octobre
NE Xamax - Young Boys
Samedi 30 octobre
Yverdon - NE Xamax
Mercredi 10 novembre
NE Xamax - Kriens
Dimanche 21 novembre
Zurich - NE Xamax
Dimanche 28 novembre
NE Xamax - Aarau
Mercredi 1er décembre
Servette - NE Xamax
Dimanche 5 décembre
Lausanne - NE Xamax
Dimanche 12 décembre
NE Xamax- Lugano



Pino Manfreda
Toujours là. (Impar-Galley)

Aucun club ne se présente dans la peau du grandissime favori. Alors...

Le rôle des outsiders

En LNA, citer les candidats aux places d'honneur est une tâche ardue, tant les clubs affichent un contingent qualitativement égal. Le marché des transferts est resté relativement calme en raison des problèmes budgétaires qui frappent l'ensemble du football suisse. Mais le dernier exercice a démontré que les outsiders, à l'instar d'Aarau ou Lugano, peuvent tenir un rôle prédominant.

Aarau a été l'équipe surprise du printemps. Le champion en titre est prêt à relever le défi. Les Argoviens ont sorti Heinz Hermann de sa retraite et, surtout, ils conservent le second buteur du dernier championnat, le Bulgare Aleksandrov.

Lausanne présente un visage plus conquérant que l'an dernier. Sous la houlette de Duvillard, avec Sylvestre et Calderon, deux éléments de métier, le club de la Pontaise a également élargi son contingent avec l'acquisition de Jacobacci, Hänzi, Biaggi et Alexandre Comisetti.

YOUNG BOYS TRÈS SOBRE

A Sion, tous les espoirs reposent désormais sur les solides épaules de Barberis, de retour aux sources. Avec Milton et Bonvin, Sion a nettement renforcé son secteur offensif.

Servette n'a pas non plus perdu en qualité. Les deux changements importants survenus dans le contingent à la disposition de Petkovic concernent les postes de latéraux, qui seront occupés à l'avenir par Sauthier et Rothenbühler.

Vainqueur de la Coupe de Suisse, Lugano a lui aussi conservé sa substance. Le départ de Zuffi est compensé par l'arrivée de Fink, et la défense est bonifiée par la présence de Fernandez et Christian Andreoli.

Young Boys, qui est resté très sobre à l'heure des mutations, a certes comblé le vide laissé par Hänzi en enregistrant le retour de René Sutter. Mais le départ de l'attaquant «Mini» Jakobsen constitue un problème que Trümpler devra impérativement régler.

Grasshopper a vu son contingent fondre comme neige au soleil, après les départs de Sforza, Alain Sutter, Közle et Elber. Désormais dirigé par Christian Gross, soucieux de lui redonner une âme, le club du Hardturm, qui a dû brader pour assainir ses finances, s'est fait discret dans sa campagne de recrutement. Pour la première fois depuis plusieurs saisons, les «Sauterelles» ne démarrent pas en pole-position.

Pour Zurich, l'objectif majeur sera une place dans le tour final. Avec le bénéfice du transfert de Di Matteo (qui avait été prêté à Aarau) à la Lazio de Rome, le FC Zurich s'est offert Blättler, Hodel et Studer.

De retour dans l'élite, Lucerne veut également éviter un nouveau tour de relégation à tout prix. L'équipe de Bertalan Bicskei a connu peu de changements et elle devra se réadapter à sa nouvelle catégorie. Mais, en septembre dernier, les joueurs de Suisse centrale, alors en LNB, avaient fait bonne figure en Coupe des Coupes contre Levski Sofia et Feyenoord Rotterdam. (si)

Le flair d'Yverdon

Yverdon et Kriens auront à cœur de jouer les trouble-fête. Des trois néo-promus, le club du président Candaux a sans doute réalisé les meilleures opérations en misant sur trois anciens joueurs de LNA, Pascal Besnard, Stéphane Guex et Gilbert Castella, qui ont soif de revanche. Avec, de surcroît, les arrivées de Philippe Douglas et du Brésilien de Sion Luis Carlos, Yverdon pourrait très bien bousculer la hiérarchie. Kriens sera sans conteste le «Petit Poucet» de la LNA et il ne pourra sans doute pas éviter le tour de promotion-relégation.

Mais personne n'est à l'abri d'une surprise, bonne ou mauvaise! (si)

Il y a un an *- Rangés sous l'étiquette de l'Equipe unifiée, les gymnastes de la CEI plus ceux de la Géorgie manifestent, dès les imposés, leur supériorité lors des JO de Barcelone. Ils occupent en effet les quatre premiers rangs du classement individuel.*

Football

Des atouts à faire valoir

D'accord, il y a le FC Bâle. Et ensuite? Il est indéniable que les SR Delémont peuvent prétendre être les dauphins des Rhénans dans le groupe ouest de LNB. Après une campagne de transferts rondement menée, la phalange jurassienne a bien des atouts à faire valoir.

Page 8

Football

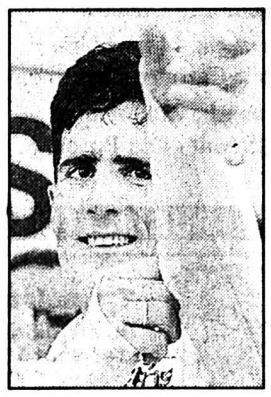
Pas de samba aux USA?

Le Brésil est vraiment mal parti dans le tour préliminaire de la World Cup 94. Tenu en échec en Equateur dans son premier match du groupe B de la zone sud-américaine, il a perdu le second.

Page 9

Cyclisme

Au bonheur des statisticiens



Le 80e Tour de France a vécu, vive le 81e. L'édition 1993 a livré un verdict implaccable: Miguel Indurain (photo AP) était bel et bien le plus fort. En attendant, les statistiques ne cessent de gonfler.

Page 10

Primorac maintient ses accusations *- L'ancien entraîneur de Valenciennes, Boro Primorac, a été entendu pendant trois heures par le juge d'instruction Bernard Beffy, chargé du dossier VA - OM. A sa sortie du palais de justice de Valenciennes, il a réitéré ses affirmations contre Bernard Tapie, qu'il accuse de lui avoir proposé d'endosser la responsabilité de l'affaire de corruption présumée entre les deux clubs. (si)*

BRÈVES

Athlétisme

Meilleure performance pour Ganguillet

Au cours du meeting de Rüdlingen (ZH), la Chaux-de-Fonnière Nathalie Ganguillet a porté la meilleure performance suisse de la saison à 15,77 m au lancer du poids, avant de confirmer son état de forme par un lancer du disque à 50,98 m. A une semaine des championnats suisses, Nathalie Ganguillet a montré qu'elle est bien la meilleure lanceuse du pays et qu'elle entend bien ajouter deux titres à son brillant palmarès.

Football

Le FCC à l'œuvre

Ce soir à La Charrière, le FC La Chaux-de-Fonds affronte les Espoirs de NE Xamax. Le coup d'envoi de cette partie amicale sera donné à 20 heures.

Venables poursuit Tottenham

Terry Venables, licencié de son poste de directeur exécutif de Tottenham, il y a deux mois après une longue procédure judiciaire, a demandé un million de livres de dommages et intérêts pour renvoi injustifié.

Van Vossen retourne à l'Ajax

L'international hollandais Peter van Vossen a été transféré du champion belge Anderlecht à son club d'origine l'Ajax Amsterdam. L'attaquant a signé un contrat d'une durée de trois ans avec le vainqueur de la Coupe de Hollande.

TV-SPORTS

France 2

15.15 Tiercé à Saint-Cloud.

ARD

23.00 ARD Sport-extra.

Eurosport

08.30 Step Reebok.
09.00 Golf.
11.00 Tennis.
13.00 Eurogoals.
14.00 Natation.
15.00 Tennis.
18.00 Eurogoals.
19.00 Eurofun.
19.30 News 1.
20.00 Tennis.
22.00 Athlétisme.
23.00 Snooker.
01.00 News 2.

Football - LNB: Delémont pourrait bien être le trouble-fête du groupe ouest

Des atouts à faire valoir

D'accord, il y a le FC Bâle, archi favori du groupe ouest. Et ensuite? Il est indéniable que les SR Delémont peuvent prétendre être les dauphins des Rhénans. Après une période de transferts rondement menée (comme à leur habitude), les dirigeants jurassiens ont mis sur pied une phalange qui a bien des atouts à faire valoir. Mais Jean-Marie Conz se tient les pouces. Le contingent à sa disposition n'a rien de pléthorique et, déjà, deux pions importants sur son échiquier ont pris pension à l'infirmerie. Aïe!

Par **Gérard STEGMÜLLER**

Drazen Boban
Le meneur de jeu croate va orchestrer la manœuvre jurassienne. (Lafargue)

«Les responsables du club voulaient rajeunir l'équipe. Ce qui fut fait. Je suis satisfait des mouvements d'entre saison. Dans l'ensemble, nos performances lors des rencontres amicales ont été bonnes. Mais il n'est jamais facile, pour un entraîneur, de changer la moitié d'une équipe et de tout de suite trouver ses marques.»

Pour sa sixième année à la tête des SRD, Jean-Marie Conz – il arrive au terme de son contrat – se veut rassurant. «Nous allons viser la deuxième place, c'est sûr, lance l'ancien Young Boys. Et puis, si nous nous retrouvons troisièmes, quatrièmes, voire cinquièmes, il faudra faire avec.»

DUO CROATE

Nous doutons ici que la philosophie du boss des «Sports» soit partagée par les dirigeants, Gérard Chèvre, l'influent directeur technique, en premier.

L'homme n'aime pas jouer les seconds rôles. Il sait aussi très bien que tout peut se passer dans la poule contre la relégation en première ligue. A cet effet, les caciques delémontains ont voulu frapper un grand coup pour ce qui est des étrangers. Poloskei est retourné en Hongrie, alors que son compatriote Sallai est à la recherche d'un club. Curieusement, le contrat du Magyar Istvan Varga a été reconduit. Si les qualités du gars sont réelles, il semble que celui-ci fasse preuve d'un minimalisme effrayant.

Pour palier ce double départ, Boban et Vukic ont débarqué à La Blancherie. On s'en souvient: ces deux lascards avaient crevé l'écran avec Kriens, offrant littéralement au club lucernois la promotion en LNA. «Les dirigeants ont fait le tour de la Suisse et ont opté pour eux» révèle Jean-Marie Conz. En coulisses, on laisse entendre que la transaction a duré plusieurs mois... Peu importe dans les faits. «Vukic devrait être le buteur qui nous a tant fait défaut la saison passée, se réjouit Conz. Quant à Boban, il sera le maître à jouer.» Maillard libero et Moulin comme stopper vont, avec deux Croates, constituer la colonne vertébrale d'une équipe toujours très difficile à manœuvrer devant son – fidèle – public.

LES SOUCIS DE LA DÉFENSE

«Il faut viser haut si nous voulons arriver à quelque chose» coupe Jean-Marie Conz qui espère ne pas devoir faire office de roue de secours durant le championnat. «Mais on ne sait» glisse-t-il avec malice.

Par rapport à l'étroitesse du contingent, l'Ajoulot pourrait être contraint à se mettre sur la feuille de match. Mais il n'y a pas que ça. A ce jour, la défense delémontaine n'a pas encore donné tous les gages de sécurité. La solution Varga en tant qu'arrière libre a été laissée tomber, au profit de celle de l'ancien Chaux-de-Fonnier Maillard. Avec une arrière-garde totalement remaniée, les Jurassiens pourraient se faire des cheveux gris.

En résumé: si le milieu de terrain et l'attaque paraissent compétitifs, il n'en est rien de la défense. Pour l'instant.

CREVOISIER OUT

A l'aube de la reprise, Jean-Marie Conz se serait bien volontiers passé de deux coups durs. Romain Crevoisier a eu le pouce cassé lors du match contre NE Xamax et est indisponible pour environ deux mois. Le robuste attaquant Patrick Rahmen, transfuge du FC Bâle, est lui aussi hors circuit. Mais «seulement» pour deux semaines.

A ajouter à ces deux défections, celle de Didier Lovis. «Il fait partie du contingent mais je ne compte pas du tout sur lui» résume le chef de La Blancherie. Pour Lovis, le chemin de croix, qui perdure depuis bientôt deux ans, n'est pas près de s'achever.

Côté finances, le caissier des SRD a le sourire. «Mais comme tous les clubs de Ligue nationale, certains contrats ont été revus à la baisse, révèle Conz. Concrètement, les salaires de base sont plus bas, mais les joueurs ont vu leurs primes de match augmenter. C'est une façon supplémentaire de les motiver.»

L'appât du gain fera-t-il renverser des montagnes..? G.S.

Et la LNA...?

A Delémont, on est ambitieux. On ne veut pas se satisfaire de posséder une équipe moyenne de LNB, qui se contente du milieu de classement. Aussi, le président Yves Maître murmure ça et là que les SRD pourraient bien, d'ici deux ou trois saisons, imiter le FC Yverdon. En clair, cela signifie que la LNA, du côté de La Blancherie, on y pense sérieusement. Même si c'est à moyen terme.

Avoir de l'ambition n'est pas une tare, non? G.S

L'EFFECTIF

Gardiens
Romain Crevoisier (1965)
David Inguscio (1974)

Défenseurs
Francis Froidevaux (1971)
Régis Léchenne (1971)
Cyrille Maillard (1968)
Christophe Moulin (1971)
Gianni Stroscio (1974)
Istvan Varga (1963)

Demis
Drazen Boban (1965)
Didier Girardin (1963)
André Lorenzo (1971)
Didier Lovis (1965)
Alain Renzi (1966)

Attaquants
Roberto Dainotti (1973)
Patrick Rahmen (1969)
Sandro Reginelli (1973)
Patrick Rimann (1967)
Alain Sonnleitner (1969)
Miroslav Vukic (1966)

Entraîneur
Jean-Marie Conz (1953)

LEURS MATCHES

PREMIER TOUR

Mercredi 28 juillet
Delémont - Bulle
Samedi 31 juillet
Granges - Delémont
Samedi 7 août
Delémont - UGS
Samedi 14 août
Delémont - Bâle
Mercredi 18 août
Fribourg - Delémont
Samedi 21 août
Delémont - Monthey
Mercredi 25 août
Chênois - Delémont
Samedi 28 août
Delémont - Etoile Carouge
Mercredi 1er septembre
Old Boys - Delémont

DEUXIÈME TOUR

Samedi 11 septembre
Bulle - Delémont
Samedi 25 septembre
Delémont - Granges
Samedi 2 octobre
UGS - Delémont
Mercredi 6 octobre
Bâle - Delémont
Samedi 16 octobre
Delémont - Fribourg
Samedi 23 octobre
Monthey - Delémont
Samedi 30 octobre
Delémont - Chênois
Dimanche 14 novembre
Etoile Carouge - Delémont
Dimanche 21 novembre
Delémont - Old Boys

Du côté de Saint-Jacques, tout a été mis en œuvre pour retrouver la LNA

FC Bâle: banco pour la sixième tentative?

Relégué au terme de la saison 1987/88, le FC Bâle, centenaire et huit fois champion suisse, tentera pour la sixième fois de renouer avec l'échelon supérieur. Dans le groupe est, la lutte sera tout aussi intense pour Saint-Gall, le plus ancien club du pays, qui souhaite au plus vite retrouver la LNA, et ce avec une équipe complètement remaniée.

Grand favori du groupe ouest, le club rhénan a consenti des efforts importants qui devraient lui permettre de réaliser enfin son rêve.

MOROSITÉ À GENÈVE

A Saint-Jacques, Didi Andrey, qui a succédé à Friedel Rausch, dispose d'un contingent étoffé capable de dominer tous ses adversaires. Avec les arrivées de Philippe Hertig, Dario Zuffi (Lugano), du gardien Stefan Huber (Lausanne) et de Mario Cantaluppi (Grasshopper), la campagne des transferts a été menée de façon à faire pâlir d'envie bon nombre de clubs de LNA.

Dans la course aux deux premières places, Bulle, le relégué, aura son mot à dire. Claude Mariétan, qui relaye Gilles Aubonney au poste d'entraîneur, aura à cœur de relever le défi avec un contingent quasiment identique à celui de l'an dernier.

Parmi les viennent-ensuite, les trois clubs genevois n'échappent pas à la morosité financière ambiante. Etoile Carouge, qui a connu une importante hémorragie, misera sur la jeunesse. Claude Ryff pourra toutefois composer autour de Nabil Belbahi (Kriens) et de l'attaquant international luxembourgeois Roby Langers (Yverdon). Le CS Chênois, ainsi qu'UGS, désormais entraîné par le Polonais Miroslaw Tlokinski, auront bien du mal à contester l'hégémonie des favoris, à l'instar du FC Fribourg, qui a perdu son buteur patenté, Bruno Büchli, parti pour Central Fribourg. (si)

Formule modifiée

En LNB, la formule du championnat a subi quelques modifications, cela en raison de la réduction progressive du nombre des clubs. Ainsi, un seul groupe de promotion-relégation subsistera au printemps. Les deux meilleures équipes de chaque groupe de LNB – au lieu de six – prendront part à la lutte pour la promotion, en affrontant les quatre dernières formations de LNA. Quatre clubs peuvent être promus ou peuvent se maintenir. Sept équipes de LNB culbuteront en première ligue, comme ce fut déjà le cas cette année, pour passer de 20 à 16 équipes. A la fin de la saison 1994-95, la LNB ne comptera plus que douze équipes. Le tour de relégation de LNB se disputera en deux groupes de huit. Dans cette poule, les formations bénéficieront d'un bonus dégressif, de huit points pour le troisième à un pour le dernier. Les trois derniers classés de chaque groupe sont directement relégués en première ligue. Un barrage entre les cinquièmes de chaque groupe déterminera le septième relégué.

De la première ligue, trois équipes seront promues, de façon à ce que la LNB puisse entamer la saison 1994/95 à seize. (si)

PUBLICITÉ

Tramelan
du 29 juillet au 1er août 1993

31e FESTIVAL ÉQUESTRE NATIONAL

avec la participation de l'élite suisse des cavaliers de concours

En attraction:
cascades, voltiges et dressages avec la troupe CARACOLE

Prix d'entrée:
jeudi-vendredi: gratuit
samedi-dimanche: pelouse Fr. 10.–
tribune Fr. 10.–, enfants gratuits

06-12411/4x4

Football - World Cup 94: battu par la Bolivie, le Brésil est dans une position inconfortable

Pas de samba aux USA?

● BOLIVIE - BRÉSIL 2-0 (0-0)

Le Brésil est vraiment mal parti dans le tour préliminaire de la World Cup 94. Tenu en échec en Equateur dans son premier match du groupe B de la zone sud-américaine, il a perdu le second. A La Paz, la Bolivie s'est imposée grâce à deux buts marqués dans les deux dernières minutes de la partie.

La situation est critique pour les triples champions du monde. Rien n'est cependant encore perdu avec deux qualifiés dans le groupe et quatre matches à jouer à domicile.

Il n'en reste pas moins que malgré les trois changements effectués par rapport au match contre l'Equateur, l'entraîneur Carlos Alberto Parreira n'a toujours pas trouvé la bonne formule. Circonstances atténuantes pour les Brésiliens: ils ont nettement ressenti les effets de l'altitude (La Paz se trouve à 3700 mètres au-dessus du niveau de la mer) et, au repos, ils ont dû avoir recours à des masques à oxygène.

PENALTY MANQUÉ

Dans un match rugueux et assez mal dirigé par l'arbitre paraguayen Juan Escobar, les Brésiliens ont longtemps donné l'impression de pouvoir sauver un point car les attaquants boliviens, imprécis, n'arrivaient pas à transformer les occasions qu'ils se créaient.

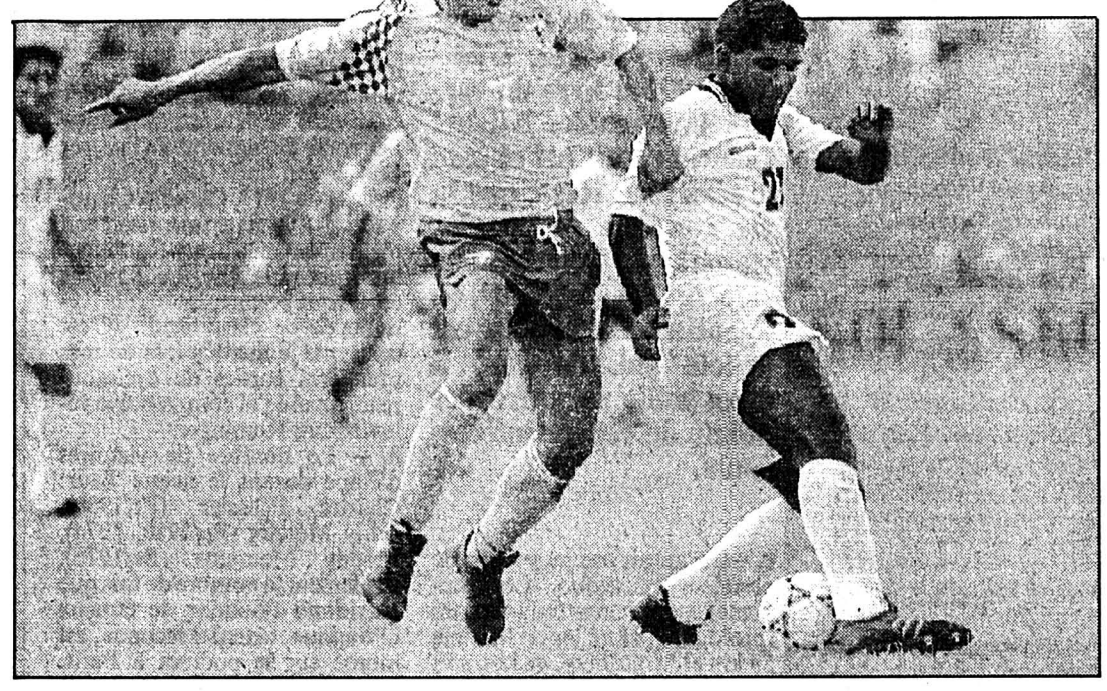
Le Brésil avait d'ailleurs failli ouvrir le score à la 37e minute. Mais Muller, appelé en remplacement de Careca, n'avait pas réussi à trouver la cible. Les dix dernières minutes devaient cependant tourner à la catastrophe pour le Brésil, sauvé à la 81e minute par son gardien, qui détournait un penalty tiré par Erwin «Platini» Sanchez.

La Paz: 45.000 spectateurs.

Buts: 88e Etcheverry 1-0. 89e Pena 1-0.

Bolivie: Trucco; Borja; Quinteros, Sandy, Cristaldo; Rimba, Melgar, Etcheverry, Baldivieso; Ramallo (Pena), Sanchez.

Brésil: Taffarel; Cafu; Valber, Marcio Santos, Leonardo; Luis Henrique (Jorginho), Mauro Silva, Rai (Palhinha), Zinho; Muller, Bebeto.



Hector Moran - Hector Rivas
L'Uruguayen (à gauche) et ses camarades ont battu le Vénézuela. (Keystone)

Taffarel était moins heureux sept minutes plus tard lorsque, sur un centre anodin d'Etcheverry, il détournait la balle au fond de ses propres filets. Démoralisés, les Brésiliens encaissaient un second but moins de deux minutes plus tard, à la suite d'un tir qui filait entre les jambes de Taffarel. En 31 matches, la Bolivie n'avait jamais réussi à battre le Brésil jusqu'ici.

Suivie par 140 millions de téléspectateurs au Brésil, cette défaite risque fort de coûter sa place à Carlos Parreira, qui avait déjà été sévèrement critiqué après le match nul concédé face à l'Equateur.

Dans le second match du groupe, joué à San Cristobal, l'Uruguay a pris le meilleur sur le Venezuela par 1-0 sur un violent tir de son défenseur José Herrera à la 59e minute. Les Uruguayens n'ont rien montré de nouveau et, surtout après la réussite de Herrera, ils se sont surtout signalés par leur anti-jeu et leurs irrégularités. (si)

CLASSEMENT

1. Bolivie	2	2	0	0	9-1	4
2. Uruguay	1	1	0	0	1-0	2
3. Equateur	1	0	1	0	0-0	1
4. Brésil	2	0	1	1	0-2	1
5. Venezuela	2	0	0	2	1-8	0

Victoire du Mexique *- Le Mexique a remporté la CONCACAF Gold Cup en battant en finale, à Mexico-City devant 112.000 spectateurs, les Etats-Unis, tenants du trophée, 4-0. Les Mexicains ont pris du même coup leur revanche puisqu'en 1991 ils avaient été battus en demi-finale par les Américains, qui devaient ensuite s'imposer en finale aux dépens du Honduras. (si)*

GAINS

Sport-Toto

4 × 13		Fr	5.716,90
83 × 12		Fr	275,50
911 × 11		Fr	25,10
5.004 × 10		Fr	4,60

Toto-X

Aucun gagnant avec 6 numéros.
Jackpot Fr 459.837,80
Aucun gagnant avec 5 numéros + No complémentaire
Jackpot Fr 8.798,40

13 × 5		Fr	3.384.—
834 × 4		Fr	52,70
16.152 × 3		Fr	3.—

Somme approximative au 1er rang du prochain concours Fr 500.000.–

Loterie suisse à numéros

1 × 6		Fr	742.778,70
5 × 5	+cpl	Fr	73.661,20
240 × 5		Fr	3.094,90
12.577 × 4		Fr	50.—
200.058 × 3		Fr	6.—

Joker

Aucun gagnant avec 6 numéros
Jackpot Fr 285.310,60

6 × 5		Fr	10.000.—
40 × 4		Fr	1.000.—
442 × 3		Fr	100.—
4.066 × 2		Fr	10.—

Somme approximative au 1er rang du prochain concours Fr 520.000.

Coupe de Suisse: premier tour principal

Superga affrontera le FCC

Le tirage au sort réserve parfois d'agréables surprises. Songez que le premier tour principal de la Coupe de Suisse, qui se déroulera le week-end du 28-29 août, mettra aux prises Superga au FCC. Un derby chaux-de-fonnier qui ne va pas manquer d'intérêt.

«Nous allons essayer de jouer le match samedi en fin d'après-midi. Histoire de faire la fête après» analyse avec malice Pascal Zaugg, ancien joueur de NE Xamax, du FCC et de Colombier, qui a accepté – après quelques hésitations – d'occuper le poste d'entraîneur-joueur à Superga.

Autres derbies neuchâtelois à signaler à l'occasion du premier tour principal de la Coupe de Suisse: Cornaux - Le Locle et Trinacria - Boudry.

Coupe de Suisse. Premier tour principal (28-29 août). Tirage au sort concernant les équipes régionales: Payerne (2e) - Colombier (1re). Cornaux (3e) - Le Locle (1re). Morat (2e) - Serrières (1re). Superga (2e) - La Chaux-de-Fonds (1re). Trinacria (3e) - Boudry (2e). Bienne (2e) - Moutier (1re). Les Breuleux (3e) - Bassecourt. (Imp)

Olympisme - Les droits TV pour Atlanta

On parle de 450 millions de dollars

Les trois principales chaînes américaines de télévision, ABC, CBS et NBC, entament aujourd'hui à New York des négociations concernant l'attribution des droits de retransmission des Jeux olympiques d'Atlanta en 1996. Ils pourraient être cédés pour 450 millions de dollars.

Le président du Comité organisateur des Jeux d'Atlanta (ACOG), Billy Payne, avait annoncé il y a trois ans que les droits seraient vendus pour 500 à 600 millions de dollars. Mais selon les observateurs, la somme de 450 à 480 millions de dollars pour les droits exclusifs paraît déjà quelque peu excessive. «Aucune des chaînes ne veut perdre de l'argent. Le monde de la télévision est toujours intéressé par les Jeux, mais seulement si cela peut rapporter de l'argent, a expliqué le président des programmes de sports de la chaine NBC.

NBC avait payé 401 millions de dollars pour les Jeux de Barcelone mais avait dû débourser 100 millions de dollars de plus pour couvrir les frais de la retransmission. Dans ces conditions, les trois chaînes ne cachent pas leurs hésitations face au montant demandé par les organisateurs d'Atlanta. Les trois chaînes ont également noté que le coût des spots publicitaires ne devrait pas augmenter par rapport aux Jeux de Barcelone. Les trente secondes seront vendues 170.000 dollars.

Mais les organisateurs d'Atlanta estiment que le chiffre de 450 millions sera payé par l'une des trois chaînes. Une telle somme serait d'ailleurs la bienvenue pour l'ACOG qui doit également faire face aux hésitations des parraineurs américains. (si)

PMUR

Gare à Know-River

Saint-Cloud
Prix du Petit Tellier
(Plat handicap)
2100 mètres
Réunion 1
3e course, 15 h 25)

	CHEVAL	POIDS	CORDE	JOCKEY	ENTRAÎNEUR	COTE	PERF.
1	Matarun (E)	60	3	F. Head	H. Van de Poele	9/1	5p5p6p
2	Black-Luth	58,5	11	D. Boeuf	E. Lellouche	10/1	4p1p3p
3	Barow	57	12	D. Bouland	B. Secly	6/1	3p0p8p
4	Cristal-Groom	56	9	C. Asmussen	M. Rolland	19/1	0p10p0p
5	Maisonnais	56	18	G. Dubroeucq	A. Hosselet	7/1	4p4p10p
6	Sea-Jewel	56	5	A. Junk	H. Van Zuylen	36/1	6p1p0p
7	Amal	55	8	O. Peslier	N. Clément	8/1	5p2p3p
8	Eskimo-Point	54	14	O. Deleuze	F. Bellenger	18/1	0p7p3p
9	Know-River	54	1	E. Legrix	R. Raynal	16/1	8pAp1p
10	Spécial-Price	54	6	E. Saint-Martin	G. -E. Mikhalides	6/1	2p7p10p
11	Abkaride	53,5	10	D. Bonilla	J.-M. de Choubersky	14/1	3p8p9p
12	Nevers (E)	53	4	G. Guignard	H. Van de Poele	28/1	1p0p2p
13	Sous-Fifre	53	15	A. Badel	M. Bollack Badel	6/1	2p0p3p
14	Apyre	52	2	N. Jeanpierre	C. Lerner	15/1	1p8p8p
15	Sir-Capucin	52	7	F. Sanchez	M. Rolland	32/1	7p5p7p
16	Natidja	51,5	16	W. Messina	G.-E. Mikhalides	50/1	0p0p1p
17	Plumacho	51,5	13	B. Marchand	J.-P. Delaporte	27/1	10p0p0p
18	Rising-Wind	51,5	17	T. Jarnet	M. Rolland	12/1	8p0p6p

NOTRE OPINION

7
Se plaît sur cet hippodrome et risque de trouver un terrain à sa convenance,

5
Nous a bien plu lors de sa dernière sortie; se doit de terminer dans la bonne combinaison.

3
N'est pas loin de réaliser une performance comme il l'avait fait l'an passé (deux t iercés).

13
Ce serait une base s'il ne nous revenait pas avec A. Badel sur la selle.

10
Il progresse à chaque course, sera dans les 5; peut même l'emporter.

9
La fin de sa dernière course fut très tranchante; s'il trouve le jour...

1
Sa régularité n'est plus à démontrer; toujours compétitif dans ce genre d'épreuve.

6
Vient de terminer juste derrière Varadavour en lui rendant du poids; cette dernière a pourtant été vue à son avantage dans un tiercé.

LES REMPLAÇANTS:

2
Toujours compétitif mais a pris 10 kg depuis le début de l'année; ce sera juste.

18
Va-t-elle continuer à nous décevoir?

IMPAR-PRONO
7*
5*
3*
13
10
9
1
6
*BASES

COUP DE POKER
9

AU 2/4
7 - 13
AU TIERCÉ
POUR 16 FRANCS
7 - 5- X

IMPAR-SURPRISE
3
13
14
18
12
8
10
7

Cette rubrique vous est offerte par les dépositaires locaux du PMU:

RESTAURANT CORTINA
Rue du Bois-Noir 39
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039 269 335

RESTAURANT DU CLOS-DE-SERRIÈRES
Salle des turfistes
Clos-de-Serrières 2
2003 Neuchâtel
Tél: 038 313 498

Dès le 12 août:

PUB LA CRAVACHE
Rte de Neuchâtel 3a
2053 Cernier
Tél: 038 532 298

Chantal Daucourt se distingue *- Chantal Daucourt a signé lors de l'épreuve de Coupe du monde de VTT de Mammoth Moutain (EU), le meilleur temps pour le camp helvétique. La Jurassienne a pris la cinquième place du cross-country, disputé sur 41 km. La championne du monde Silvia Fürst (Nidau) s'est contentée pour sa part de la onzième position. (si)*

BRÈVES

Cyclisme

Tour de France: tous négatifs!

La totalité des contrôles antidopage pratiqués pendant le Tour de France ont été négatifs, selon les organisateurs de l'épreuve. «Sur l'ensemble du Tour, la recherche des substances dopantes s'est révélée négative» précise le communiqué médical.

Longo: état de santé rassurant

L'état de santé de Jeannie Longo, hospitalisée au Mans après une chute sur la tête lors de la première étape du Tour de France féminin, était qualifié hier soir de tout à fait rassurant par les médecins du CHR du Mans.

Un titre pour Obree

L'Ecossais Graeme Obree, dépossédé de son record de l'heure vendredi par l'Anglais Chris Boardman, est devenu champion de Grande-Bretagne de poursuite. Cette victoire a permis à Obree de gagner sa place dans l'équipe britannique pour les Championnats du monde sur piste, qui auront lieu à Hamar (Norvège) dans la deuxième quinzaine d'août.

Tennis

Le classement ATP

Jakob Hlasek a progressé de six rangs au classement mondial grâce à son excellent parcours lors du tournoi de Washington. Le Zurichois pointe désormais au 46e rang. Marc Rosset, qui a perdu deux places, figure au 28e rang alors que Claudio Mezzadri occupe le 114e rang. Le classement des dix premiers n'a subi qu'une seule modification, l'Allemand Michael Stich gagnant un rang au détriment de l'Américain Ivan Lendl.

Jakob Hlasek s'impose à Montréal

Le Zurichois Jakob Hlasek a passé le premier tour du Tournoi ATP de Montréal, doté de 1,3 million de dollars. Au Canada, le Suisse a pris la mesure, en 1 heure et 41 minutes, de l'Australien Wally Masur. L'affaire a été réglée en trois manches, 6-4 3-6 6-3. Cette partie, très équilibrée d'un bout à l'autre, constitue la troisième victoire de Jakob Hlasek en six confrontations entre les deux hommes.

Cyclisme - Le Tour de France de zéro à deux millions

Au bonheur des statisticiens

Le 80e Tour de France a vécu, vive le 81e. L'édition 1993 a livré un verdict implacable: Miguel Indurain était bel et bien le plus fort. Reste que la vie continue et que les statistiques de la Grande Boucle ne cessent de «gonfler». A témoin cet article qui, de zéro à deux millions, offre des points de repère intéressants.

0. – Il n'aurait pas pu y avoir de premiers ex aequo. Les centièmes des contre-la-montre (prologue 7,8 km, lac de Madine 59 km et Montlhéry, 48 km, soit un total de 114,8 km) auraient fait foi.

3. – Le nombre de maillots distinctifs: le jaune pour le leader du classement général (Miguel Indurain), le vert pour le premier aux points (Djamolidine Abdoujaparov) et le maillot blanc à pois rouges pour le meilleur grimpeur (Tony Rominger) sont les seuls qui sont portés au Tour. Le maillot blanc du meilleur jeune n'est plus de vigueur, mais le classement existe. L'Espagnol Antonio Martin (23 ans/12e du général), un nouveau Delgado, s'est imposé devant le Colombien Oliviero Rincon (16e). Alex Zülle, 41e du général, n'y apparaît qu'en 8e position.

5. – Les victoires finales de Jacques Anquetil (Fr/1957, 1961-1964), Eddy Merckx (Be/1969-1972, 1974) et Bernard Hinault (Fr/1978, 1979, 1981, 1982, 1985). Un record qui n'est pas près d'être battu. L'Américain Greg LeMond (3 victoires), qui aurait pu s'en approcher, a déclaré forfait in extremis. Miguel Indurain est devenu le quatrième coureur, après Louison Bobet, Jacques Anquetil et Eddy Merckx, à s'imposer trois fois de suite.

6. – Le nombre de fois qu'ont été sacrés «rois des grimpeurs» Federico Bahamontès (Esp) et Lucien Van Impe (Be). Parmi les inscrits de 1993, Claudio Chiappucci (It), 2e cette fois, visait son troisième règne. Tony Rominger lui a gâché la fête. Le Zougois est le tout premier lauréat helvétique de ce classement. «C'est celui que je mettais lors de mes premières sorties de cyclotouriste, quand j'ai commencé le vélo» assure Rominger.

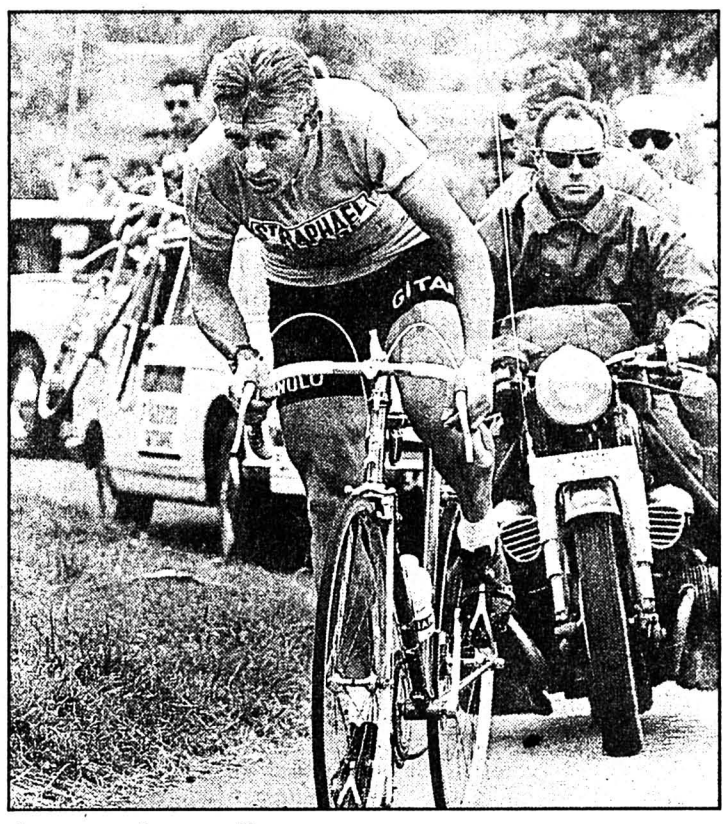
8. – Le nombre de victoires d'étape durant le même Tour: Charles Pélissier (Fr/1930), Eddy Merckx (Be/1970, 1974), Ferddy Maertens (Be/1976). Egalement le nombre de fois que Raymond Poulidor, le fameux «Poupou», «éternel second», est monté sur le podium à Paris. Mais, jamais sur la plus haute marche. L'adversaire d'Anquetil est aussi célèbre pour n'avoir jamais réussi à endosser le maillot jaune. En secondes, c'est aussi le plus petit écart jamais enregistré entre le vainqueur et son dauphin. Tout le monde se souvient du dénouement dramatique de 1989, lorsque Laurent Fignon, malade, fut détrôné de justesse par Greg LeMond (EU).

16. – Le nombre de participations de Joop Zoetemelk (Ho, pour une victoire). L'Irlandais Sean Kelly, qui aurait participé à son 14e Tour, a déclaré forfait. Gilbert Duclos-Lassalle, éliminé dans la seconde étape des Alpes, disputait son 12e Tour.

20. – On n'a qu'une fois vingt ans. Henri Cornet reste le plus jeune vainqueur du Tour. Ça date de 1904. Mais, chose étonnante, avec ses 29 ans, Miguel Indurain est le plus jeune des dix premiers du classement général avec Mejia (26)!

34. – Le nombre de victoires d'étape d'Eddy Merckx. Un record qui ne risque rien. Parmi les participants à la Grande Boucle 1993, Miguel Indurain vient de rejoindre Laurent Fignon avec 9 victoires d'étape.

96. – Le nombre de jours qu'a passé Eddy Merckx vêtu du maillot jaune. Miguel Indurain, qui en est désormais à 34, et Laurent Fignon (22) en sont bien loin.



Jacques Anquetil

Il détient cinq victoires finales dans la Grande Boucle. Tout comme Eddy Merckx et Bernard Hinault. Un record qui n'est pas près d'être battu. (ASL/a)

197. – Le nombre de coureurs qui ont porté le maillot jaune. Parmi eux, six Suisses: Alex Zülle (1992), Erich Mächler (1987), Fritz Schär (1953), Hugo Koblet (1951/vainqueur final), Ferdy Kübler (1950/vainqueur final) et Paul Egli (1936).

210. – Le nombre de participants record en 1986. Ils étaient 180 (20 équipes de 9 coureurs) cette année et 136 à l'arrivée, dont le double vainqueur du Tour des Flandres, le Belge Edwig Van Hooydonck, lanterne rouge. Six Suisses ont terminé l'épreuve. L'Italo-Genevois Bruno Boscardin a abandonné dans l'étape d'Isola 2000, Pascal Richard s'était retiré même avant le prologue déjà.

253. – Le nombre de kilomètres de l'échappée en solitaire la plus longue jamais réalisée en 1947 par Albert Bourlon (Fr) entre Carcassonne et Luchon. Les 183 km de Fabio Roscioli, sur Marseille, sont aussi respectables.

2003. – Le nombre d'étapes des 80 Tours, disputés à ce jour.

2802. – C'était l'altitude du «toit» du Tour: le col de la Bonette-Restefond, franchi le jeudi 15 juillet (l'Ecossais Millar en tête), lors de la 11e étape, Serre Chevalier - Isola 2000 (victoire de Rominger). Jamais des cyclistes n'avaient franchi un sommet aussi élevé.

3727,1. – En kilomètres, la distance totale du Tour, du prologue (samedi, 3 juillet, en Vendée) à l'arrivée aux Champs-Elysées, dimanche, 25 juillet, après 20 étapes.

5667. – Le nombre de coureurs qui ont terminé le Tour de France en 80 ans.

5745. – Le nombre de kilomètres du Tour le plus long en 1926, remporté par le Belge Léon Buysse.

350.041. – En kilomètres, c'est la distance Terre-Lune, mais aussi, huit fois le tour de la Terre qu'a accompli le Tour en 80 éditions.

2.000.000. – La prime, en francs français, du vainqueur.

(si)

A toute vitesse

L'Espagnol Miguel Indurain a couvert les 3727,1 km du Tour à la vitesse moyenne de 38,709 km/h, soit le meilleur temps depuis la fin de la Deuxième Guerre mondiale, cela sur un parcours comportant cinq étapes de haute montagne. Selon Bernard Hinault, cette performance s'explique par la poussée des vents favorables durant les trois quarts du parcours. «C'est historique» précise le Blaireau. Cette situation météorologique porteuse a donné à plusieurs reprises la chair de poule au peloton qui frisait parfois, sur le plat, les 70 km/h de pointe.

Encore un exploit. (ap)

Roche décide de raccrocher. Fignon opte pour une année sabbatique

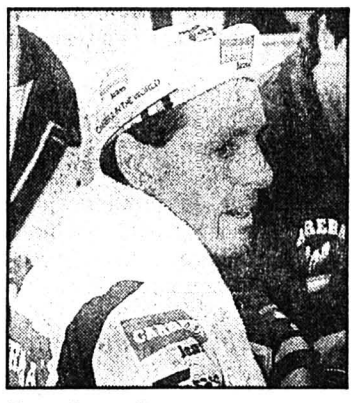
Le crépuscule des «vieux»

Spectateurs des destins humains, les monstres sacrés Stephen Roche, Pedro Delgado et Laurent Fignon, vainqueurs de la Grande Boucle, reconvertis en équipiers magnifiques de leurs cadets du peloton, se sont engagés depuis dimanche, l'esprit serein, dans les vastes plaines de la retraite cycliste.

«J'ai beaucoup travaillé pour revenir au sommet. C'est donc maintenant qu'il faut arrêter: au sommet» explique l'Irlandais Stephen Roche, dont le dernier Tour restera marqué par une formidable ascension vers Saint-Lary-Soulan.

DELGADO DANS LA PEAU DU LIEUTENANT

Sous le maillot de «Carrera», Stephen Roche trouva l'abri d'une fin de carrière paisible, seulement agitée par des succès personnels, avec un sacre, l'an passé, dans le brouillard de la Bourboule, sa première victoire d'étape depuis 1987. «Je m'en vais parce que j'ai peur de finir pas bien, de faire un Tour de trop» confie-t-il.



Stephen Roche

L'Irlandais avait peur du Tour de trop. (Keystone)

A 33 ans, le gentleman du peloton veut tourner la page et se reconvertir dans les relations publiques. Il n'a pas encore cherché de contrat, mais ne s'inquiète pas. Il sort la tête droite de treize années professionnelles avec des hauts et des bas, des disputes intestines et finalement, un retour dans la formation italienne rebelle à l'autorité de Claudio Chiappucci.

Proche par une solidarité de génération, Pedro Delgado, ne parle pas encore de renoncer à sa mission de lieutenant d'Indurain. A ce poste de surveillant subalterne, «Perico», l'enfant terrible auquel les cœurs espagnols ont tout pardonné, a effacé du tableau noir les critiques qui réduisirent sa victoire de 1988 à une querelle de clocher. Avec l'éponge de sa fidélité, le Ségovian s'est acheté une conduite, coulant des heures heureuses dans la garde rapprochée du Navarrais.

Depuis sa troisième place en 1989, Delgado n'espère plus les podiums, mais ne se lasse pas de démontrer qu'il est un rouage indispensable dans la mécanique Indurain. Relayé par Gérard Rué, il alimenta le fourneau de la locomotive lancée vers Andorre, maintenant le roi Miguel dans les roues de Tony Rominger.

L'ENNUI DE FIGNON

Dans cette ultime ascension alpine qui offrait à Pedro Delgado des sommets de souffrance, Laurent Fignon, hors-délai, mettait pied à terre et un point final à sa carrière. Pris de crampes, le Français décidait qu'il était inutile de continuer. Double vainqueur en 1983 et 1984, Fignon quittait l'aventure cycliste à mi-Tour.

Très déçu, il expliquait que 1993 avait été «une année de m....» En fait, ce renoncement n'était que la conclusion d'une longue période d'ennui depuis sa défaite – pour huit secondes – face à Greg LeMond en 1989. «Rien ne m'a manqué, mais vers 29 ou 30 ans, j'ai commencé de m'ennuyer» raconte-t-il.

Le Parisien a opté pour une année de transition afin de se remettre à la vie, mais il sait que l'on ne quitte pas le vélo comme ça. S'il n'a pas envie de pleurer sur son sort, ses regrets se résument à un seul: ne pas avoir gagné toutes les courses auxquelles il a participé.

Ce crépuscule des vieux, sans amertume, annonce la conclusion d'un chapitre du vélo et la naissance d'une nouvelle génération dont la mentalité est pétrie par l'importance des enjeux et celle des risques. «Une génération moins solidaire, précise Stephen Roche, mais qui ne mérite pas de critiques, puisque c'est la vie du vélo». (ap)

Le langage d'initiés est révélateur

«Rouler en fumant la pipe»

«Ils (les coureurs) continuent de faire rougir le 12 dents». La formule de Robert Chapatte, commentateur sur France 2, pour illustrer le rythme rapide de l'arrivée de la dix-septième étape à Pau jeudi dernier, est révélatrice du langage d'initiés, utilisé sur le Tour de France.

Métaphores, allégories, le jargon du peloton se prête à la définition de l'argot donnée dans la dernière édition du Petit Larousse: «Vocabulaire particulier à un groupe, une profession».

«Il aime ça, les parties de manivelles où il faut «mettre de la braquasse» écrivait Guy Roger du journal «L'Equipe» dans un article résumant une longue échappée de Thierry Marie lors de la deuxième étape du Tour. Le champion normand aime lui aussi les images puisqu'il déclarait ce jour là: «Je me suis fait péter les veines» pour résumer son effort.

EN TÊTE DU HIT-PARADE

Coureurs, suiveurs, journalistes, tous apportent leur obole à cette «langue vivante» ignorée par les manuels scolaires. Elle s'apprend sur la selle, elle se récite entre amateurs, elle se déclame sur les aires de départ et après la ligne d'arrivée.

Dans son *Dictionnaire international du cyclisme*, Claude Sudres a recensé les plus belles perles de cette chanson de geste dévidée au fil des kilomètres depuis que la bicyclette est devenue «la petite reine».

Avoir «la socquette en titane» (pédaler très fort) figure incontestablement au sommet du hit-parade de la poétique métaphore cycliste. D'autres expressions sont facilement compréhensibles par le néophyte comme «tirer un braquet d'asmathique», «prendre le bon wagon», «être à la ramasse», «se faire enrhumer» par un autre coureur, ou «rouler en facteur en fumant la pipe».

«PRENDRE L'AUTOBUS»

Beaucoup d'autres, plus techniques, font référence à la course. Dès lors la traduction simultanée est nécessaire... Il en va ainsi d'un coureur qui «fait l'élastique» (entre l'avant et l'arrière de l'épreuve), de tel autre qui n'est pas dans «l'éventail quand se forme une bordure» (qui n'est pas protégé par ceux qui le précèdent quand le vent est défavorable), ou de celui qui «a mis tout à gauche» (petit plateau, grand pignon, soit le braquet le plus court pour pédaler sans effort)...

Ce dernier cas concerne souvent les coureurs «à la dérive» ayant «pris un éclat», et qui tentent pour éviter de «finir à pied» de «prendre l'autobus» (en montée la coalition des mauvais grimpeurs qui s'allient pour éviter de terminer hors délais).

En résumé, mieux vaut être un «cador» qu'un «gregario» quand on fait parti du peloton cycliste. (ap)

Météo:
En partie ensoleillé le matin, augmentation de la nébulosité en cours de journée.

Demain:
En partie ensoleillé. Rares pluies possibles en début de journée dans l'est.

Lac des Brenets 750,51 m

Lac de Neuchâtel 429,46 m

Fête à souhaiter mardi 27 juillet 1993: NATHALIE

22°	12°	0°
Lever: 6 h 05	Lever: 16 h 05	3200 m
Coucher: 21 h 11	Coucher: 0 h 34	

L'Impartial

LA CHAUX-DE-FONDS
LE LOCLE
HAUT-DOUBS
NEUCHÂTEL
VAL-DE-RUZ
VAL-DE-TRAVERS
JURA
JURA BERNOIS

Les Roches-de-Moron

On reconstruit

Quelques pierres, un portail de fer forgé, et le bâtiment de la piscine privée, tels sont les vestiges de l'incendie qui a détruit le café-restaurant des Roches-de-Moron le 14 février dernier. Mais les propriétaires des Roches ont déposé le projet d'un nouveau bâtiment, plus beau qu'avant.

Page 13

Théâtre à Neuchâtel

Ô douces nuits d'août...

Le 9e Festival de Neuchâtel du TPR ouvrira ses feux ce vendredi. Avec une nouvelle création: «La Brillante Soubrette», de Carlo Goldoni, sur une mise en scène de Gino Zampieri, traduite pour la première fois en français. Douces nuits d'août en perspective dans la cour du Palais DuPeyrou.

Page 15

Il y a deux siècles

Le Jura était français

Voici 200 ans, en mars 1793, le Jura était rattaché à la République française sous le nom de Département du Mont-Terrible. L'aventure va durer une vingtaine d'années avant que le Traité de Vienne (1815) ne cède le Jura au canton de Berne.

Page 17

Dentelles neuchâteloises, un art qui est loin de se perdre

De fil en fuseaux

La dentelle neuchâteloise «est équivalente en beauté avec celle de Flandre mais bien supérieure en qualité», écrivait Savary dans son «Dictionnaire international du commerce» daté du début du XVIIIe siècle. Les dentellières, elles, le savent depuis belle lurette. Aujourd'hui, une vitrine du Musée de Valangin permet la comparaison et raconte, de fil en fuseaux, la dentelle d'Europe.

Chaque dernier dimanche du mois, les dentellières du Château de Valangin démontrent leur talent. Un talent de mille et une épingles qui retiennent les fils sur la piquée, un talent de fuseaux qui passent et repassent, quand soudain apparaissent les motifs, ici une arabesque, là une fleur ou un remplissage en toilé.

De loin, ce n'est qu'un petit ruban, banal. De près, c'est un monde d'habileté, un entrelacs de fils, si fin et si subtil qu'on est pris de vertige. On pense alors aux heures de travail, à la patience, et pourtant, «ça détend, c'est délassant», assurent les dentellières. Le travail fascine, surprend: «T'as vu comme elles vont vite?... Elles ont dû s'entraîner pour faire ça!» Evidemment. La technique ne s'improvise pas. Sous la conduite de Marie-Louise Montandon, le Château organise chaque année un stage de dentelles aux fuseaux. Début juillet, il a réuni une trentaine de dentellières. Mais dans le canton, elles sont plus de 150 à perpétuer la tradition.

FANTAISIE

Une tradition, un art qui ne se laisse guère enfermer dans un modèle unique. A Neuchâtel, les dentellières ont toujours rivalisé de fantaisie, mariant très librement les motifs, grands rinceaux, petits ronds très serrés ou défilé de fleurs. A l'époque, il n'y avait pas d'école, il n'y avait donc pas qu'une seule façon d'apprendre. De plus, les producteurs ou négociants avaient leur style, leurs préférences pour tels ou tels dessins.

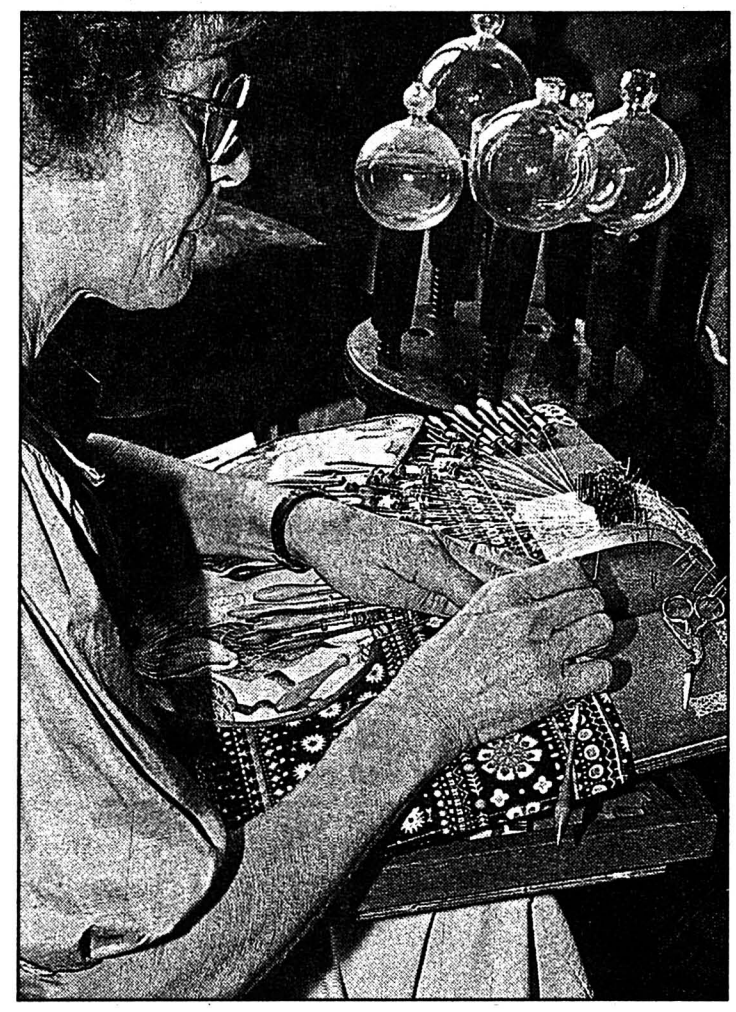
Jusqu'en 1830, le Pays de Neuchâtel comptait plus de dentellières que d'horlogers. Les dentelles, selon la demande du marché, se fabriquaient en volants qui ornaient ensuite les vêtements: dentelles à fond claire, au point de Lille ou point de Paris, le plus souvent en fil de lin. Et quand elles brillaient de soie, subtiles de nuances dans l'intensité, elles portaient le nom de Blondes, les célèbres Blondes de Neuchâtel. Celles qui supposent trois sortes de fil: la soie fine, le cordonnet pour sertir les motifs et, pour les remplir, la soie floche, non torsadée. Le Château de Valangin en conserve de superbes exemples. Certaines pièces ont déjà fait le tour de l'Europe ou presque, exposées l'an passé à la Biennale internationale de la dentelle à Sansepolcro en Toscane ou, en 1991, à la grande exposition internationale de Paris. La semaine dernière, quatre dentellières neuchâteloises ont participé à des démonstrations à Tulle en France.

DENTELLES D'EUROPE

Pour permettre la comparaison, le Musée de Valangin a puisé dans ses collections et décidé d'exposer une trentaine de pièces de dentelles d'Europe: dentelles à l'aiguille d'Alençon ou d'Argentan, dentelles aux fuseaux du type Cluny, superbe Duchesse de Bruxelles aux fuseaux avec inclusion de motifs à l'aiguille ou Duchesse de Bruges, moins sophistiquée. Dentelles d'Irlande, d'Angleterre, de France, de Malte, d'Italie ou de Ténérife.

Très typée, chaque pièce témoigne d'un savoir-faire étonnant, à l'exemple de la dentelle de Valenciennes, «très solide à cause de son extrême finesse», explique Mme Montandon. Paradoxal? Pas vraiment si l'on sait que le fond de la pièce n'est rien d'autre qu'un entrelacs de tresses à quatre fils. Un fond que, comble du raffinement, les dentellières de Valenciennes travaillaient sans épingles!

Qu'elle soit neuchâteloise ou d'ailleurs, la dentelle laisse pantois, admiratif. Encore et toujours. Bien qu'elle soit passée de mode. Quoique... S. E.



Au Château de Valangin
Le nec plus ultra, une Blonde neuchâteloise en soie: le modèle de la dentelle (la piquée) se place sur le coussin à bolets (coussinets interchangeables); une forêt d'épingles retient les fils croisés ensuite aux fuseaux. (Henry)

Fête nationale du 1er Août: quelques règles de sécurité

Pour que la fête ne tourne pas au drame

Ce serait trop bête que la fête tourne au drame. A la veille du 1er Août, il n'est dès lors pas inutile de rappeler quelques principes de sécurité afin d'éviter les accidents.

Hésitant sur tel ou tel modèle, on évitera de fumer autour des stands de feux d'artifices et on veillera à ne pas les transporter dans ses poches mais uniquement dans un sac en plastique ou en papier.

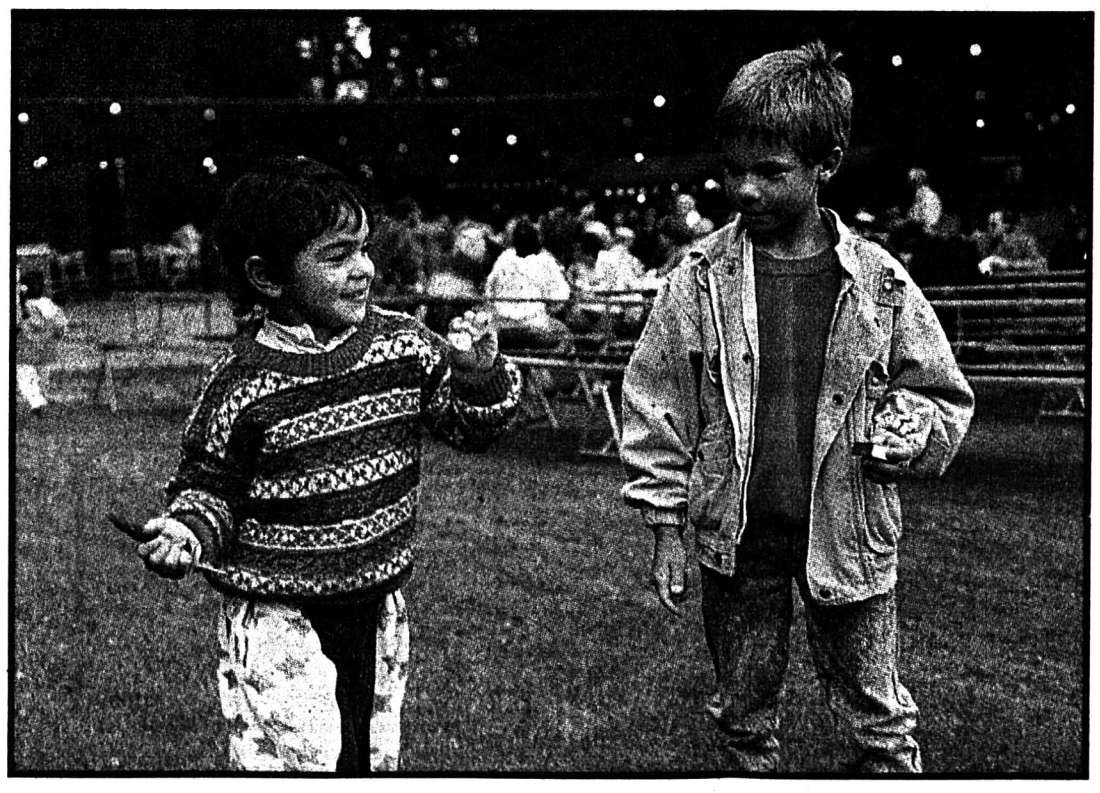
Il faut s'abstenir d'allumer des feux d'artifices dans les bâtiments ou à proximité des hôpitaux, des fermes, des granges, des champs de céréales, des forêts et des bois. Les pompiers rappellent qu'il est formellement interdit de faire partir des feux d'artifices dans des endroits où la foule est dense; une distance d'au moins 30 mètres doit être respectée.

Autre règle: n'allumez qu'un seul feu d'artifice à la fois et déposez les autres pièces à l'abri. Les fusées doivent être lancées à l'aide d'une bouteille ou d'un tube solidement fixé au sol. Attention aux ratés! Attendez une ou deux minutes avant de vous en approcher.

Enfin, il y a lieu de fermer fenêtres et volets durant cette soirée du 1er Août pour éviter qu'une fusée capricieuse ne s'aventure dans un logement et provoque un début d'incendie. Et, bien sûr, pendant la fête, les enfants doivent être surveillés. Prudence avec les allumettes de Bengal et les lampions.

En cas de feu ou de suspicion de feu, les pompiers rappellent qu'ils sont à disposition 24 heures sur 24, au tél. 118.

(comm-se)



Fête nationale
Prudence avec les fusées et autres pétards, ainsi qu'avec les allumettes de Bengal et les lampions. (Impar-Gerber-a.)

REGARD

Travail de fou

Les dentellières du Château de Valangin «ne demandent pas à avoir, mais à étudier, à connaître». C'est en observant de près les modèles de dentelles, les piquées anciennes, qu'elles affinent la connaissance de la dentelle neuchâteloise.

Une piquée est un simple morceau de papier, cartonné et de couleur verte le plus souvent, où se dessine un motif, régulièrement troué s'il a déjà été utilisé. Si vous en trouvez dans votre grenier, signalez-le au musée. Une fois photocopié, le motif de la piquée conservé, peut alors commencer son étude, la décomposition du dessin avec schéma précis du parcours des fils à l'appui. A partir de là, la dentelle peut être refaite.

Outre les piquées, le Musée de Valangin conserve des centaines de pièces de dentelles. Grâce à un travail de l'ombre, un travail de fou, de bénédictin, un travail de bénévoles, toutes les pièces sont inventoriées, classées, rangées, numérotées. Et, un jour peut-être, exposées. Un jour peut-être parce que la lumière blesse, décolore et attaque les fibres. Fragiles dentelles. C'est ainsi que les plus belles pièces restent dans leur carton. Mais on murmure qu'elles pourraient en sortir à l'occasion du centième anniversaire du musée, l'an prochain. Qu'on se le dise.

Simone ECKLIN

PUBLICITAS Le Locle est **FERMÉ** jusqu'au 30 juillet 1993

Pour toutes vos annonces, merci de vous adresser à Publicitas, place du Marché 2, 2302 La Chaux-de-Fonds, tél. 039/210 410

Hypermarché JUMBO La Chaux-de-Fonds

27.7.1993 Sem. 30

1er AOÛT: DES PRIX ÉTINCELANTS!

Assortiment familial 30 pièces — PRIX FOU **17.50**

RESPECTEZ L'ENVIRONNEMENT...

BOISSONS EN HARASSES = PLUS AVANTAGEUX

...et achetez vos bouteilles en consignation! Pour vous désaltérer, profitez de nos ACTIONS!

12 litres d'eau de table JUMBO

Orange, citron, framboise, grape-fruit, bitter lemon ou mix

PRIX CHOC — 12 x 1 litre **5.90** + Dép. au lieu de 8.90 + Dép.

12 litres d'eau minérale JUMBO St. Georgsquelle

Légèrement gazeuse

12 x 1 litre — seulement **3.90** + Dép. au lieu de 5.90 + Dép.

6 bouteilles d'eau VALSER

6 x 1,5 litre — seulement **5.80** + Dép. au lieu de 7.80 + Dép.

10 bouteilles de COCA-COLA PET

10 x 33 cl — seulement **6.90** + Dép. au lieu de 7.90 + Dép.

12 bouteilles de RIVELLA

Rouge ou bleu

12 x 1,5 litre — seulement **19.90** + Dép. au lieu de 25.80 + Dép.

10 bouteilles de bière FELDSCHLÖSSCHEN

Mini-harasse pratique

10 x 29 cl — seulement **8.70** + Dép. au lieu de 9.80 + Dép.

3 cartons de bière FELDSCHLÖSSCHEN

GRATUIT: 1 SET DE JEUX

30 x 33 cl — seulement **26.40**

Charbon de bois

Excellente qualité.

Sac 4 kg **4.90**

Concombres CHIRAT

Bocal 1,6 kg — seulement **4.95** au lieu de 6.45

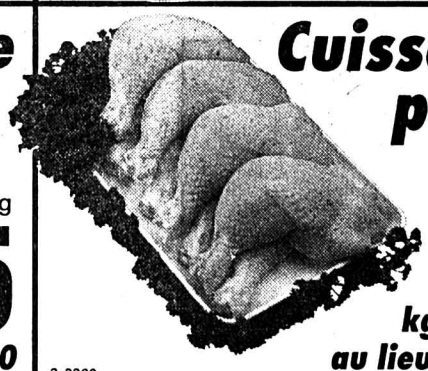
Chips ZWEIFEL

Nature ou paprika

380 g — BIG-PACK seulement **5.90** au lieu de 7.30

1 paire de cervelas

2 x 100 g — 1/2 PRIX seulement **-.95** au lieu de 1.90



Cuisses de poulet

Pour le gril

kg **7.90** au lieu de 10.50

Rôti de porc

Epaule — kg **9.90** au lieu de 15.-

2-2200

DIVERS

Moser
Comestibles
Serre 59
✆ 039/23 26 88
Succ.
J. Locorotondo
POISSONS FRAIS
du lac et de mer
VOLAILLES
132-12348

Vitrerie TERRAZ
OUVERT
Remplacement rapide de vitres, glaces, miroirs.
Rue du Nord 1
Tél. 039/28 41 83
132-501875

L'annonce, reflet vivant du marché

La bonne volonté donne des ailes

PC Compte 30-9700-0
Croix-Rouge suisse

L'Impartial

Les délais de remise des annonces, matériel compris sont fixés comme suit:

pour l'édition du lundi:	Jeudi 12 heures
pour l'édition du mardi:	Vendredi 12 heures
pour l'édition du mercredi:	Lundi 12 heures
pour l'édition du jeudi:	Mardi 12 heures
pour l'édition du vendredi:	Mercredi 12 heures
pour l'édition du samedi:	Jeudi 12 heures

PUBLICITAS
La Chaux-de-Fonds
Place du Marché
Case postale 2054
Tél. 039/210 410
Téléfax 039/284 863
Le Locle
Rue du Pont 8
Tél. 039/311 442
Téléfax 039/315 042

DIVERS

Vous ne partez pas en vacances

Vous avez le temps pour chercher un appartement

Notre bureau est ouvert de 9 à 11 heures du lundi au vendredi pendant les vacances horlogères.

GÉRANCE CHARLES BERSET
La Chaux-de-Fonds
Jardinière 87, ✆ 039/23 78 33
470-119

À L'UBS
Avenue Léopold-Robert 50
POLPER expose ses peintures
jusqu'au 3 septembre 1993
132-510126

Demande à acheter
HORLOGERIE ANCIENNE
Montres, pendules, régulateurs, outillages, fournitures, layettes et livres sur l'horlogerie d'Alfred Chapuis.
28-501489
J.-F. Niklaus, Neuchâtel.
Tél. 038/57 26 95 ou 25 32 94.

Votre opticien à la Migros
OUVERT PENDANT LES VACANCES
OPTIQUE METROPOLE
2300 La Chaux-de-Fonds
✆ 039/24 10 04
132-12385

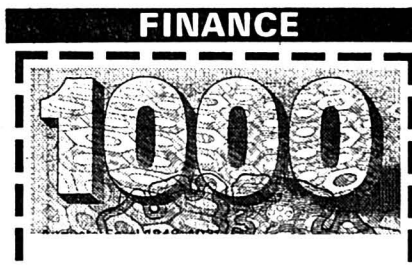
Adresse à retenir:
Vous devez débarrasser un logement!
Consultez-moi avant de trier ou jeter.
Travail sur devis ou achat.
Paiement comptant.
Antiquités E. SCHNEGG
Collège 19, La Chaux-de-Fonds
✆ 039/28 22 28 ou 039/28 06 86
132-12491

Antoine
Haute coiffure
Serre 63, La Chaux-de-Fonds
✆ 039/23 33 53
Ouvert pendant les vacances
132-12389

GASTRONOMIE

Hôtel du Lion d'Or
Boudry – ✆ 038/42 10 16
La famille Jean Vermot vous accueille dans sa superbe salle à manger.
28-55

FINANCE



Veuillez me verser Fr. .....
Je rembourserai par mois env. Fr. .....
Nom .....
Prénom ..... Date de naissance .....
Rue ..... No .....
NP/Domicile .....
Signature .....

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 25, Avenue L.-Robert, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15 / 13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

039 - 23 16 12

Xprocrédit

D/Im/30/Di

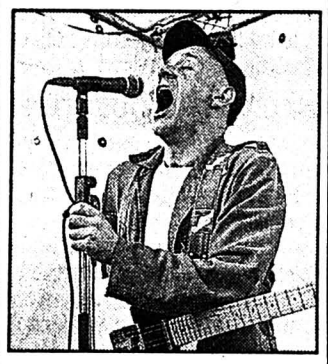
Taux d'intérêts jusqu'à 16,5% maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions

Rédaction LOCALE
Tél: 039/210 210
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD
Alain MEYRAT
Denise de CEUNINCK

AGENDA

Plage du Marché
Programme dense



Hier soir, pour un bain un peu frais, la Plage s'est animée de musique pour une poignée de mordus et, entre autres, «Nimmersate Sau» (photo Gerber), le groupe qui joue Tom Waits, a tenté un réchauffement général. Le cinéma par contre a fait son repli au Temple-Allemand. Patience, patience, le beau temps se laissera bien séduire; peut-être aujourd'hui, jour où le programme est particulièrement dense. Dans l'après-midi, «Chantier Mobil» proposera son spectacle de rue sur la Plage. A La Promenade des Six-Pompes, l'après-midi toujours, «Les Musarts» s'adonneront à des sculptures sur sable et «La Guinguette du P'tit Daniel» donnera son spectacle de rue. En soirée, retour à la Plage, où on applaudira, dès 19 h, le groupe H-Moll, jazz fusion, suivi à 20 h 30 de «Nimmersate Sau plays Tom Waits». Au café de la Poste de La Chaux-du-Milieu, c'est «Chicago Bob Nelson and Blue Kerosene» qui sera sur scène, à 21 h. (ib)

STP à Bikini Test
Unique concert en Suisse

Après les années de plomb «disco» (basse inepte et synthés racoleurs pour robots consommateurs), l'avènement de l'acid jazz marque le retour du feeling et de l'intelligence sur les pistes de danse. Excellent représentant de cette école, le groupe germano-américain STP sera mercredi soir à Bikini Test pour un unique concert en Suisse. STP marie hip-hop et grooves seventies, avec bonheur et pertinence. L'événement prendra une ampleur particulière puisque Couleur 3, qui campera trois jours durant à Bikini Test, diffusera ce concert en direct, additionné d'interviews de personnalités locales. La nuit promet d'être chaude. Dès 22 h. (mam)

Projet de reconstruction d'un café-restaurant aux Planchettes

Là-haut, sur les Roches-de-Moron

Quelques pierres, un portail de fer forgé, et le bâtiment de la piscine privée, tels sont les vestiges rescapés de l'incendie qui a détruit le café-restaurant des Roches-de-Moron le 14 février dernier. Ce site, avec une vue exceptionnelle sur le Doubs, est en manque d'un toit pour les promeneurs et autres amoureux de la nature. Les propriétaires des Roches, Bruno Stengel et son épouse, reprennent le collier. Ils ont déposé le projet d'un nouveau bâtiment, plus beau qu'avant.

La maison des Roches-de-Moron, et son intérieur rustique, possédaient un charme et une chaleur indéniables, c'est vrai; mais à y regarder de près, cette bâtisse avait déjà abandonné une part de son caractère d'origine au gré des diverses restaurations et adjonctions. Pour la reconstruction, les propriétaires ont dès lors souhaité rejoindre au plus près l'allure ancienne. A l'architecte installé aux Planchettes, Alain Chapatte, du Bureau d'architecture Nicolet et Chapatte, ils ont donné mandat de dessiner «une maison de style neuchâtelois, comme elle devait être dans le temps», tout en supprimant quelques inconvénients.

Ce désir est comblé; avec les mêmes gabarits et sur l'emplacement occupé auparavant, le nouveau café-restaurant sera une vaste maison à deux pans généreux tombant bas, bien assise sur ce promontoire à la vue majestueuse. Aux impératifs de luminosité, exigés pour les appartements du premier étage, répondent deux discrets décrochements sur le toit. Il a fallu encore, toujours pour des questions de lumière, augmenter le nombre de fenêtres en façade mais le maître d'ouvrage songe déjà à trouver des encadrements de pierre naturelle. La porte en ouest sera aussi plus large; située au même endroit, elle donnera également sur la terrasse qui sera recréée.

RESTAURANT, LOGEMENTS ET BOWLING

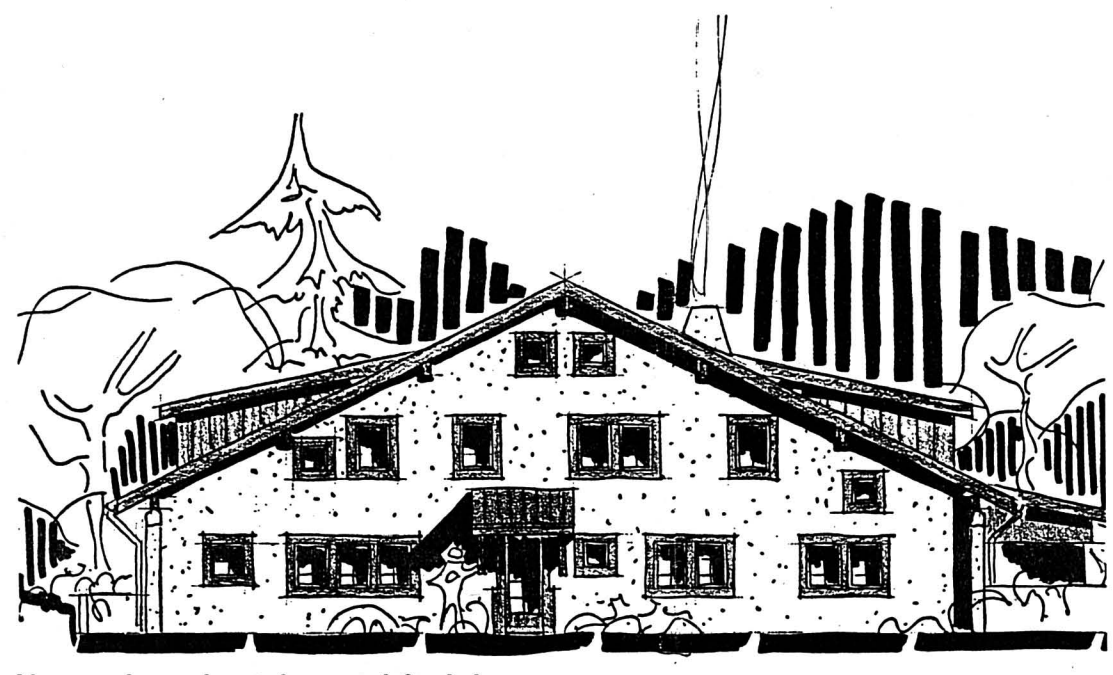
Dans ce volume, on trouvera les mêmes locaux et quasi la même disposition qu'auparavant. Deux appartements occuperont le premier étage. Le rez-de-chaussée sera dévolu entièrement à l'exploitation du café, avec une salle à manger de 42 places, un restaurant de 64 places, soit une centaine de places au total. «Ce sera en style rustique, sur le modèle des vieilles chambres neuchâteloises» précise Bruno Stengel. Nouveauté, un bowling est inclus dans le projet (lire l'encadré).

OUVERTURE À PÂQUES 1994

L'avant-projet prévoit à un investissement dépassant largement le million de francs. Le propriétaire, Bruno Stengel, souhaite toutefois ne pas dépasser 1,2 million de francs. Somme conséquente, d'autant plus que la Chambre immobilière d'assurance contre l'incendie n'a pas réglé la question du sinistre. Rappelons que l'enquête n'a pas encore permis de déterminer les causes de l'incendie du 14 février dernier et qu'actuellement le dossier est en veilleuse.

Ayant déjà exploité l'ancien restaurant de 1970 à 1990, le couple Stengel reprendra les rênes du nouvel établissement. Ils projettent d'ouvrir 7 jours sur 7 et d'offrir à nouveau une restauration campagnarde.

La mise à l'enquête de ce projet prend fin le 30 juillet prochain. Bruno Stengel espère que le chantier pourra démarrer début août, afin que le bâtiment soit sous toit avant l'hiver. L'ouverture est prévue pour Pâques 1994. En attendant et jusqu'en octobre, la buvette est ouverte. Avis aux promeneurs. I.B.



Une maison de style neuchâtelois
La façade nord, avec quelques fenêtres en plus, comparée à l'ancien bâtiment. (Document sp)

Des boules au bowling

Pour cette reconstruction, Bruno Stengel a mené sa réflexion un pas plus loin, dans la problématique touristique régionale. Il projette ainsi de construire un bowling, creusé dans la pente au sud, en continuité du restaurant et jouxtant la piscine privée existante qui sera conservée. «L'Office du tourisme essaie de motiver les restaurateurs à s'impliquer dans l'accueil en offrant des activités diversifiées. Comme l'Hôtel de la Couronne des Planchettes dispose de dortoirs, j'ai songé à offrir, le soir, une distraction aux gens. De plus, le restaurant des Roches-de-Moron avait toujours un jeu de boules, le vrai jeu neuchâtelois, alors c'est dans la même ligne...» (ib)

Stage de perfectionnement au Karaté Club SDS

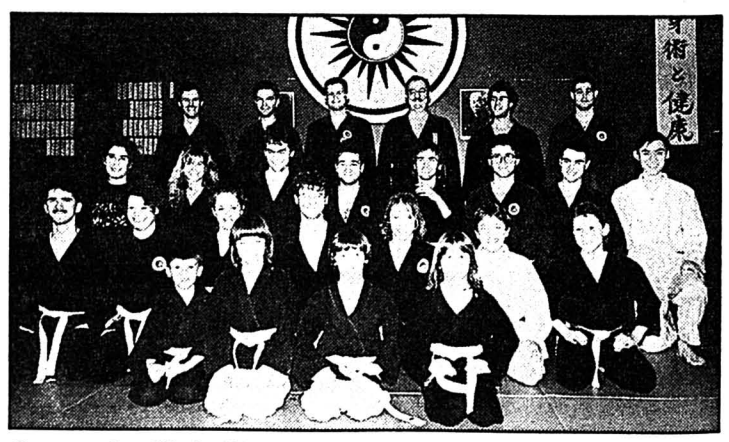
Nombreuses promotions

Au début de ce mois de juillet, le Club d'arts martiaux «Self Défense et Santé» était à la fête; après un stage de perfectionnement, plusieurs de ses membres les plus avancés ont obtenu de belles promotions. Un encouragement pour ce Club dynamique, dont l'activité est centrée sur la pratique des arts martiaux ancestraux, en privilégiant la technique et le respect des traditions.

C'est dans son dojo de la rue Alexis-Marie Piaget 73 que le Club d'arts martiaux SDS a organisé ce récent stage de perfectionnement. Sous la direction de Patrick Jodry, fondateur du dojo, et de François Noverraz, moniteur 3e dan, les participants au stage se sont familiarisés deux jours durant aux techniques particulières du ju-jitsu. Cette discipline, enseignée dans le cadre du Club SDS est l'un des arts martiaux fondamentaux aux côtés du tir à l'arc (Kuydo) et de l'art du sabre (Kendo), tous issus de la tradition ancestrale japonaise.

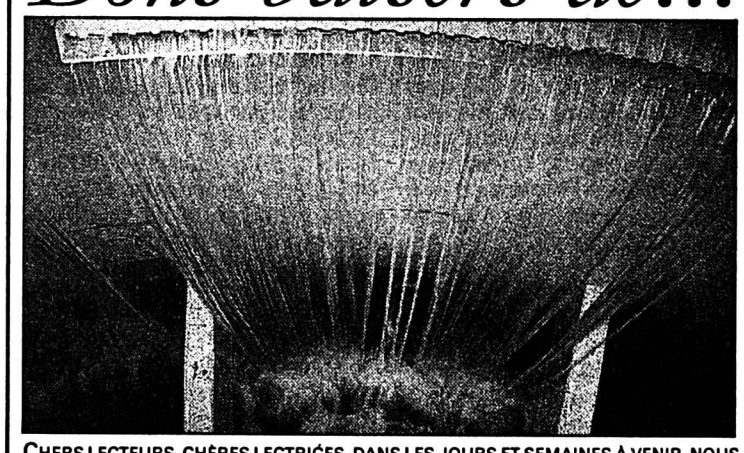
Ce stage a également servi de cadre aux examens de printemps, occasion pour les plus avancés de progresser dans la hiérarchie. Ainsi, Christophe Kümmli s'est vu promu au titre de ceinture noire 2e dan, alors qu'Yvan Keller accédait au grade de ceinture noire 1er dan. Ces examens ont permis également aux plus jeunes de s'élever d'un grade, illustrant le bon niveau général du club et la qualité de l'enseignement de ses instructeurs.

Le Club SDS, présidé par Patrizio Quaranta, a été fondé en 1976 et compte quelque 40 membres. Il entend consacrer avant tout son activité à la pratique des arts martiaux ancestraux, en particulier le iaido, le ju-jitsu, et le karaté, en privilégiant la technique et le respect des traditions, au détriment du combat. Dans le respect de ses statuts et de son appellation de Club Self Défense et... Santé, ce club est surtout soucieux du bien-être et de l'équilibre que les arts martiaux apportent à leurs adeptes. (comm-Imp)



Stage du Club SDS
Une attention particulière à l'instruction des jeunes. (Privée)

Bons baisers de...



CHERS LECTEURS, CHÈRES LECTRICES, DANS LES JOURS ET SEMAINES À VENIR, NOUS OFFRIRONS À VOTRE SAGACITÉ QUELQUES CARTES POSTALES INÉDITES DE LIEUX QUE NOUS VOUS INVITONS À RECONNAÎTRE, EN BROUILLANT QUELQUE PEU LES PISTES. LA RÉPONSE VOUS ATTEND EN PAGE 18. *(Photo Impar-G)*

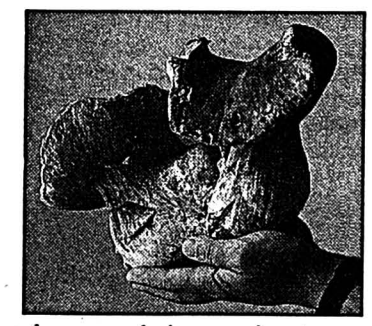
...des chutes de l'Esuera qui, comme chacun le sait, est un affluent du Niagara. C'est à la fraîche que nous nous sommes installés pour capter la magie de l'eau et en faire oublier les désagréments quand elle tombe inopinément du ciel.

A bientôt

Belle cueillette

Le bolet de l'été!

En écartant les herbes hautes qui cachaient cette fantaisie de la nature, Richard Huguenin a dû se frotter les yeux pour y croire. Lui, champignonneur pourtant averti qui court les forêts depuis une quinzaine d'années, n'avait jamais vu ça. Il avait à ses pieds un bolet de 21 cm de hauteur sur 28 cm de largeur, accusant sur la balance le bon poids de 1,8 kg. Cette trouvaille date de samedi dernier, au matin, et la discrétion reste de mise quant à la situation géographique exacte. «Mais c'est dans la région», a simplement précisé le champignonneur chanceux qui espère bien que,



dans sa chair, ce gigantesque cèpe de Bordeaux se révélera sain et bon. Avis aux gastronomes, ce bolet sera mis à sécher puis dégusté sur des croûtes ou en compagnie d'un bon rôti. (ib-Impar-Gerber)

PUBLICITÉ

TSR
TELEVISION SUISSE ROMANDE
DÉPARTEMENT DIVERTISSEMENT
Nous cherchons des candidats (es) pour nos prochaines émissions
«OH! LES FILLES»
Vous êtes fille ou garçon célibataire
Vous avez entre 20 et 60 ans, alors
VENEZ VOUS AMUSER AVEC NOUS ET FAIRE DE NOUVELLES CONNAISSANCES
Appelez notre répondeur:
✆ (022) 708 91 06,
ou écrivez-nous à
TSR-«OH! LES FILLES»
Case postale 234
1211 Genève 8
RTSR
18-11834

SERVICES

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE
  lu 16-19 h; ma-ve 10-12 h et 16-19 h.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES
  BJ 1, lu-ve 15-18 h; BJ 2, fermée.
- PHARMACIE D'OFFICE
  Coop 1, rue Neuve 9, jusqu'à 19 h 30. Ensuite, Police locale, ✆ 23 10 17, renseignera.

Rédaction du LOCLE
Tél: 039/31 33 31

Rédaction du HAUT-DOUBS
Tél: 81 64 03 80

BRÈVES

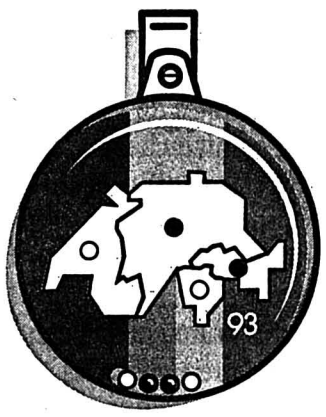
La Brévine

Le bon président

A propos du pin's réalisé à l'occasion du 85e anniversaire du Syndicat d'élevage bovin de la race tachetée rouge et blanche de La Brévine, une erreur de prénom s'est glissée dans l'article paru dans notre édition d'hier. Le pin's n'a pas été imaginé par Pierre Matthey, mais par son frère Ernest Matthey, président du syndicat. Nos excuses aux personnes intéressées. (paf)

Insignes du 1er Août

On cherche petits vendeurs!



1993

Petits vendeurs, où êtes-vous? On a besoin de vous! Il reste encore pas mal d'insignes du 1er Août en rade. Les jeunes intéressés sont payés à raison de 30 centimes par insigne vendu, et reçoivent en outre le pin's officiel du 1er Août 1993 pour 40 insignes vendus. Ils peuvent s'adresser à l'Office du tourisme du Locle, rue D.-JeanRichard 31, et au bureau communal des Brenets. Rappelons que cette année, l'insigne du 1er Août, qui constitue la dernière étape 1993 de Pro Patria, vise à aider diverses œuvres sociales et à lutter contre le chômage. (Imp)

Le Locle

De l'eau dans un appartement

Les premiers secours sont intervenus pour une inondation à la rue du Midi, hier à 10 h. Suite à une défectuosité d'un chauffe-eau électrique, le liquide s'est répandu dans une partie de l'appartement. Il a été récupéré au moyen d'un aspirateur. (comm)

Morteau et Le Gardot: un ministre chez les scouts

Entre bouses et gentianes

Afin de mieux pouvoir apprécier la très vaste action entreprise actuellement dans le val de Morteau par les Scouts de France en faveur de 2500 jeunes défavorisés de tout le pays, Michèle Alliot-Marie, ministre de la Jeunesse et des Sports, s'est directement rendue sur le terrain. Accueillie à Morteau par les autorités, elle a effectué la visite de l'un des quatorze camps plantés dans la région; plus précisément celui du Gardot, sis à la frontière suisse. Elle a trouvé des enfants et adolescents épanouis, équilibrés et sans une once d'agressivité dans le regard.

Une visite particulière
Michèle Alliot-Marie au milieu des jeunes. (Favre)

Il faut dire que pour tous ces jeunes, la venue d'un ministre, ça compte! Ils avaient préparé plein de choses à son intention; une sorte de jeux de rôle et de piste avec différentes épreuves, soit sportives, soit artistiques, un goûter et l'occasion de recevoir le fameux foulard scout, symbole de ralliement. Bref, un tas d'activités lui permettant de sentir la température. Cependant, la visite s'est effectuée au pas de charge, entre les bouses et les gentianes. Trente secondes par-ci, une minute par-là... Même pas le temps de se rendre compte de l'important travail réalisé.

AU PAS DE CHARGE!

On peut regretter cet empressement, mais l'emploi du temps d'un ministre est minutieusement calculé. Heureusement que Michèle Alliot-Marie a consacré un peu de ce temps précieux à écouter les jeunes, à leur poser des questions, à signer des dédicaces. Tout de suite adoptée dans le milieu, c'est ici un enfant qui la prend par la main, là une adolescente (un tant soit peu timide) qui lui colle un bec, plus loin un petit Noir à l'œil malicieux qui l'interpelle.

Premières impressions: vivre au contact des autres et de la nature, aborder une population rurale reconnue pour ses qualités familiales et humaines, faire sa popote, tâter de conditions météorologiques guère favorables sont autant d'expériences enrichissantes; en tous les cas, l'occasion d'apprendre à vivre ensemble, à se connaître, se respecter. Le camp se transforme en un lieu de tolérance. Et le fait d'avoir mêlé des jeunes qui se sentent bien dans leur peau et ceux provenant de quartiers défavorisés est très bénéfique.

«Il faut cesser de parler des jeunes qui ont des difficultés. Nous nous intéressons à tous les jeunes, car ils sont porteurs d'espoir. Il s'agit de former des leaders positifs, qui iront essaimer auprès de ceux qui sont en attente de leur devenir», affirme Michèle Alliot-Marie. Selon elle pourtant, l'initiative des Scouts de France – «une démarche exemplaire» – doit s'inscrire dans la durée. Car lorsqu'ils rentreront chez eux, ce sont justement ces leaders positifs qui créeront et prendront en charge de nouveaux groupes.

A ce titre, Madame le ministre soutient entièrement cette opération. Reste à savoir sous quelle forme elle pourra se poursuivre à l'avenir. Selon un principe identique ou à un échelon plus régional? En mettant sur pied un partenariat (avec la collaboration d'autres associations), qui en assurerait la pérennité? Pour l'instant, la prudence est de mise: «Nous tirerons le bilan et dresserons la liste des besoins».

BANLIEUES EN QUESTION

Prenant exemple sur l'utilité d'équiper les banlieues et d'éviter les destructions en tous genres, son vœu serait de responsabiliser la jeunesse: «Si elle est partie prenante des installations et qu'elle en assure l'entretien, nul doute qu'elle veillera à leur maintien». PAF

Les prénoms entre imagination et restrictions

Un Titi à l'école de recrues...

Barnabé, Anatole, Lauriane, Floriane, Manaïs, Lorie, Ronny, Nestor, Armelle, Joanie, Marjoline... A lire la chronique naissances de la page Locle dans L'Impartial, on ne peut pas dire que les parents manquent d'imagination. La palette des prénoms semble infinie. Pourtant, il y a certaines restrictions quand même...

Il y a peu, un Djonatan a été refusé par l'état civil à Neuchâtel, et le jugement a été confirmé par le Tribunal fédéral. Chose que Jean-Paul Bourdin, officier d'état civil au Locle (et président neuchâtelois de l'association) juge tout à fait adéquate. «Pour finir, vous auriez des D'jonatan...» Par contre, le fait de refuser le nom de Johana dans le canton de Vaud, pour cause d'un seul n, «il ne faut pas exagérer!»

«Il y a une liberté beaucoup plus grande qu'avant», commente M. Bourdin. Et avec le temps, «on a accepté des prénoms comme Prune ou Mélodie, c'est l'époque qui veut ça!»

Mais accepter n'importe quoi, pas question. «Un Titi par exemple, nous le refuserions. Appeler un enfant Titi lorsqu'il a six semaines, c'est joli, mais quand il arrivera à l'école de recrues, je ne vous explique pas!»

D'autre part, ajoute M. Bourdin, la brochure éditée dans le cadre de l'Association suisse de l'état civil «n'est pas une Bible! Elle n'a pas le caractère d'une loi ou d'une ordonnance». Par conséquent, «cela ne veut pas dire que si un prénom n'existe pas sur cette liste, il sera refusé».

GARE AUX MOQUERIES DES COPAINS

Comment établir une ligne de démarcation entre l'imagination, les courants de la mode et des trouvailles par trop incongrues? Le principe est simple, rappelé dans l'ordonnance fédérale sur l'état civil: lorsqu'un prénom est préjudiciable aux intérêts d'un enfant ou d'un tiers, qu'il est choquant ou absurde, il est refusé. Et, sans qu'un prénom soit saugrenu, il peut le devenir, accolé en initiale au nom de famille. Même chose avec certains prénoms accolés à certains noms: que tel couple Martel décide d'appeler son fiston Charles ne serait peut-être pas d'une exquise finesse.

Autre principe: le prénom doit déterminer le sexe de l'enfant. Il est donc obligatoire d'adjoindre un deuxième prénom aux Camille, Claude ou autres Dominique. A propos du deuxième prénom, M. Bourdin rappelle que son possesseur peut à tout moment le prendre comme prénom principal. Si vous vous appelez Marc-André, vous pouvez signer Marc une semaine, André la semaine d'après et Marc-André quelques jours plus tard si ça vous chante!

MARCEL-HENRI-JULIEN-SIGISMOND-HECTOR-OSCAR...

Lorsqu'il s'agit de noms étrangers, «il y a beaucoup de cultures, on ne peut pas tout connaître. Mais s'il y a quelque chose de particulier, à la limite on demande confirmation aux ambassades». En Suisse même, avec les quatre langues nationales, on peut avoir à enregistrer des prénoms romanches tels que Mariulscha ou Mengiabalser.

Une précision encore: le nombre de prénoms qu'on donne à un enfant n'est pas limité par la loi. Mais on essaie de rester dans des limites raisonnables. «A partir de six ou sept prénoms, on commencerait à discuter!»

CLD

Assauts d'imagination
Autant de prénoms que de minois. (RTSR)

Plage du Marché entre rock et classique

Petite musique de nuit

Duo pétillant.
Ces jeunes violonistes des Pays-Bas ont conquis tout le monde. (Impar-Prêtre)

La douce voix de deux violons dans la nuit tombante... c'était vraiment une belle soirée que cette troisième édition de Plage du Marché au Locle. Pas plus revêtue que la précédente question public, mais ceux qui avaient eu la curiosité de se déplacer ne l'ont pas regretté.

On se cramponne: une fois de plus, Plage du Marché a pu avoir eu lieu en ville. Par un magnifique vendredi soir annonçant un non moins splendide samedi. Les trois jeunes musiciens du groupe suisse Nimmersatte Sau ne se sont pas laissé décourager par la mince affluence et ont mis du cœur à l'ouvrage, autant au niveau de la voix que de la sono. Très sympas d'ailleurs: ils ont accepté sans broncher un quatrième musicien, bien connu dans la Mère-Commune, qui les a accompagné un petit bout de temps à l'harmonica.

Quant aux deux jeunes violonistes hollandaises, elles se sont taillé un triomphe, passant du Casino au Baron (la température commençait nettement à baisser dehors). L'une blonde, l'autre auburn, tout de noir vêtues avec un petit air troubadour, elles ont enchanté cette fin de soirée par de la musique «champagne», pétillante, chatoyante, jubilatoire. Rendue avec une sûreté et une autorité remarquables.

Précisons d'ores et déjà que la quatrième édition de Plage du Marché au Locle aura lieu exceptionnellement samedi soir 31 juillet. (cld)

SERVICES

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE
  Fermée jusqu'au 1.8.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES
  Fermée jusqu'au 8.8.
- PHARMACIE D'OFFICE
  Coopérative, jusqu'à 19 h. Ensuite ✆ 31 10 17 renseignera.
- PERMANENCE MÉDICALE
  ✆ 31 10 17, ou service d'urgence de l'Hôpital, ✆ 34 11 44.
- PERMANENCE DENTAIRE
  ✆ 31 10 17.
- HÔPITAL
  ✆ 34 11 44.

Rédaction de NEUCHÂTEL
Tél: 038/21 26 08

Rédaction du VAL-DE-RUZ
Tél: 038/21 26 03

Rédaction du VAL-DE-TRAVERS
Tél: 038/61 38 77

TPR: Goldoni en vedette au 9e Festival de Neuchâtel

Ô douces nuits d'août...

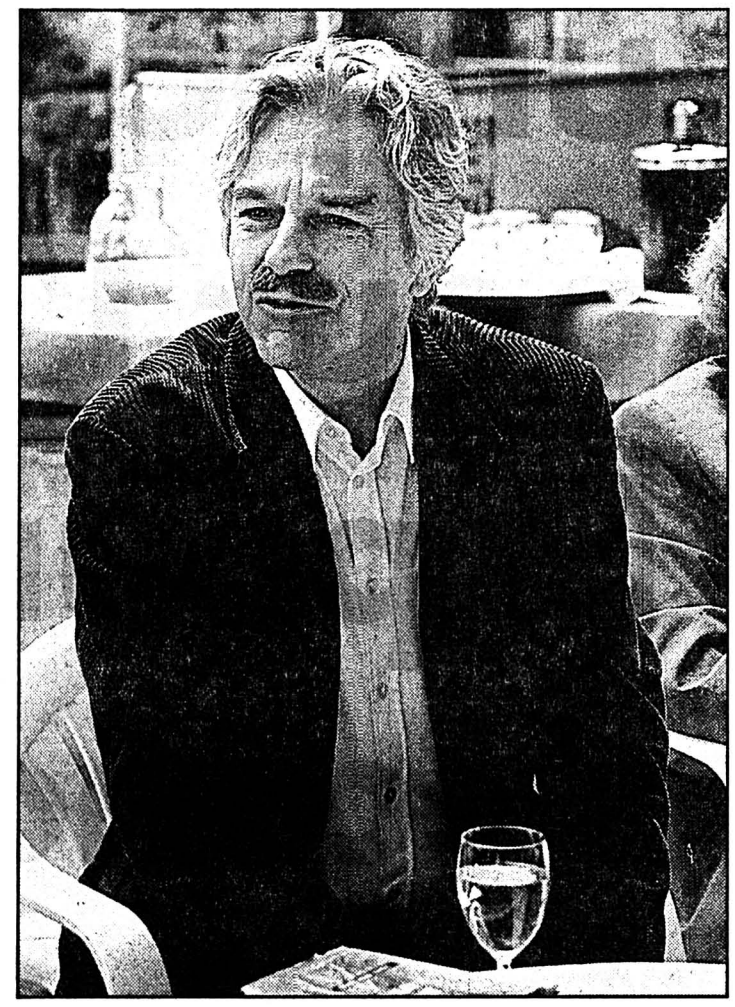
Le 9e Festival de Neuchâtel du Théâtre Populaire Romand (TPR) ouvrira ses feux ce vendredi. Avec une nouvelle création: «La Brillante Soubrette», de Carlo Goldoni, sur une mise en scène de Gino Zampieri, traduite pour la première fois en français. Douces nuits d'août en perspective dans la cour du Palais DuPeyrou.

Les «Nuits d'août, nuits douces» du Festival de Neuchâtel du TPR feront la part belle à Carlo Goldoni. Deux cents ans après la mort de l'auteur vénitien, c'est l'occasion pour le TPR de participer à ce grand rassemblement européen autour de l'œuvre de Goldoni pour redonner à ce précurseur du théâtre moderne la place qu'il mérite au panthéon théâtral. Ceci, en particulier grâce à une comédie, «La Brillante Soubrette», traduite pour la première fois en français par Manuela Salvi et Raphaël Aubert, qui sera jouée par le TPR durant tout le mois d'août à La Chaux-de-Fonds et à Neuchâtel principalement, mais aussi au Locle, à Bienne et à Moutier. Avec une première ce vendredi, en la cour du Palais DuPeyrou à Neuchâtel.

La pièce se double aussi d'un spectacle d'accompagnement et d'introduction en trois actes «Promenade dans le Théâtre comique et Mémoires de Carlo Goldoni», mis en scène par Charles Joris.

«Il s'agit de saisir l'occasion du bicentenaire de sa mort à Paris pour faire sortir Goldoni des images stéréotypées qui l'entourent et donner une audience plus large à son œuvre», a expliqué hier Charles Joris au cours d'une conférence de presse de présentation.

Très peu jouée en Italie du fait aussi des quatre «langues» auxquelles elle fait appel (italien, bergamasque, napolitain et vénitien), la comédie de «La Brillante Soubrette» traduite dans la langue de Voltaire n'a rien perdu de sa force, a estimé pour sa part Gino Zampieri, auteur de la mise en scène: «le fait de n'avoir qu'une seule langue à disposition nous a permis au contraire de découvrir des aspects qui ne sont pas apparents dans la version originale». A relever que la traduction de la pièce a fait l'objet d'une édition auprès de Canevas Editeur dans la collection «Répertoire». (cp)



Charles Joris

Avec «La Brillante Soubrette», le TPR cherche à donner une audience plus large à l'œuvre de Goldoni.

(Henry)

Programme et location

●Neuchâtel - Cour du Palais DuPeyrou: «La Brillante Soubrette», les 30 et 31 juillet ainsi que les 2, 3, 4, 5, 6, 7 et 8 août à 21 h. Dimanche 1er août, représentation à 19 heures. La «Promenade dans Le Théâtre Comique» sera interprétée le 31 juillet, ainsi que le 7 août à 17 heures. En cas de mauvais temps, les spectacles seront donnés dans la petite salle du collège de la Promenade.

● La Chaux-de-Fonds - Beau-Site: «La Brillante Soubrette» les 25, 27, 28 août et les 3, 4, 10, et 11 septembre à 20 h 30. Dimanche 29 août et dimanche 5 septembre, représentation à 19 heures. «Promenade dans le Théâtre comique», les 1er et 5 septembre à 20 h 30.

● La nouvelle création du TPR sera aussi présentée le 13 août à Bienne (Parking du Palais des congrès), le 15 à Delémont (Halle du Château), le 17 au Locle (Casino) et le 19 à Moutier (Halle de la poste) chaque fois à 20 h 30.

● Location: Office du tourisme de Neuchâtel et environs (038/25 42 42) ou TPR (039/ 23 74 43). A Neuchâtel, outre une restauration, une permanence téléphonique sera assurée 1 heure avant le début des spectacles au 038/ 21 36 86.

Neuchâtel: dompteur hospitalisé

Ourses «en rade»

Elles ont le regard un peu triste, Balà et Daleh, à tourner en rond dans leur cage posée depuis le 5 juillet dans la cour du collège de la promenade à Neuchâtel. C'est que les deux ourses tibétaines de six ans du «Bowers Bears» sont au repos forcé.

Au retour d'une étape en terre lucernoise, leur maître, le dompteur romand Marcel Bowers, un habitué des lieux puisque cela fait maintenant 37 ans qu'il vient régulièrement se produire au chef-lieu avec ses animaux, a en effet dû être hospitalisé aux Cadolles pour subir une lourde intervention chirurgicale.

«Je ne pouvais pas poursuivre toute seule et nous avons donc décidé d'annuler les 3 spectacles quotidiens prévus à Neuchâtel», explique Tina Bowers.

Basé à Yverdon, le couple d'artistes de rue entend y retourner à la mi-août après la sortie d'hôpital de Marcel. «La ville s'est montrée très compréhensive et nous a autorisés à rester jusque-là», précise Tina.

Reste que l'hospitalisation de Marcel est un sacré coup dur pour le couple d'enfants de la balle. Pas de spectacle... pas de rentrées financières. Et il en faut pour assurer les six kilos de nourriture qu'ingurgite quotidiennement chacune des deux demoiselles à fourrure noire. Raison pour laquelle une sébile et un petit panneau explicatif ont été apposés près de la cage. «Ce n'est pas de la charité que je demande, simplement un peu de solidarité», explique Tina. Au public de savoir en faire preuve... (cp)

Hauterive

Festival choral

Dans le cadre des concerts décentralisés du Festival choral international de Neuchâtel, Hauterive accueillera deux formations le vendredi 6 août, à 20 h 30 , à la salle polyvalente. Il s'agit de la chorale de l'Harmonie Sofia (Bulgarie) composée de 40 choristes (dont un chœur mixte et un chœur de dames), ainsi que de la chorale Kammerchor Hortus Musicus Feldkirch (Autriche), chœur de chambre de 16 choristes. (at)

Chantier de la J20 à Fontainemelon

Le «village» disparaît

Situé sur le territoire de la commune de Fontainemelon, près de l'entrée sud du tunnel sous La Vue-des-Alpes, le «village» des installateurs du chantier est actuellement en train d'être démonté.

Le complexe comprend trois grandes baraques, soit trois grands dortoirs pouvant loger une centaine de personnes et une cantine. Les locaux abritaient des ouvriers de différentes nationalités: des Espagnols, des Italiens et une majorité de Portugais.

Les travaux de gros œuvre touchent à leur fin. Le bétonnage de l'anneau du tunnel est terminé, la centrale à béton près du portail sud de la galerie va donc être démontée. A l'intérieur du tunnel, les travaux de revêtement du sol commenceront début août pour se terminer fin septembre.

Aujourd'hui, il ne reste plus qu'à peaufiner le raccordement routier entre le portail sud et la jonction de Fontainemelon, soit environ 400 mètres de route, une route qui s'ouvrira au trafic au printemps prochain. La barrière centrale de la route a déjà été posée. (ha-se)

Camp des Creuses à Fleurier

Découvrir Moïse

Du 9 au 13 août, l'Armée du Salut de Fleurier organise un camp pour enfants aux Creuses, au-dessus de la localité. A la fin de la semaine, les gosses n'ignoreront rien de la vie de Moïse, thème choisi cette année.

Chaque matin, les enfants se retrouveront devant le poste de l'Armée du Salut, rue du Régional à Fleurier. Ils prendront alors le chemin des Creuses avant de regagner le domicile familial en fin d'après-midi. Sur les hauts du village, les culottes courtes occuperont leurs journées à découvrir la vie de Moïse, depuis ses péripéties infantiles sur le Nil à sa fuite d'Egypte avec le peuple juif. Promenades, jeux et piscine complètent le programme.

Le vendredi 13 août, dès 19 heures, les participants au camp se retrouveront sur la Place du Marché de Fleurier (dans les locaux de l'Armée du Salut en cas de mauvais temps) pour présenter à la population des chants, des sketches et une interview. En outre, ils proposeront des confitures et des gaufres «maison».

Après une interruption d'une dizaine d'années, le camp des Creuses revit depuis 1991. Marie-Jeanne et Jean-Luc Baudraz, responsables du poste fleurisan, en ont tellement entendu parler – et à chaque fois en bien! – qu'ils ont eu envie de remettre ça.

Tant en 1991 qu'en 1992, une vingtaine de gosses ont pris part au camp. Pour cette année, une douzaine d'enfants sont déjà inscrits. Il reste encore des places, avis aux amateurs. Rappelons que le camp des Creuses est ouvert aux enfants en âge de scolarité. (mdc)

● *Renseignements et inscriptions, Armée du Salut de Fleurier, téléphone 038/ 61 20 04*

1er Août à Buttes et à Noiraigue

La fête «en suisse»

Alors que la majorité des communes du Val-de-Travers participeront au 1er Août télévisé depuis les Verrières, Buttes et Noiraigue fêteront «en suisse». Jean-François Leuba, conseiller national vaudois, s'exprimera au pied de la Roche au Singe, alors qu'Armand Clerc, président de commune, prendra la parole au pied de La Clusette.

A Buttes, le coup d'envoi de la manifestation est fixé à 20 heures avec la sonnerie des cloches. La population est ensuite conviée à se rendre, à 20 h 30, à La Plata où Jean-François Leuba, aux origines butterannes, prononcera l'allocution officielle dès 20 h 45. Après le traditionnel feu, les Butterans poursuivront la fête par une soirée familière au cours de laquelle la soupe aux pois, le jambon et le verre de l'amitié seront offerts.

A Noiraigue, la célébration aura lieu au terrain de sport dès 20 h 15, après la sonnerie des cloches. Cette année, la manifestation néraouie se veut «allégée», ni fanfare ni cortège, en raison du 1er Août télévisé. Après le discours du président Armand Clerc, les Néraouis partageront un repas campagnard offert par la commune.

(mdc)

BRÈVE

Tunnels N5
Mode d'emploi

Pour l'inauguration des tunnels de Neuchâtel, le Département des travaux publics a consacré l'édition de juin de son «Information N5» à un «Spécial mode d'emploi». Outre les différents itinéraires offerts, on y apprend que ce ne sont pas moins de 70 caméras vidéo de surveillance, 1710 détecteurs d'incendie, 63 postes SOS, 9400 sources de lumière, 420 feux et 125 panneaux de circulation ainsi que des issues de secours tous les 300 mètres sans oublier une dispositif de surveillance de la qualité de l'air et une ventilation surpuissante dont a été doté le nouveau «boulevard périphérique souterrain» de Neuchâtel et accessoirement 1er nœud routier du canton.

(comm-cp)

AGENDA

Fête du 1er Août
Saint-Blaise au bord du lac

A Saint-Blaise, la fête nationale déroulera ses fastes sur les rives du lac à proximité du débarcadère. Elle débutera à 20 h 15 par un message de l'abbé André Fernandes suivi de l'allocution officielle de la présidente du Conseil général, Antoinette Béguin-Zwahlen. Dès 21 h 30, feux d'artifices, grand feu. Danse, petite restauration, etc.

(comm-se)

Cernier

La fête nationale de Cernier se déroulera au collège primaire. Le rassemblement des enfants, munis de leur lampion, est prévu à 20 h; dès 21 h, ouverture de la partie officielle par la Société de musique «L'Instrumentale», suivie d'une allocution de Pierre-André Chautems, président du Conseil général, du message de l'église par l'abbé Claude Nicod, des feux d'artifice et du cortège aux lampions. Ensuite, soirée dansante animée par Patrice Lorimier. Soupe aux pois et jambon gracieusement offerts par la commune. (comm-se)

SERVICES

NEUCHÂTEL

● PHARMACIE D'OFFICE
Soleil, rue du Seyon, jusqu'à 20 h. Ensuite ✆ 25 10 17.

VAL-DE-RUZ

● SERVICE DE GARDE PHARMACIE
en cas d'urgence ✆ 111
ou gendarmerie ✆ 24 24 24.

● HÔPITAL ET MATERNITÉ
Landeyeux: ✆ 53 34 44.

VAL-DE-TRAVERS

● AMBULANCE
✆ 117.

COUVET

● HÔPITAL
maternité et urgences:
✆ 63 25 25.

AUJOURD'HUI

NEUCHÂTEL

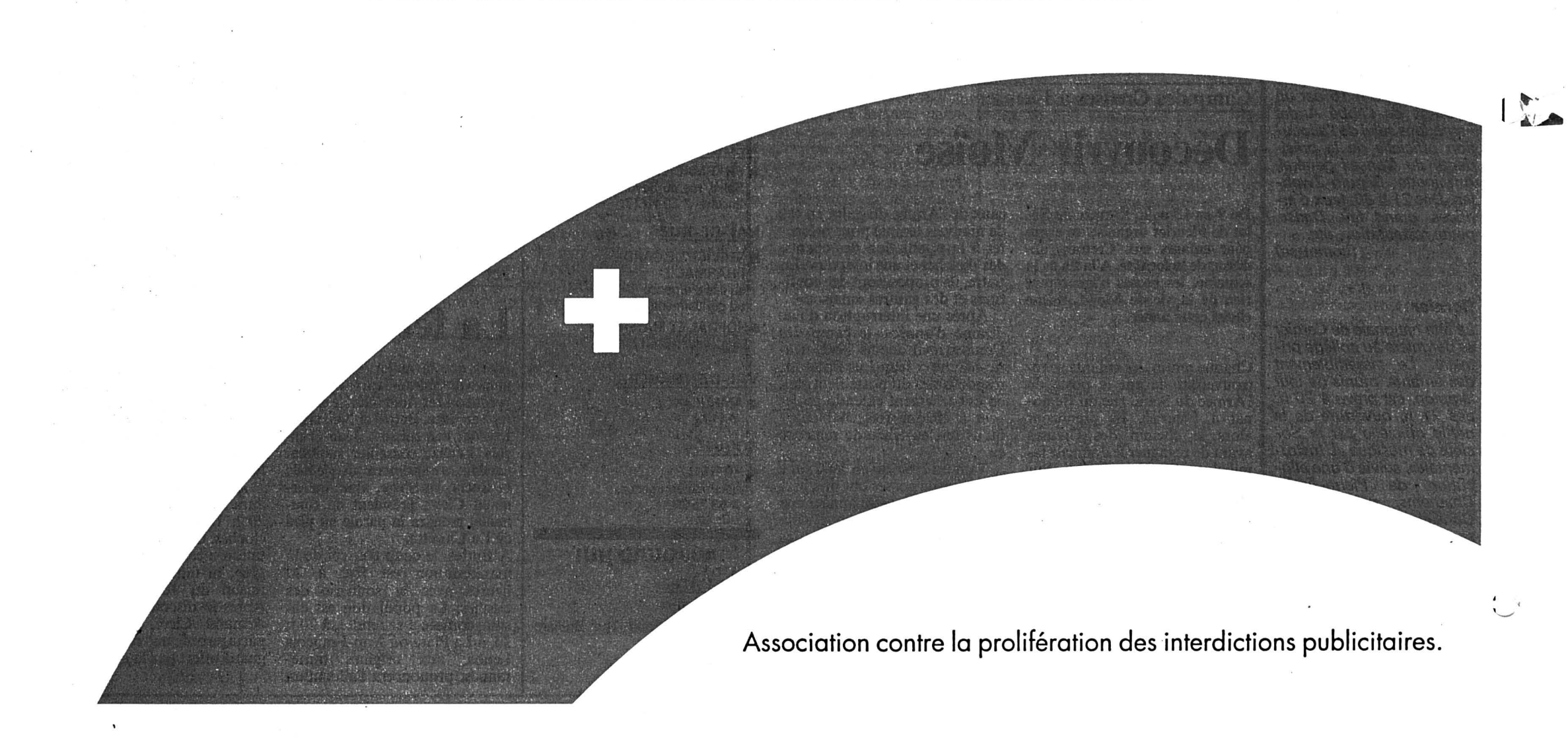
● MUSIQUE
Neil Brown and The Brilliant Pebbles (rock)
Plateau libre
22 h.

Interdire la publicité: un poison pour l'emploi. Et pour l'économie suisse, précisément.

Sans publicité, pas d'économie de marché. Parce que sans publicité, les consommatrices et les consommateurs ne sont plus informés sur la qualité et la diversité des produits et des services. Impossible, dès lors, d'acheter en pleine connaissance de cause.
Or, quand les entreprises vendent moins, elles produisent aussi moins. C'est la valse des «restructurations». On supprime des emplois. Parmi eux peut-être, le vôtre.

Interdire la publicité, c'est lancer un boomerang qui nous reviendra en pleine figure. A nous tous. Mais l'interdiction de la pub, c'est aussi – et avant tout – une mise sous tutelle. Et personne ne voudra d'une économie sous tutelle.
Vous êtes sûrement de cet avis. En rognant les ailes de la publicité, c'est notre propre liberté que nous entravons. Chaque jour davantage. Ne permettez à personne de vous imposer de nouveaux interdits.

Plus de tolérance. Moins d'interdits.



Association contre la prolifération des interdictions publicitaires.

Rédaction du JURA
Tél: 039/51 20 51

Rédaction du JURA BERNOIS
Tél: 039/44 18 00

Une période qui dura vingt ans voici deux siècles

Quand le Jura était français

Voici 200 ans, en mars 1793, le Jura était rattaché à la République française sous le nom de Département du Mont-Terrible. L'aventure va durer une vingtaine d'années avant que le Traité de Vienne (1815) ne cède le Jura au canton de Berne.

Durant «l'occupation» française, les Jurassiens ont certes souffert des brimades religieuses, des vagues d'enrôlement et de la saisie des vivres. Mais l'empreinte française va marquer à jamais la région. Elle va couler une unité jurassienne entre des vallées divisées et surtout elle va engendrer une élite libérale qui va forger l'actuel Etat jurassien.

Le premier arbre de la liberté à être planté dans le Jura le fut à Boncourt, en mai 1792. Un mois auparavant, le prince-évêque de Bâle fuyait le château de Porrentruy devant l'arrivée des troupes françaises. La République rauracienne vivra de décembre 1792 à mars 1793, le temps d'être rattachée à l'Etat français.

TÊTE COUPÉE

Durant 20 ans, le peuple jurassien va donc vivre sous le drapeau tricolore. En raison de la guerre, la période ne fut pas des plus roses. L'armée enrôlait à tour de bras.

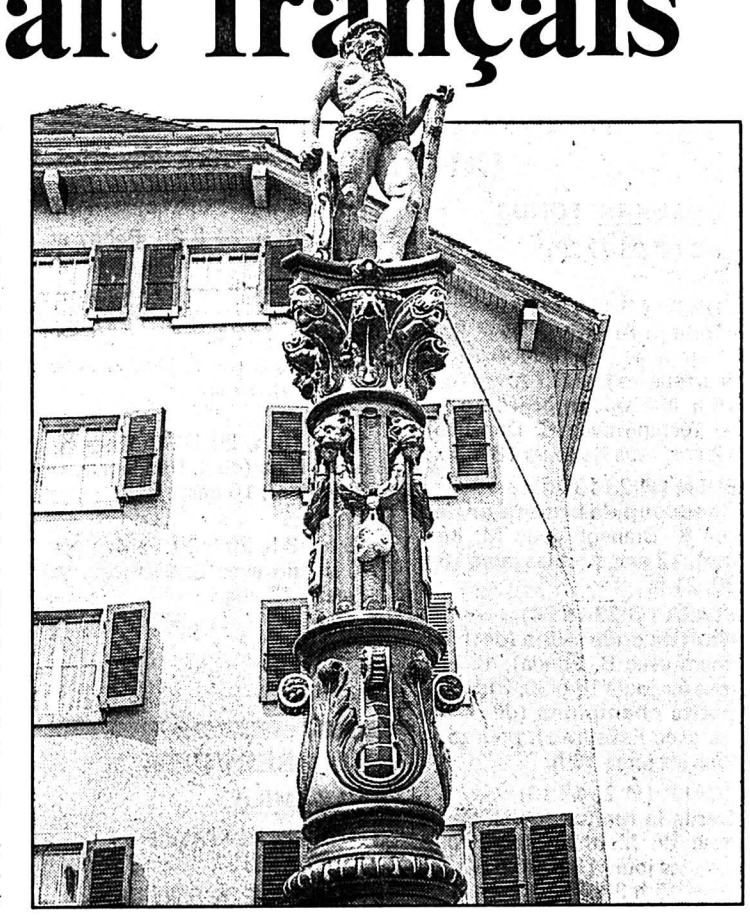
Conservateur du Musée d'art et d'histoire de Delémont, Jean-Louis Rais nous raconte qu'une centaine de jeunes conscrits s'étaient réfugiés sur le Mont, en dessus de Courtételle, pour échapper à l'uniforme. Ils étaient emmenés par un certain Georges Roll qui, capturé, passa à la guillotine. Il y a ensuite les réquisitions que l'armée imposait à la population. Il y a enfin les humiliations religieuses que le nouvel Etat, au nom de la Déesse Raison, infligea aux pratiquants. Jean-Louis rapporte qu'en octobre 1793, cinquante paroissiens, pour avoir suivi la messe à Courrendlin, ont été conduits dans la Cour du château de Delémont où ils ont été contraints de danser autour de l'arbre de la liberté. Les récalcitrants furent frappés.

LE JURA DE DEMAIN

Sur le plan politique, la période française va créer un ciment entre les vallées jurassiennes par trop attachées chacune auparavant à leur seigneur féodal. Elle va être le creuset d'une élite qui, à l'image des Quiquerez, Thurmann et autres Stockmar dans les années 1830, vont relancer les idées libérales contre l'Ancien régime. Les idées d'indépendance vont germer de là. Attaché à un empire, le Jura va désormais regarder du côté de la France. C'est un état d'esprit à l'image du Code Napoléon qui sera appliqué sur le territoire jusqu'à l'apparition du Code civil suisse en... 1911. On le voit, les Jurassiens étaient Français en 1793 et... ils le sont largement encore deux siècles plus tard.

(mgo)

● *L'exposition «1792-1813: nous étions Français» est ouverte au Musée jurassien d'art et d'histoire de Delémont jusqu'au 5 septembre. Elle sera au Musée d'histoire de la Neuveville du 19 septembre au 31 octobre.*



Statue du Sauvage à Delémont
On avait écrit sur la massue en 1792: «Vivre libre ou mourir». (Impar-Gogniat)

BRÈVES

Alle

Kiosque cambriolé

Dans la nuit de dimanche à lundi, des cambrioleurs se sont introduits dans les baraquements de la Transjurane à Porrentruy. Rien ne semble avoir été emporté. Par contre, ils ont dévalisé la même nuit un kiosque à Alle, où ils ont volé et causé des dommages pour quelques milliers de francs. La caisse contenant 500 à 600 francs, ainsi qu'un lot de cartouches de cigarettes, ont été dérobés alors que de la marchandise était piétinée. C'est la seconde fois en trois ans que ce kiosque reçoit de la visite nocturne. (mgo)

Clos du Doubs

Ghete sort de presse

Le troisième numéro de Ghete, revue franco-suisse couvrant le Clos du Doubs, sort de presse. La Fête des sentiers du Doubs, une promenade à l'ermitage d'Indevillers, des articles consacrés au héron cendré, aux anciens usages agraires, à l'abbé Valzer et les sœurs bleues figurent notamment au sommaire de cette édition. (mgo)

Crémines

Naissances reptiliennes

Pierre Bloesch, un Prévôtois installé à Crémines depuis une dizaine d'années, vient de voir un de ses rêves se réaliser: un mâle et deux femelles de vipères Ammodyte, espèce provenant des régions yougoslaves, viennent de donner naissance, en captivité, à une vingtaine de petits. Un grand succès et une possibilité intéressante d'échange pour cet erpétologue passionné, qui possède une remarquable collection de couleuvres et vipères. (kr)

Corgémont

Premier devis

Les autorités curgismondaines ont pris connaissance d'un premier devis, concernant la réfection et la transformation de la salle de spectacles, dont les travaux sont actuellement en cours d'études. La transformation envisagée comprend un agrandissement au nord, son coût prévu approchant 1,5 million de francs. L'exécution du projet est prévue en plusieurs étapes. (gl)

Delémont: il a pédalé non-stop durant neuf jours

Record de l'endurance pour Shirvani

Iranien d'origine, Jurassien d'adoption, Mehrzad Shirvani a réussi son exploit. Il a pédalé durant neuf jours et neuf nuits dans la zone industrielle de Delémont, sans jamais fermer l'œil, ne s'accordant que cinq minutes de répit par heure. Il a parcouru ainsi 2670 kilomètres (plus long que le tour de France) durant 216 heures à la vitesse moyenne de 12 kilomètres/heure.

Il a ainsi battu son propre record d'endurance qu'il avait réalisé l'an passé sur le même tracé. Il avait alors pédalé durant 199 heures, avalant 2510 kilomètres.

Mehrzad Shirvani s'était élancé sur ce circuit samedi passé. Il avait retenu les leçons de sa première expérience. Il disposait de deux vélos, changeait de selles plus souvent pour varier les positions et alléger les souffrances des mains, des bras, du dos et des fesses. Il disposait d'un casque à aération spéciale muni d'un émetteur-récepteur pour communiquer avec l'extérieur et entendre de la musique.

Comment est-il possible de rouler durant neuf jours sans fermer l'œil? C'est la grande inconnue de cet exploit. Le pédaleur de l'impossible ne s'accordait que cinq minutes par heure. Le temps de se relaxer. Il a toujours avancé que la sophrologie lui permettait de reculer ses limites humaines.

Durant ces neuf jours, le coureur n'a fait que deux chutes (la nuit du dernier jour). Sans gravité.

Cette année, Mehrzad Shirvani, qui ne courait pas pour le Guiness Book (il n'enregistre plus les épreuves d'endurance), était suivi par la Fédération cycliste suisse. Ces spécialistes de Macolin ont effectué divers tests (notamment de dopage) tout au long des neuf jours. Le forcené de la pédale sera d'ailleurs suivi durant un jour entier par les médecins pour voir les séquelles d'un tel effort sur l'organisme. Hier, le cycliste de Delémont a repoussé les limites de l'imaginaire. (mgo - photo Keystone)

Villeret: les comptes sont bons

Que de chiffres!

La dernière assemblée municipale de Villeret – fréquentée par 5% à peine des ayants droit... – était placée avant tout sous le signe des comptes et décomptes.

Michel Walthert, caissier municipal, présentait ainsi les comptes de l'Ecole secondaire (la charge de la commune s'élève pour 1992 à 73.752 francs, soit 1756 francs par élève), ainsi que ceux de la commune, qui présentent un déficit de 128.500 francs au compte de fonctionnement, sur un roulement de 3,4 millions, et un bénéfice de 91.700 francs à celui des investissements. Ces deux objets ont été acceptés sans problème.

Au chapitre des décomptes finals, Bernard Walther présentait celui qui a trait à l'agrandissement des locaux postaux, un projet qui a coûté quelque 92.000 francs, au lieu des 75.000 admis à l'époque, mais qui est rentabilisé par une augmentation du loyer versé par les PTT.

Claude Blanc présentait tour à tour les décomptes relatifs à la construction de deux nouveaux égouts (213.000 francs de charge totale, pour un devis de 200.000 francs) et à la réfection de l'Ancienne Route, ce dernier bouclant sur un total de frais avoisinant 750.000 francs, au lieu des 800.000 francs prévus.

En matière de décomptes encore, l'assemblée a pris connaissance de la récapitulation des frais relatifs à l'alimentation en gaz naturel de la zone industrielle des Faverges. Un projet dont le coût final est également nettement inférieur aux prévisions, puisqu'il ascende à quelque 325.000 francs, tandis que le crédit voté à l'époque atteignait 420.000 francs. (mw)

Canton de Berne: valorisation des déchets verts

Manuel de compostage

Le canton de Berne vient d'éditer une publication à l'intention des spécialistes de la valorisation des déchets verts.

L'Office cantonal de la protection des eaux et de la gestion des déchets a effectivement édité le «Mémento du compostage», dont vient de paraître la première partie, et qui est un outil de travail pour tous ceux qui, sur le plan professionnel, interviennent dans le cycle de compostage des déchets organiques.

Ce mémento s'adresse donc aux communes, aux centres de consultation, aux agriculteurs, aux bureaux de planification et aux services chargés de la protection de l'environnement. Les lecteurs y trouveront une documentation détaillée sur la planification d'installations de compostage, ainsi qu'un schéma d'octroi des autorisations nécessaires, un formulaire de demande et une table de conversion.

La deuxième partie du mémento, qui paraîtra dans le courant de l'hiver, est consacrée à la qualité du compost, aux quantités valorisables et à l'utilisation qui peut en être faite.

Le memento se présente sous la forme de feuillets détachables, à conserver dans un classeur et facilement remplaçables en cas de besoin. (oid)

● *Le «Mémento du compostage» est disponible, en français et en allemand, auprès de l'Office cantonal de la protection des eaux et de la gestion des déchets, Section substances et protection du sol, Reiterstrasse 11, 3011 Berne.*

Orpond

Braqueur pincé

La prompte intervention de témoins a permis de faire avorter un hold-up contre le bureau de poste d'Orpond, hier après-midi.

L'auteur du braquage, un Suisse de 20 ans armé et masqué, a été pris en chasse en voiture par des passants alors qu'il prenait la fuite à pied. Dans la précipitation du moment, les deux véhicules des poursuivants sont entrés en collision, mais sans faire de blessés.

Malgré l'accident, le fuyard a pu être intercepté après 200 mètres de course. Il a été remis à la police et placé en détention préventive, a annoncé le greffe du juge d'instruction. (ats)

Tramelan: on ne change pas une formule gagnante

1er Août aux Lovières

Les organisateurs de la fête nationale, en l'occurrence Pro Tramelan, en collaboration avec la municipalité, annoncent le programme des festivités.

Comme l'an dernier, la manifestation se déroulera au sud de la salle de la Marelle, cet emplacement offrant des conditions idéales à ce genre de fête. En effet, l'accès aux Lovières est aisé, les places de parc y sont nombreuses à proximité, le site est proche du village, sans compter que le cadre est aussi agréable que tranquille.

Les organisateurs souhaitent une manifestation simple et empreinte de cordialité. Renonçant à un grand cérémonial, ils ont prévu la partie officielle à 21 h environ. Le message des autorités municipales y sera apporté par Hubert Boillat, vice-maire et député au Grand Conseil.

Quelques feux d'artifice seront tirés immédiatement ensuite, un emplacement étant réservé à ceux qui, parmi les participants, désireront se muer en artificiers.

Mais la fête commencera plus tôt, puisque dès 19 h, tout sera prêt pour accueillir la population de Tramelan et ses hôtes. Bancs et tables seront dressés, tandis que l'Haltéro-Club tiendra la cantine, où l'on trouvera notamment les traditionnelles saucisses cuites sous la braise.

A relever que la Fanfare municipale agrémentera la manifestation de ses prestations appréciées.

Dernier détail d'importance: en cas de mauvais temps, les festivités se dérouleront à l'intérieur de la salle de la Marelle. (comm-de)

SERVICES

SAIGNELÉGIER

● PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES
✆ 51 12 03.

● MÉDECINS
Dr Barmettler, ✆ 51 12 84.
Dr Meyrat, ✆ 51 22 33.

LE NOIRMONT

● MÉDECINS
Dr Bosson, ✆ 53 15 15.

LES BREULEUX

● MÉDECIN
Dr Tettamanti, ✆ 54 17 54.

Bons baisers...

... d'une chute qui, tout bêtement, se cache dans le réservoir des Foulets, à La Chaux-de-Fonds. Vous aurez compris que l'Esuera n'est pas un affluent du Niagara mais seulement l'anagramme de Areuse. Bonne douche. (ib)

● **Réponse à la question de la page 13**

CINÉMAS

LA CHAUX-DE-FONDS

● ABC (✆ 23 72 22)
relâche.

● CORSO (✆ 23 28 88)
Made in America (de R. Benjamin avec W. Goldberg), 12 ans, tous les jours 21 h, me aussi 16 h. **Ma saison préférée** (de A. Téchiné avec C. Deneuve), 12 ans, tous les jours 18 h 30.

● EDEN (✆ 23 13 79)
Beaucoup de bruit pour rien (de K. Branagh avec M. Keaton), 12 ans, tous les jours 18 h 30, 21 h.

● PLAZA (✆ 23 19 55)
Nom de code: Nina (de J. Badham avec B. Fonda), 16 ans, tous les jours 18 h 30, 21 h. **Les petits champions** (de S. Herek avec E. Estevez), pour tous, tous les jours 16 h.

● SCALA (✆ 23 19 18)
Denis la malice (de N. Castle avec W. Matthau), pour tous, tous les jours 18 h, 20 h 30, me aussi 15 h 30.

NEUCHÂTEL

● APOLLO 1
15 h, 17 h 15, 20 h 30, Denis la malice (de N. Castle avec M. Gamble, C. Lloyd, L. Thompson, W. Matthau), pour tous.

● APOLLO 2
14 h 30, 17 h, Bambi (dessin animé de W. Disney), pour tous. 20 h 15, Tout ça pour ça (de C. Lelouch avec F. Huster), 12 ans.

● APOLLO 3
15 h, Super Mario Bros (de R. Morton avec B. Hoskins), pour tous. 18 h 15, Orlando (de S. Potter avec J. Sommerville), 16 ans. 20 h 15, La leçon de piano (de J. Campion avec H. Hunter), 12 ans.

● ARCADES
15 h, 18 h, 20 h 30, Made in America (de R. Benjamin avec W. Goldberg), pour tous.

● BIO
15 h, 18 h, 20 h 30, Benny et Joon (de J. Chechik avec J. Depp), 12 ans.

● PALACE
15 h 30, 18 h en V.O., 20 h 30, Robocop 3 (de F. Dekker avec R. Burke), 16 ans.

● REX
15 h, 18 h, 20 h 30, Nom de code: Nina (de J. Badham avec B. Fonda), 16 ans.

● STUDIO
15 h, 18 h, 20 h 30, Fanfan (de A. Jardin avec S. Marceau, V. Perez), 12 ans.

COUVET

● COLISÉE
relâche.

SERVICES

SAINT-IMIER

● MÉDECIN DE SERVICE
✆ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.

● PHARMACIE DE SERVICE
✆ 111.

● HÔPITAL
✆ 422 422.

● URGENCES ET AMBULANCE
✆ 422 360.

COURTELARY

● MÉDECINS
Dr Chopov, ✆ 44 11 42.
Dr Ruchonnet, ✆ 44 10 10.

CORGÉMONT

● MÉDECINS
Dr Ennio Salomoni, ✆ 97 17 66.
Dr de Watteville, ✆ 97 11 67.

SONCEBOZ

● MÉDECIN
Dr Ivano Salomoni, ✆ 97 24 24.

TRAMELAN

● MÉDECINS
Dr Graden ✆ 97 51 51.
Dr Meyer ✆ 97 40 28.

L'Impartial

Société éditrice et imprimeur:
L'Impartial S.A.
La Chaux-de-Fonds

Rédaction et administration:
L'Impartial, rue Neuve 14,
2300 La Chaux-de-Fonds.
✆ (039) 210 210 Rédaction.
✆ (039) 210 310 Administration.

Télex: 952 114.
Fax: Rédaction 039 - 210 360.
Tirage contrôlé (REMP) 31.712.

Régie des annonces: Publicitas
La Chaux-de-Fonds ✆ (039) 210 410.
Le Locle ✆ (039) 311 442.

NEUCHÂTEL

Mon âme, bénis l'Eternel et n'oublie aucun de ses bienfaits.
Ps. 103.

Madame et Monsieur Jacqueline et Alain Tissot-Paris, Aline, Yvonne, André;

Madame et Monsieur Françoise et Henri Selhofer-Paris, Florence, Guillaume;

Madame et Monsieur Monique et Francis Addor-Paris, Jean-Bernard, Claire-Dominique;

Monsieur et Madame Alexandre et Anne-Marie Paris-Honegger, Valérie, Céline, Marie, Samuel;

Madame et Monsieur Henriette et Michel Induni-Paris, Antoine, Laure, Frédéric;

Madame et Monsieur Marguerite et Hans Buechner-Paris, leurs enfants et petits-enfants,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le chagrin d'annoncer le décès de

Monsieur
Ferdinand PARIS

enlevé à l'affection des siens, à l'âge de 86 ans.

2006 NEUCHÂTEL, le 25 juillet 1993.
Rue du Suchiez 27

L'incinération aura lieu, mardi 27 juillet.

Culte à la chapelle du crématoire, à 15 heures.

Domicile mortuaire: Pavillon du cimetière de Beauregard.

Pour honorer sa mémoire, vous pouvez faire un don à la Communauté de Grandchamp, à Areuse, ccp 20-2358-6.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

RENAN

J'ai rejoint ceux que j'aimais
et j'attends ceux que j'aime.

Madame Martha Isler-Zimmermann:
Daniel Isler, au Locle,
Philippe et son amie Amanda, Christophe,
Josiane et Raymond Vuilleumier-Isler, à Tramelan,
Karin et Richard Vuilleumier-Chappatte;
Monique et Jean-Marc Guliver-Isler, au Locle, Stéphane et Marika;
Jacqueline Isler et Mario Pinna, à Damprichard, Sébastien, Emmanuel et Frédéric;

Madame Berthe Gisin-Isler, à Saint-Imier;
Madame Emma Baroni-Isler, à Saint-Imier, et famille;
Monsieur et Madame Numa-Isler, à Zurich, et famille;
Madame Olga Isler, à Saint-Imier, et famille;
Les familles de feu Jean Isler;
La famille de feu Emile Wutrich-Isler;
Les familles de feu Otto Zimmermann-Schwarz,

ainsi que les familles parentes et amies ont le profond chagrin de faire part du décès de

Monsieur
Marcel ISLER
dit «Bix»

leur très cher époux, papa, grand-papa, beau-père, frère, beau-frère, oncle, parrain, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection dans sa 77e année.

RENAN, le 26 juillet 1993.

L'incinération aura lieu le mercredi 28 juillet 1993, à 14 heures, au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds.

Le corps repose en la chapelle mortuaire, rue Docteur-Schwab 20, à Saint-Imier.

Domicile de la famille: Passage des Chevreuils 2
2616 Renan

Prière de ne pas faire de visite.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

LE LOCLE

Pour moi, je regarderai vers l'Eternel, je mettrai mon espérance dans le Dieu de mon salut.
Michée 7 v. 7

Monsieur Charles Clerc;
Monsieur et Madame Jean Roth-Clerc et famille;
Madame Denise Courvoisier,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand chagrin de faire part du décès de

Mademoiselle
Lina CLERC

leur très chère sœur, tante, marraine, cousine, parente et amie, que Dieu a reprise à Lui dans sa 87e année.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domicile de la famille: M. et Mme Jean Roth
Cardamines 22
2400 Le Locle

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

157-14004

LE LOCLE

Profondément touchés par tous les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors du décès de leur fille, sœur, belle-sœur et tante

MADAME JANINE GABUS

sa famille remercie sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à leur deuil par leur présence, leur don ou leur envoi de fleurs.

Elle les prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

157-14004

Que ton repos soit doux
comme ton cœur fut bon.

Très sensibles aux nombreuses marques de sympathie et d'affection témoignées lors du décès soudain et cruel de notre très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa

ALYRE TAILLARD

nous vous remercions sincèrement pour la part que vous avez prise à notre douloureuse épreuve, par votre présence, vos dons, fleurs, prières et messages réconfortants.

Nous avons ainsi ressenti combien étaient grandes l'estime et l'amitié que vous portiez à notre cher Alyre, trop tôt disparu.

Son amour, sa bonté et son sourire resteront à jamais gravés dans nos cœurs.

SON ÉPOUSE ET SA FAMILLE

LE NOIRMONT, juillet 1993

132-510139

Chère épouse, que ton repos
soit doux comme ton cœur fut bon.

Monsieur Louis Schouwey;
Les descendants de feu Ernest Keller;
Madame et Monsieur Germaine et Maurice Muller-Schouwey, leurs enfants et petits-enfants;
Madame Jacqueline Schouwey, à Genève;
Madame Pâquerette Schouwey, et famille,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le grand chagrin de faire part du décès de

Madame
Marguerite SCHOUWEY
née KELLER

leur très chère épouse, belle-sœur, tante, grand-tante, cousine, parente et amie, enlevée subitement à leur tendre affection dimanche, dans sa 77e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 25 juillet 1993.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire, mercredi 28 juillet, à 10 heures.

Le corps repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: 4, rue des Bouleaux

Prière de ne pas faire de visite.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

A celui qui vaincra, je lui donnerai de la manne cachée et je lui donnerai un caillou blanc, et sur ce caillou est inscrit un nom que nul ne connaît sinon celui qui le reçoit.
Apocalypse 2, v. 17.

Les nièces, neveux et amis de

Mademoiselle
Betty DELACHAUX

font part de son arrivée dans la Patrie céleste dimanche, dans sa 94e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 25 juillet 1993.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire jeudi 29 juillet, à 10 heures.

La défunte repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: M. et Mme Gunter Delachaux
Beau-Site 1

Prière de ne pas faire de visite.

Tout est accompli.
Jean 19, v. 30

Au lieu de fleurs, veuillez penser au Poste d'évangélisation de l'Armée du Salut, Numa-Droz 102, ccp 23-3234-3.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

Je suis le chemin, la vérité, la vie.
Jean 14, v. 6.

Les neveux et nièces,

ont le chagrin de faire part du décès de

Madame
Alice ANDRÉ
née WALTER

leur très chère tante, parente et amie, que Dieu a reprise à Lui, dimanche, à l'âge de 90 ans.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 25 juillet 1993.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire, mercredi 28 juillet, à 11 heures.

La défunte repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Mme Colette Walter
Temple-Allemand 71

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE LA CAISSE CANTONALE D'ASSURANCE POPULAIRE, À NEUCHÂTEL

a le pénible devoir de faire part du décès de

Monsieur
Henri PREVOST

retraité de l'institution depuis 1977.

NEUCHÂTEL, le 26 juillet 1993.

28-307

La Première

6.00 Journal du matin. 6.16 De bouche à oreilles (1). 6.25 Sécurité oblige. 6.28 Bulletin routier. 6.30 Journal des régions et titres de 7.00. 6.43 Le petit touriste avisé. 6.50 Journal des sports. 6.58 A fleur de temps. 6.59 Dons du sang. 7.12 Le kiosque. 7.20 Le petit touriste avisé. 7.25 Une journée à la campagne. 7.30 Journal. 7.38 De bouche à oreilles (2). 7.45 Reportage: Génération X. 8.10 Revue de la presse romande. 8.14 Le kiosque alémanique. 8.20 Le petit touriste avisé. 8.30 Journal et cours des monnaies. 8.35 Journal des sports. 8.41 Sécurité oblige. 8.45 Romandie Express. 9.05 L'envie devant soi. 10.00 Info Pile/News. 10.05 Diabolo. 11.05 Rendez-vous sur la plage. 12.30 Journal de midi. 13.00 On s'invite pour les 4 heures... 17.05 Femmes passions. 17.30 Journal des régions. Actualité régionale. 17.40 Romandie Express. 17.50 Journal des sports. 18.00 Journal du soir. 18.22 Reportage. 18.30 Baraka - Festivals. 22.30 Journal de nuit. 0.05 Programme de nuit

Espace 2

6.40 Clé de voûte. 7.45 Les Suisses méconnus. 9.05 Vivre la différence en Suisse. 10.00 Info Pile/News. 10.05 La ronde des Festivals. En direct du Festival de Bayreuth. 11.30 Entrée public. 12.30 Sans paroles. 13.30 Dessine-moi une histoire. 13.40 env. Musique d'abord. 16.05 Nos grands concerts. 17.30 Temps forts. 18.00 JazzZ. 19.00 Info Pile/News. 19.05 En quête de disques. 20.05 L'été des Festivals. Wiener Festwochen 1993. En différé: Quintette pour piano et vents. 22.30 Journal de nuit. 22.40 L'été des Festivals (suite). De la famille Bach à l'ami Franz. 23.50 Novitads. 0.05 Notturno

Suisse alémanique

5.00 Guten Morgen. 5.05 Volkstümliche Musik. 6.08 Sport. 6.40 Zum neuen Tag. 6.53 "Bonjour Romandie!". 7.00 Morgenjournal. 7.13 Sport. 7.20 Presseschau. 7.40 Morgenstund' hat Gold im Mund. 7.50 Zum neuen Tag . 8.00 Espresso. 9.00 Memo. Gratulationen. 9.30 Memory. 10.00 Etcetera. 10.05 Cabaret. 10.30 Baff-Liegestuhl. 11.05 Hit-Chischte. 11.15 Music-Special. 11.45 Kinderclub. 12.00 Rendez-vous. 12.03 Regionaljournal. 12.12 Rendez-vous Service. 12.30 Mittagsjournal. 12.40 Rendez-vous Info. 13.05 Rendez-vous Magazin. 13.30 Rendez-vous Gast/Serie. 14.00 Siesta. Zuhause auf allen Weltmeeren: Marietta Kuntz über ihren Alltag als erste und einzige Schweizer Hochsee-Kapitänin. 16.30 Siestafon. 17.00 Welle-1. Abendjournal. 17.25 Regionalnachrichten. 17.45 Sport heute. 18.03 Regionaljournal. 18.25 Mitteilungen. 18.30 Abendjournal/Echo der Zeit. 19.10 Sporttelegramm. 19.15 Bsuech in Gsteig. 20.00 Familienrat: "Tatnen" . 21.00 A la carte. Bestseller auf dem Plattenteller Die schönsten Titel der Radiohitparade 1979. 23.00 Tonspur. 0.00 Nachtclub. 0.03 Musik zum Träumen. 1.03 Nachtclub mit. 1.30 Spielplatz

RTN

7.00 Infos SSR. 7.15 PMU. 7.30 Infos RTN. 8.00 Infos SSR, revue de presse. 8.20 Journal immobilier. 8.30 Bric-à-brac. 9.01 Arc-en-ciel. 9.35 Monsieur Cuisine. 10.00 Flash SSR. 10.30 Astrologie/tarologie. 11.35 Flash Watt. 12.15 Infos RTN. 12.30 Infos SSR. 13.00 Dédicaces. 14.00 L'origine des bêtes. 14.15 Astuce. 15.00 Infos SSR. 15.15 Histoire d'une chanson. 15.30 Sketch. 16.00 Le hit. 17.00 Infos SSR. 17.20 Agenda. 17.45 Infos RTN. 18.00 Infos SSR. 18.30 Magazine régional. 19.00 Tennis Club. 19.30 Musiques. 20.00 Musique et sports. 23.00 Pacific 431. 0.00 Juke-box.

Fréquence Jura

6.20 L'intro mystérieuse. 6.50 Info plus. 7.00 Infos FJ + météo. 7.15 majuscule. 7.30 Infos FJ. 7.45 Jeu va savoir. 8.15 L'invité d'Angela. 9.15 Le zappeur fou. 9.30 Fréquence classique. 9.45 L'intro mystérieuse. 10.30 Info plus. 11.45 Jeu du rire. 12.15 Jura midi. 17.05 Programme musical. 18.30 Jura soir. 18.45 Le magazine de l'info. 19.00 Les ensoirées.

Rire

Jean-Michel Probst a rencontré Jean-Jacques Vanier pour l'odyssée du rire. L'humour à 6 h 45.

Radio Jura bernois

7.00 Cocktail vacances. 7.15 (et 8.15, 9.15) RJB-Info. 8.00 (et 9/10.00) Info Pile. 8.20 Musique aux 4 vents. 9.20 Star Saga (série). 10.00 Cocktail vacances - micro-ballade. 11.30 Dédicaces. 12.00 Titres de l'actualité régionale, activités villageoises. 12.15 RJB-info, journal. 12.30 Midi Première, RSR 1. 15.00 Long cours, voyage culturel. 16.00 Cocktail vacances. 17.45 Activités villageoises. 18.00 Relais RSR 1.

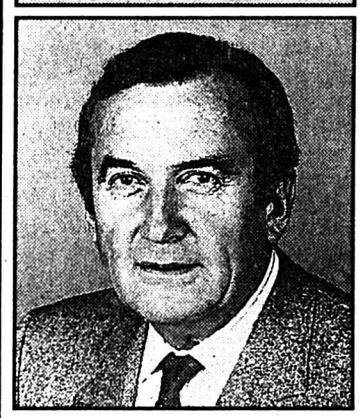
Suisse romande

7.35 Alice au pays des merveilles
Pique-nique de la Reine de Cœur
8.00 Journal canadien
8.25 Symphonie
8.55 Coup d'pouce emploi
Industrie et agriculture
9.00 Top models
9.20 L'odyssée sous-marine de l'équipe Cousteau
Le poisson qui a gobé Jonas
10.10 Le cercle de feu
10.35 Le médecin de campagne
Tristesse et bonheur
11.25 Cuisine passion
Etienne Krebs, de Clarens
11.50 Starsky et Hutch
Traquenard (2/fin)
12.45 TJ-flash
12.50 Docteur Doogie
A nous la liberté (2/fin)
13.10 Notre belle famille
Le bal
13.35 Le renard
Froidement décidé
14.35 Lonsome dove (2/4)
Avec Robert Duval, Tommy Lee Jones
16.10 La famille des collines
Les racines
17.00 Il était une fois... les Amériques
La terre promise
17.25 La saga d'Archibald
La coccinelle tigée
17.50 Beverly Hills
Argent et suspicion
18.40 Top models
19.00 TéléDuo
19.10 Balade en Romandie
En direct de Montana-Crans
19.30 TJ-soir
19.57 Météo
20.05 Surprise sur prise
Présentation: Olivier Grandjean et Marcel Béliveau

20.35 Feu Adrien Muset

Film de Jacques Besnard (France 1991)

Une très joyeuse comédie entraînée par deux de ses serviteurs les plus zélés: Jean Lefebvre et Daniel Ceccaldi (photo).



22.10 Les trésors du western
22.15 Montana
Film de Ray Enright (USA 1950)
Avec Errol Flynn, Alexis Smith
23.30 TJ-nuit
23.40 La lucarne du siècle (3/6)
Vues plongeants sur un peuple, France
0.05 Balade en Romandie (R)
0.15 Pas si bêtes!
La puce du lapin
0.20 Coup d'pouce emploi (R)
0.25 Bulletin du télétexte

Arte

17.00 Montpellier
Le saut de l'ange (R)
19.00 Rencontre
19.30 Des images qui ont fait l'histoire
Black Power
19.45 Cinémémo: Partir
20.30 Journal
20.40 ***Soirée thématique: Le temps des vacances***

CANAL ALPHA +

Du lundi 12 juillet au dimanche 22 août, Canal ALPHA+ interrompt ses programmes.

France 1

6.00 Côté cœur
6.28 Météo
6.30 Mésaventures
6.58 Météo
7.00 TF1 matin
7.20 Disney club été
8.18 Météo
8.20 Télé shopping
8.55 Club Dorothée vacances
11.30 Santa Barbara
11.55 La roue de la fortune
12.25 Le juste prix
12.55 A vrai dire
13.00 Le journal
13.28 Météo/Trafic infos
13.30 Bourse
13.32 Météo des plages
13.35 Les feux de l'amour
14.30 Cannon
15.30 Hawaï police d'état
16.25 Une famille en or
16.55 Club Dorothée vacances
18.05 Chips
18.55 Premiers baisers
19.25 Hélène et les garçons
20.00 Le journal/L'image du jour
20.35 Résultats du Tiercé/Quarté/Quinté
20.40 Météo

20.45 La dernière image

Film TV de Lakhdar Hamina

Avec Véronique Jannot, Merwan Lakhdar-Hamina

Mademoiselle Boyer, une jeune institutrice tout juste sortie d'une école normale de métropole, arrive par le "teuf-teuf" cahotant qui relie le village au reste du monde. Les notables coloniaux, avec à leur tête Miller, pétainiste, maurassien, nationaliste pur et dur, la voient débarquer avec horreur par "l'autocar des arabes" alors qu'elle aurait dû prendre la voiture réservée aux Européens. Le directeur de l'école la sermone pour avoir pris le bus des indigènes. Il y a Simon Attal, instituteur juif, Kabrane, croix de guerre, le "bon instituteur arabe", beni oui-oui... mais, il y a surtout Mouloud, pétillant d'intelligence, de vie et de malice qui, avec sa bande de garnements, prendra Mademoiselle Boyer sous sa protection et tentera de lui faciliter la vie tout en éprouvant pour elle une passion d'adolescent.

23.45 Paire d'As
0.40 TF1 nuit/Météo
0.45 Intrigues
1.10 Reportages (R)
Baby miss
1.35 TF1 nuit
1.45 Histoire des inventions (1/6)
Inventer pour vivre
2.35 TF1 nuit
2.40 Histoires naturelles
Afrique du Sud: liberté surveillée
3.35 TF1 nuit
3.40 Mésaventures
4.10 TF1 nuit
4.15 Passions
4.40 TF1 nuit
4.50 Musique
5.10 Histoires naturelles
Seychelles sous le soleil exactement

Téléciné

14.25 Si les chiffres m'étaient contés
14.30 Au fil des mots
15.20 Le cavaleur
Film de Philippe de Broca (1978)
17.00 Cinéma scoop
17.30 Room Service
Film de Georges Lautner (1992)
18.50 Si les chiffres m'étaient contés
18.55 Ciné-journal Suisse
19.05 Au fil des mots
19.30 Premiers baisers
19.55 Si les chiffres m'étaient contés
20.05 Les aventures de Catherine C
Film de Pierre Beuchot (1990)
21.40 Montreux Jazz Festival
22.05 Si les chiffres m'étaient contés
22.10 Ciné-journal Suisse (R)
22.20 Bianca
Film de Nanni Moretti (1984)
23.55 1.25 L'arbre sous la mer
Film de Philippe Muyl (1984)

France 2

5.55 Sylvie et compagnie
6.20 Dessin animé
6.30 Télématin
8.40 Amoureusement vôtre
8.55 Amour, gloire et beauté
9.25 La tête en l'air
9.55 Les tortues Ninja
La rencontre du roi des rats
10.20 Hanna Barbera Dingue Dong
11.20 Flash info
11.25 Motus
11.55 Pyramide
12.25 Que le meilleur gagne
12.59 Journal/Météo
13.45 Tatort
15.15 Tiercé en direct de Saint-Cloud
15.30 Les deux font la paire.
Les rumeurs de ma mort
16.20 Des chiffres et des lettres
16.45 L'Equipée du Poney Express
L'échange 1/2)
17.30 ***Giga:***
17.35 Happy days
18.00 Le prince de Bel Air
18.25 Riptide
Doublez votre plaisir
19.20 Que le meilleur gagne plus
20.00 Journal
20.40 Journal des courses/Météo
20.50 Un été 42
Film de Robert Mulligan (1971)
Avec Jennifer O'Neill, Gary Grimes
22.35 De quoi j'ai l'air?
Magazine
23.50 Journal/Météo
0.10 Le cercle de minuit au festival d'Avignon
1.05 Médecins de nuit
2.05 Les amours des années 50
3.00 Que le meilleur gagne plus
3.30 Dessin animé
3.40 24 heures d'info
3.55 Les métiers dangereux (4)
4.45 Dessin animé
4.55 Et la vie continue (1)

M 6

7.00 M6 express
7.05 Boulevard des clips
8.00 M6 express
8.05 Boulevard des clips
9.00 M6 express
9.05 M6 boutique
9.30 Boulevard des clips
10.00 M6 express
10.05 Boulevard des clips
10.45 M6 express
10.55 Docteur Marcus Welby
11.50 M6 express/Météo
12.00 Papa Schultz
12.35 La petite maison dans la prairie
13.25 Roseanne

13.55 Destination musique

Fan club: Jean-Jacques Goldman (photo)

17.05 Multitop
17.35 Rintintin junior
18.00 O'Hara
19.00 Deux flics à Miami
19.54 6 minutes/Météo
20.00 Cosby show
20.40 Le mardi c'est permis
20.45 Grandeur nature
20.50 Les aventures de Tintin
22.25 Mission impossible
23.25 Les stars en noir et blanc
0.15 6 minutes/mode 6
0.25 Flashback
0.50 Boulevard des clips
1.45 Fréquenstar
2.45 E=M6
3.10 Le glaive et la balance
4.10 Culture pub
4.35 Cheval mon ami
Le plus petit cheval de cirque
5.00 Salzbourg, festival et contrepoint
6.00 Nouba
6.25 Boulevard des clips

France 3

7.30 Bonjour les petits loups
8.15 Les Minikeums
10.05 Continentales d'été
11.05 Couleurs de France
11.30 Le jardin des bêtes
11.58 Titres de l'actualités
12.03 Estivales
12.45 Edition nationale
13.00 Agatha Christie
Le reflet de l'avenir
14.00 Dynastie
14.45 Les défis de la vie
Compétition et combat
15.35 La croisière s'amuse
16.30 40 degrés à l'ombre
18.25 Questions pour un champion
19.00 19/20
Rendez-vous d'information
19.09 Editions régionales
19.31 19/20 (suite)
20.05 Une famille pas comme les autres
Le cosmonaute
20.35 Hugo Délire
20.45 Guerres privées
Folies douces

21.40 Planète chaude

L'histoire oubliée

Les Tirailleurs Sénégalais (1)

Le principe de l'émission est de dérouler parallèlement l'histoire des Tirailleurs Sénégalais essentiellement sur le plan militaire et sur trois grandes périodes - 14/18, 39/40, la France Libre, les guerres coloniales - et l'histoire individuelle de deux anciens Tirailleurs dans cette trame générale: le maréchal des Logis Isidore Dieme à Ziguinchor (Sénégal) et l'adjudant Bourama Dieme à Paris.

22.40 Soir 3
23.10 Les chemins des hommes
Le professeur Jean Bernard: l'éthique médicale
23.55 Continentales
Eurojournal

TV 5 Europe

6.00 Peau de banane
6.30 Télématin
7.25 Météo
7.30 Télématin (suite)
7.55 Flash canal infos/Météo
8.00 Journal télévisé canadien
8.25 Flash canal infos/Météo
8.30 La route des vacances
8.55 Flash canal infos
9.00 Le jardin des bêtes
9.15 Matin bonheur
11.00 L'enfer, c'est nous autres
11.30 Questions pour un champion
11.55 Flash canal infos
12.00 La chance aux chansons
12.40 Météo
12.45 Journal télévisé suisse
13.15 Peau de banane (R)
13.40 Madame Le Juge (R)
15.10 Les voiles du futur
Entretiens
16.00 Journal TV5
16.15 Vision 5
16.30 40 degrés à l'ombre
18.30 Journal/Météo
19.00 Le jeu des dictionnaires
19.30 Journal télévisé belge
20.00 Le chemin des écoliers
Madagascar
20.30 Tell quel
21.00 Journal télévisé français
21.30 Envoyé spécial
23.00 Frou-frou
Magazine humoristique
0.30 Journal télévisé français
0.50 Reflets, images d'ailleurs
1.40 La chance aux chansons (R)
2.20 Le jardin des bêtes (R)
2.30 40 degrés à l'ombre (R)
4.30 Questions pour un champion
5.00 Le chemin des écoliers (R)
5.30 Tell quel (R)

Eurosport

8.30 Step Reebok. 9.00 Golf: L'Open des Pays-Bas (R). 11.00 Tennis: Coupe de la Fédération, finale (R). 13.00 Eurogoals. 14.00 Natation: Meeting internatioinal du Canet. 15.00 Tennis: Le Pathmark Classic, demi-finales. 18.00 Eurogoals. 19.00 Eurofun. 19.30 Eurosport News. 20.00 Eurotennis. 22.00 Athlétisme: Meeting IAAF de Saiamanque. 23.00 Snooker: World Classic 1993. 1.00 Eurosport News.

Suisse alémanique

12.00 Lassies neue Freunde: Vom Regen in die Traufe. 12.25 Ein Heim für Tiere. 13.15 Lindenstrasse. 13.45 Ay, Ay, Sheriff. Deutscher Spielfilm (1976). 15.00 Souvenirs. 16.00 Treffpunkt. Mit dem Schriftsteller Otto Steiger, Autor von "Lornac ist überall". 16.45 Kinder- und Jugendprogramm. Janoschs Traumstunde. 17.10 Sepp und Heiri. 17.15 Wuff! Engl. Kinderserie. 17.40 Croc-Note-Show. 17.50 Parker Lewis - Der Coole von der Schule. 18.15 Tagesschau. 18.20 Istorgia da buna notg/Gutenacht-Geschichte. 18.30 Serien-Sommer: Zum Lachen. Murphy Brown. Sit-Comedy. 18.55 Bsuech in... Gsteig-Saanenland. 19.30 Tagesschau. 19.50 Schweiz aktuell. 19.55 Meteo. 20.00 Der Alte. Krimiserie. 21.05 Tiere und ihr sexter Sinn (3/6). Naturkunde des Sex. 21.50 10 vor 10. 22.15 Der Club.

Suisse italienne

6.30 TextVision. 8.00 Euronews. 12.30 George e Mildred. 13.00 TG Flash. 13.05 La più bella (27). 30 anni di musica leggera in concorso. 13.40 I Chisholm. 14.25 Menabò 1991. Alla ricerca della cronaca perduta. 16.00 Avventure e leggende. Documentario. 16.45 Maguy. 17.15 Il disprezzo. 18.00 La TV delle vacanze. Per i bambini: Salsiccia e patata. Disegno animato. Per i bambini: Peripicchioli. ...ma anche per i Grandoli. 18.30 Per i ragazzi: Supernonna. TG Flash. 19.00 Il quotidiano della Svizzera italiana. 20.00 Telegiornale. 20.25 Meteo. 20.30 T.T.T. Il sol di ponente. 21.20 Una poltrona a teatro: Dal '39 in su (2). Di Martha Fraccaroli e Vittorio Barino. 22.25 TG sera/Meteo. 22.40 Bianco, nero e sempreverde: Avventure in elicottero. 23.05 Estival Jazz Lugano 1993. The Brecker Brothers. 23.55 TextVision

Allemagne 1

12.35 Umschau. 12.55 Presseschau. 13.00 Tagesschau. 13.05 ARD-Mittagsmagazin. 13.45 Wirtschafts-Telegramm. 14.00 Tagesschau. 14.02 Für Kinder: Floris Zapp Zarapp. 14.30 Elefantenboy. 15.00 Tagesschau. 15.03 Für Kinder: baff. Schülermagazin des MDR. 15.30 Talk täglich. 16.00 Tagesschau. 16.03 Abenteuer Ueberleben. 16.30 Medisch Centrum West, Amsterdam. 17.00 Tagesschau. 17.05 punkt 5 - Länderreport. 17.15 Der Dünnbrettbohrer. 17.40 Regionale Information. 17.50 Tagesschau-Telegramm. 17.55 Praxis Bülowbogen. 18.50 Tagesschau-Telegramm. 18.55 Grossstadtrevier. 19.58 Heute abend im Ersten. 20.00 Tagesschau. 20.15 Peter Strohm. 21.04 Tagesthemen-Telegramm. 21.05 Heinz bleibt Heinz. Schmunzel-Show mit Heinz Rennhack. 21.30 Globus. Forschung und Technik. 22.05 Golden girls. 22.30 Tagesthemen. 23.00 Europ. Königshäuser: Ein König für Europa. Skizzen aus dem belgischen Königshaus. 0.00 Magnum. 0.45 Tagesschau. 0.50 Tick... Tick... Tick. Amerik. Spielfilm (1969). 2.25 ZEN - In einem japanischen Garten. Tsuboniwa

Italie 1

12.30 Telegiornale. 12.35 In viaggio nel tempo. 13.30 Telegiornale. 13.55 Tre minuti di... 14.00 I fratelli senza paura. Film di Richard Thorpe (1952). 15.45 La guerra segreta di suor Katryn. Film di Ralph Thomas (1959). 17.55 Oggi al Parlamento. 18.00 Telegiornale. 18.15 Cose dell'altro mondo. 18.40 Mio zio Buck. 19.10 Padri in prestito. 19.40 Almanacco del giorno dopo. 19.50 Che tempo fa. 20.00 Telegiornale. 20.30 Sport. 20.40 Quark speciale. Documentario. 21.45 Vamos a ballar: Cha-Cha-Cha. Spettacolo. 23.10 Telegiornale. 23.15 Film. 0.00 TG 1 - Che tempo fa. 0.30 Oggi al Parlamento. 0.40 Mezzanotte e dintorni. 1.20 Caccia almarito. Film di Marino Girolami (Italia 1980). 2.55 Telegiornale. 3.00 Bader il pilota. Film di Lawis Gilbert (1956). 4.35 Telegiornale. 4.40 Amo non amo. Telefilm. 5.15 Divertimenti

Espagne

12.30 Canarios en su rincón. 13.00 La primera respuesta: Salud. 14.00 Los primeros. 14.10 No te rías que es peor. 15.00 Telediario. 15.30 Telenovela: Tu mundo y el mío. 16.30 No me cortes. 17.30 Lingo. 18.00 Pinnic. 18.30 T y T: Profesionales y timadores. 19.00 Telenovela: Azucena. 19.45 Por tu salud. 20.00 Línea 900. 20.30 Cifras y letras. 21.00 Sin vergüenza. 21.30 Telediario. 22.00 Tal cual. Talk-show. 23.30 Atletismo. Meeting de Salamanca. 0.30 Telediario internacional

Portugal

18.30 RTPi júnior. 19.30 Passerele. Telenovela. 20.00 Telejornal. 20.30 A banqueira do povo. Telenovela. 21.15 O grande Elias. Filme português. 23.10 23.15 Financial Times.

OUVERT SUR...

DU LIBAN AU QUÉBEC

*C'est un délicat plaisir que l'on a dégusté dans la pièce de la Libanaise A. Farhoud, **Les filles du cinq, dix, quinze centimes.** Deux jeunes émigrées au Québec travaillent dans un magasin d'objets bon marché. Elles se rappellent la chaleur du Liban, les joies et les peines; maintenant dans ce pays froid qu'elles voudraient bien fuir quelques semaines, elles rêvent d'un autre horizon. Mais leur père et leur frère ne donneront jamais leur accord. C'est un poème superbe et poignant sur l'exil dans une brillante interprétation de deux jeunes comédiennes.*

Coulisses de librairie

*Au Chêne noir, nous avons découvert la première de **La Librairie**, de F. Parisot. Les comédiens nous embarquent dans une tentative de mystification qui fonctionne à merveille. Nous sommes dans les coulisses d'une librairie qui existe peut-être... mais ici tout est le fruit de l'imagination fertile du libraire, du lecteur ou de l'auteur. C'est brillamment écrit et très subtilement interprété. On est heureusement loin des textes abscons et prétentieux, avec un retour à un théâtre de texte du meilleur aloi.*

Femmes en prison

*Au Moulin à paroles, **Femmes entre parenthèses**, de C. Lévy-Marié a fait le plein durant tout le festival. La rencontre avec quatre femmes emprisonnées pour des motifs divers, était émouvante, tout de doigté et de finesse, admirablement interprété par un quatuor parfaitement réglé.*

*L'univers carcéral était d'ailleurs un thème que l'on a retrouvé souvent en Avignon cette année. Une autre pièce, **The Island**, du Sud-Africain A. Fugard, monté par le théâtre de la Barbane, fut à ce titre également un grand moment. Deux acteurs évoquent leur quotidien sur la fameuse île-prison. L'imaginaire se déchaîne pour la plus grande joie des spectateurs véritablement envoûtés par la performance. (jpb)*

Avignon demeure le plus grand festival théâtral

Toutes les scènes du monde

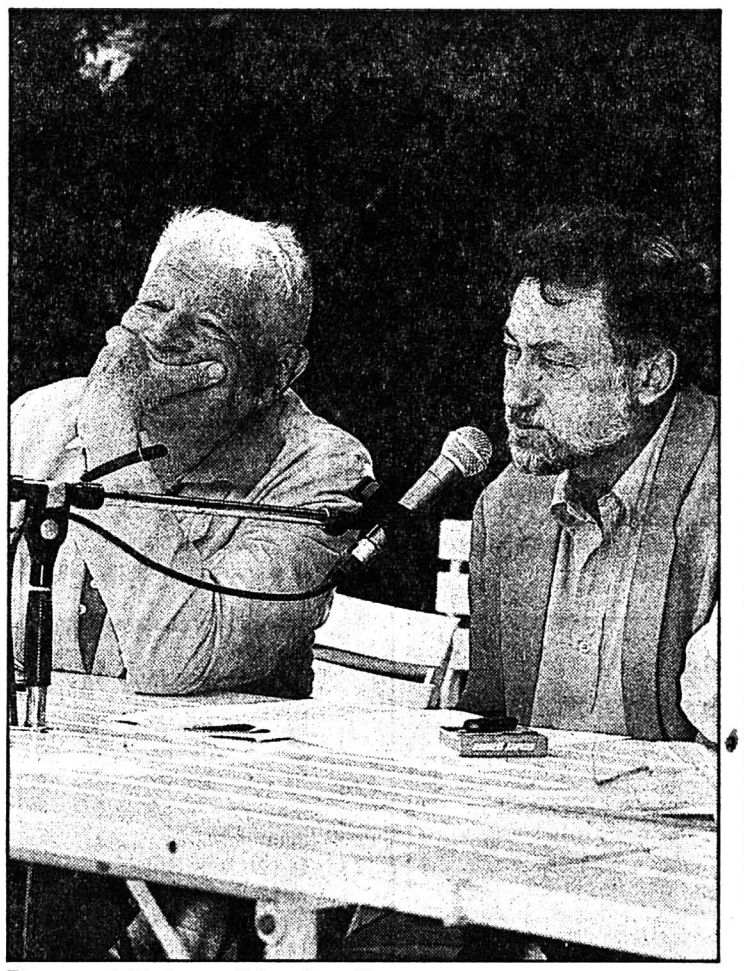
«J'ai voulu donner un véritable panorama de l'écriture du XXe siècle». Placée au premier rang des intentions du nouveau responsable du festival, cette sentence résonne comme un credo. Le paysage de l'édition 1993 du Festival d'Avignon se dessine en effet sur fond de crise et de transition.

Par
Jean-Pierre BROSSARD

On fête les cent jours du nouveau gouvernement, alors que dans les milieux culturels on parle déjà avec nostalgie d'un passé plutôt favorisé. Entretemps, le XLVIIe Festival de théâtre d'Avignon aura présenté 37 spectacles, pour la plupart en création, dont six ballets, trois spectacles musicaux, des performances, une multitude de lectures et plusieurs centaines de spectacles hors festival.

UN REVENANT

Nous avons rencontré le nouveau directeur de la manifestation, Bernard Faivre d'Arcier, qui fait figure de revenant. Il avait en effet pris la succession en 1980 de Paul Puaux, un ancien de la mouvance du fondateur du festival, Jean Vilar. Il avait alors su imprimer sa marque, quatre années durant, à la manifestation qui se trouvait alors en pleine ascension dans la galaxie festivalière. Aujourd'hui, en des temps différents, le nouveau directeur exprime son désir profond d'explorer le théâtre contemporain, après avoir assumé des responsabilités à la chaîne de télévision «SEPT» de 1984 à 1992, puis avoir dirigé le théâtre au Ministère de la culture sous Jack Lang.



Bernard Faivre d'Arcier (à gauche) et Alain Cuny
Raviver la mémoire théâtrale auprès de la jeune génération.

BUDGET ROGNÉ

Bernard Faivre d'Arcier reprend donc les rênes du festival en cette année difficile où le ministre de la Culture Jacques Toubon a reçu pour instructions de rogner le budget de la culture de 10% tout en tentant de maintenir le cap.

«Ce festival souhaite mettre notre siècle en perspective et montrer que le théâtre contemporain répond au besoin de mieux connaître notre temps, nous a déclaré Bernard Faivre d'Arcier. Il est l'écho d'innombrables conversations avec les artistes d'aujourd'hui. Un désir de revenir aux sources proches de la scène, un regard jeté en arrière, ni désabusé ni ironique sur les avant-gardes de ce siècle. Pas de recherche thématique fondée sur la géographie, mais plutôt un désir d'explorer le théâtre contemporain avec des créations françaises et étrangères, sans ignorer pour autant les zones de troubles et de conflits. Du Russe Michel Boulgakov au Français Philippe Minyana en passant par les surréalistes, j'ai voulu dresser un véritable panorama de l'écriture du XXe siècle.»

Autre tendance, la volonté d'être en prise directe avec la création d'aujourd'hui qui n'occulte pas du tout un autre rôle dévolu au festival, celui de mémoire du théâtre.

FORMATION DU PUBLIC

«Mon souci est aussi celui de la transmission et de la formation du public, poursuit Faivre d'Arcier. Car ce public est composé de différentes classes d'âge et comporte de nombreux jeunes qui n'ont pas eu l'occasion de voir les grands classiques. D'où notre choix d'accorder une place de choix aux pièces les plus importantes du répertoire, comme l'ouverture de ce festival, *Dom Juan*, de Molière, dans une version restituée par Jacques Lasalle dans la Cour d'honneur du palais des papes, soit 35 ans après la présentation de Jean Vilar. C'est la seule manière de maintenir toujours éveillée la mémoire du théâtre qui, contrairement à d'autres formes artistiques, ne bénéficie d'aucun substrat matériel susceptible de lui conférer une pérennité. L'un des rôles nouveaux du Centre national du théâtre est précisément de contribuer à cette capitalisation de la mémoire théâtrale.»

Pour mener à bien son entreprise, Bernard Faivre d'Arcier est épaulé maintenant par une codirectrice locale, Ch. Bourbonnaux qui s'occupe essentiellement de la logistique et de la gestion.

On peut se demander si l'écriture théâtrale d'aujourd'hui n'est pas d'une certaine manière en panne. «L'auteur doit considérer qu'il participe d'une œuvre collective au lieu de vouloir écrire un monument pour la postérité. Il doit confronter son texte à la mise en voix pour se rendre compte des effets et parfois modifier, voire changer son texte. Même si parfois les metteurs en scène font théâtre de tout, ce n'est pas une raison pour oublier l'écriture spécifique du théâtre», conclut le directeur du festival.

Eclairs et foudre pour l'ouverture

Lieu magique à ne pas manquer chaque été, le Festival d'Avignon a été marqué lors de cette édition de 1993 par au moins trois spectacles. Ils seront en tournée ou seront à l'affiche des théâtres parisiens cet hiver.

Le pèlerinage en Avignon passe inéluctablement par une soirée au palais des papes. Cette année, l'événement était naturellement la nouvelle version du *Dom Juan*, de Molière, présentée par Jacques Lasalle. Sous les traits du séducteur, se trouvait Andrzej Seweryn, l'acteur des cinéastes Wajda et Zulawski ainsi que tant d'autres réalisateurs polonais, et qui de plus est pensionnaire de la Comédie française depuis février dernier. Quant à Sganarelle, c'est Roland Bertin qui l'incarne. Les deux acteurs occupent à eux seuls les quelque 800 mètres carrés de la scène de la Cour d'honneur durant toute la première partie du spectacle.

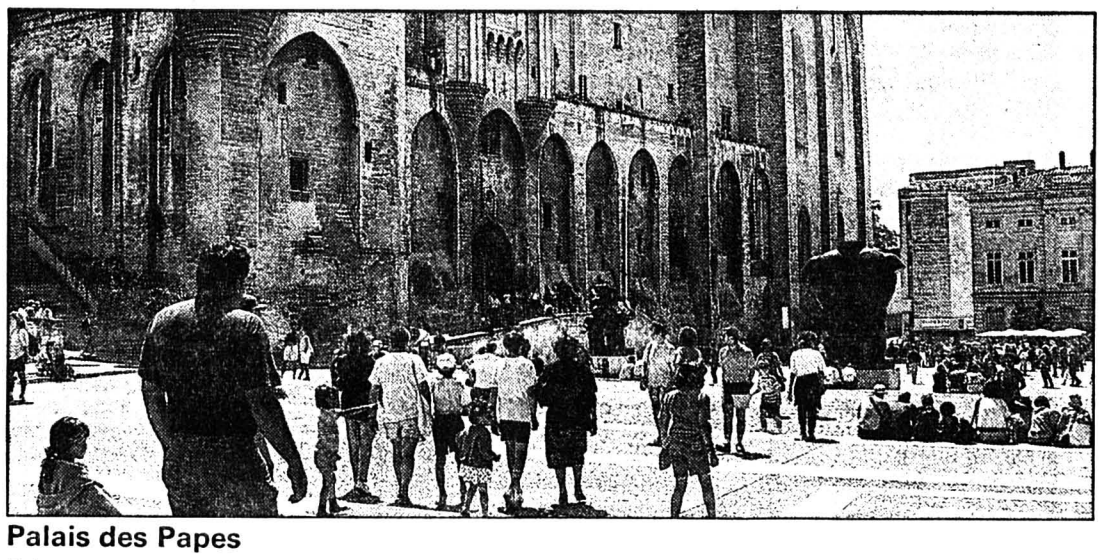
Le metteur en scène Jacques Lasalle a choisi le parti pris d'un théâtre de mouvements et il a enjoint à ses comédiens d'occuper l'espace tout entier, gageure d'autant plus difficile à tenir en plein air qu'en salle, car les va-et-vient des acteurs ont passablement décontenancé les spectateurs. Pourtant le public a réservé un triomphe aux acteurs qui ont tenu la scène jusqu'à deux heures du matin!

QUELLE EUROPE?

A la question de l'avenir de l'Europe – qui se pose de manière persistante sur tout le continent comme chez nous – le Polonais W. Znorko répond à travers une vision catastrophique d'un brave soldat Chveik qui a déjà connu deux guerres mondiales. A ses yeux, nous sommes embarqués dans un grand voyage transeuropéen, le cadre de sa pièce étant un train qui nous conduirait de Moscou à Ostende en traversant la Yougoslavie dévastée. Vous devinez sans doute les cauchemars, les horreurs, les malentendus et les catastrophes qui guettent le spectateur tout au long de ce périple. L'ambiance est fantastique et les personnages qui hantent les rêves les plus fous sont à portée de main: de la bonne sœur (manière Bernadette Soubirou) à la péripatéticienne polonaise en passant par les militaires de toute provenance. Sur l'ensemble plane l'ombre portée d'un «fantôme» qui nous a quittés il y a peu, le grand metteur en scène Tadeusz Kantor. Au terme d'un voyage qui nous mène du fantastique au néoréalisme en passant par la poésie, c'est un final plus empreint de douceur et plus fellinien qui nous attend.

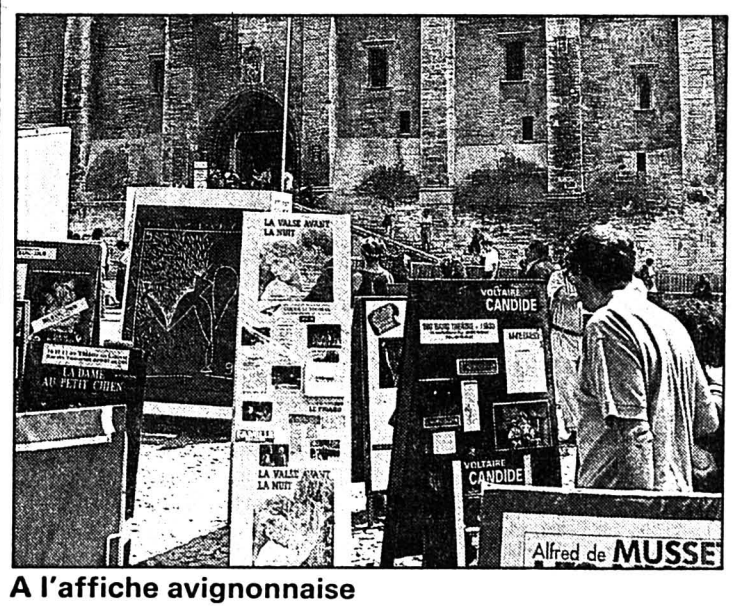
C'est encore de voyage qu'il est question dans *Munich-Athènes*, du Suédois Lars Norén. David et Sarah traversent l'Europe, du nord au sud. Après le décor sinistre d'une gare de triage, puis celui d'un compartiment de train, les personnages s'aperçoivent que le monde découvert à travers la vitre n'est autre qu'un asile d'aliénés. Langage et rythme d'une grande violence ainsi que d'une rare perversité au théâtre imprègnent cette mise en scène signée par une femme, qui nous plonge en pleine tempête.

J.-P. B.



Palais des Papes
Décor magique pour un festival mythique. (Photos jpb)

L'envers du décor «off» d'Avignon



A l'affiche avignonnaise
On y fait son «marché théâtral» quotidien.

Depuis une bonne quinzaine d'années, le festival «off» d'Avignon a grandi, mais est demeuré joyeusement anarchique avec ses présentations multiples dans des lieux parfois saugrenus tels que garages, églises désaffectées ou même petits théâtres qui ont maintenant aussi pignon sur rue, même pendant la saison morte.

Ainsi donc, chaque jour, plus de 400 spectacles sont offerts au public, composé essentiellement de responsables culturels, directeurs de théâtre, professionnels, élus ou spectateurs avides de sensations fortes.

Difficile donc de faire son choix dans cette multitude, mais la meilleure façon de s'y retrouver un peu, c'est encore le téléphone arabe qui commence à fonctionner dès le troisième jour. Ainsi, vous aurez rarement de mauvaises surprises.

Le spectacle plus prodigieux que nous ayons vu cette année est sans conteste *Nana et Lila*, présenté par la compagnie de danse Bianca Li. Cette bouillante espagnole nous emmène dans une interprétation ultramoderne du flamenco, puis nous fait remonter aux sources sur la place de Marrakech. La troupe de musiciens marocains et de comédiens fait souffler sur le spectacle un moment de folie totale. Les femmes, belles, dansent avec raffinement et sobriété, distillant une atmosphère purement magique.

Le spectacle plus prodigieux que nous ayons vu cette année est sans conteste *Nana et Lila*, présenté par la compagnie de danse Bianca Li. Cette bouillante espagnole nous emmène dans une interprétation ultramoderne du flamenco, puis nous fait remonter aux sources sur la place de Marrakech. La troupe de musiciens marocains et de comédiens fait souffler sur le spectacle un moment de folie totale. Les femmes, belles, dansent avec raffinement et sobriété, distillant une atmosphère purement magique. (jpb)

Festival d'Avignon, jusqu'au 2 août. Renseignements et location au 0033 90 862 443.